

MÉTÉO



Les températures seront quelques degrés sous les normales saisonnières durant les prochains jours. Ensoleillé avec passages nuageux et frais. Vents modérés. Jeudi: ciel variable, frais et venteux.

Min.: 8. Max.: 18.

La Voix de l'Est

1220
006767
BUREAU DEPOT LEGAL
DEP SOCIOLOGUES
1700 ST-DENIS
MONTREAL 129 H2X 3K6

MERCREDI

VOL. 53 — NO 240 GRANBY,

1 JUIN 1988

Livraison domicile \$2.70 par semaine
Semaine: 45 cents — Samedi: 75 cents

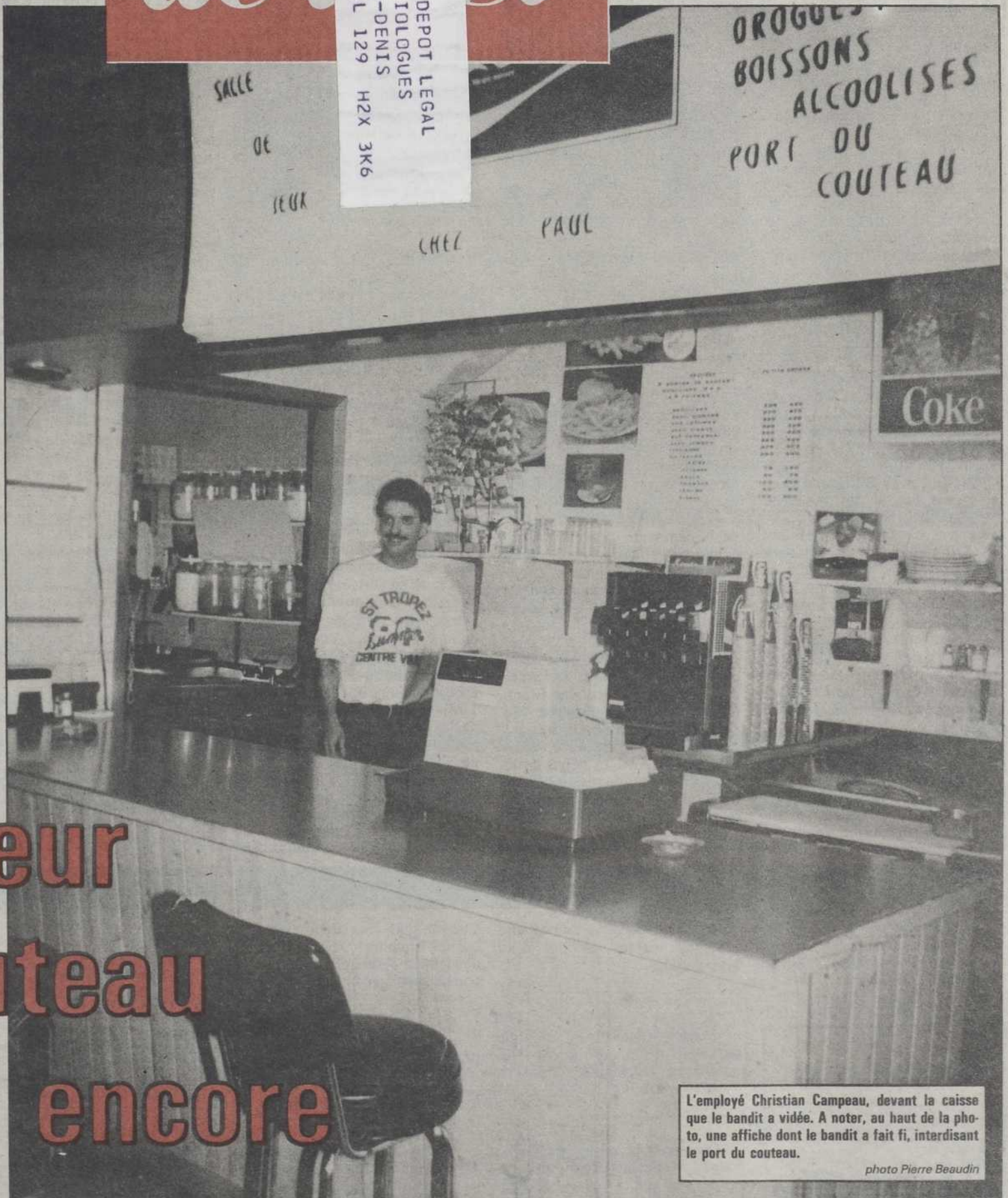
Un parc d'amusement de \$100 millions au Zoo?
— page 3

Les Yankees seniors l'emportent 4 - 1
— page 35

Lac-Brome: des travaux d'égout et d'aqueduc qui font jaser
— page 5

Le voleur au couteau frappe encore

— page 3



L'employé Christian Campeau, devant la caisse que le bandit a vidée. A noter, au haut de la photo, une affiche dont le bandit a fait fi, interdisant le port du couteau.
photo Pierre Beaudin



Venez voir nos nouveautés
Maintenant disponibles!
Nouvelle gamme de tapis extérieurs

LES TAPIS MÉO
50 Denison Est, Granby
372-9632 372-4616
(ancienne Granby) 21123

Ottawa a dépensé \$30 millions pour promouvoir le libre-échange

"Une disgrâce", selon John Turner

Pierre April

OTTAWA
Presse Canadienne

Le chef de l'Opposition libérale aux Communes, John Turner, trouve honteux que le gouvernement conservateur ait dépensé plus de \$30 millions pour faire la promotion du traité de libre-échange avec les États-Unis, à la veille d'une élection générale et avec l'argent des contribuables.

À l'issue de la période des questions, hier, le chef libéral a rappelé que le gouvernement avait, dans un premier temps, dépensé depuis deux ans plus de \$49 millions pour monter le bureau du négociateur chef, Simon Reisman, pour ensuite lancer une campagne de promotion de \$16 millions, pour finalement octroyer un contrat de \$10 millions, il y a quelques jours, à un organisateur du Parti conservateur, John Laschinger, président de la campagne au leadership, en 1983, de l'actuel ministre du Commerce international, John Crosbie, responsable du dossier du libre-échange.

"Juste avant l'élection, a ajouté M. Turner, le gouvernement recrute un organisateur conservateur et lui donne un montant de \$10 millions pour convertir cette campagne de publicité en campagne de propagande, subventionnée par les contribuables du Canada.

"C'est une disgrâce, a-t-il poursuivi, cela va à l'encontre de toutes les traditions que de confondre une campagne électorale avec une campagne de publicité légitime."

En Chambre, le leader libéral a demandé au vice-premier ministre Don Mazankowski comment il pouvait justifier le fait que les contribuables canadiens soient appelés à subventionner "cette



John Turner et Ray Mazankowski, hier, à la Chambre des communes.



photos PC

machine de propagande électorale".

"Pourquoi, a demandé M. Turner, le gouvernement tente-t-il de tromper le peuple canadien avec une autre campagne? Quelles sont les qualifications de John Laschinger? Est-ce qu'elles se résument aux seuls faits qu'il a été directeur du Parti conservateur pendant cinq ans, organisateur de la campagne au leadership de Larry Grossman en Ontario, ou qu'il a dirigé celle de Gary Filmon au Manitoba, ou bien parce qu'il a été le directeur de la campagne du ministre du Commerce international (John Crosbie) en 1983?"

Pour le vice-premier ministre Mazankowski, il n'y a pas là de quoi fouetter un chat. Le gouvernement, en lançant cette campagne d'information pour faire connaître les bienfaits du traité de libre-échange avec les États-Unis, n'a fait qu'exaucer un vœu des partis d'opposition qui n'ont pas cessé, depuis la signature de l'Accord au début de la présente année, de réclamer plus de détails et de précisions sur la question au nom de tous les Canadiens.

"Le chef de l'Opposition, a précisé M. Mazankowski, n'a pas cessé de demander dans cette Chambre au gouvernement de publier des études d'impact."

Le vice-premier ministre a fustigé un autre porte-parole libéral, Lloyd Axworthy et le leader du NPD en Chambre, Nelson Riis, qui ont accusé le gouvernement de patronage.

M. Riis a cité l'actuel ministre de la Défense nationale, Perrin Beatty, lorsqu'il était dans l'Opposition en 1982 et qui accusait le gouvernement libéral de dépenser l'argent des contribuables dans des campagnes de propagande auxquelles les conservateurs se prêtent aujourd'hui.

"Si cette pratique était condamnable en 1982, a souligné M. Riis, est-ce qu'on peut nous expliquer pourquoi c'est devenu acceptable aujourd'hui?"

M. Mazankowski a justifié toutes ces dépenses dans la promotion du traité de libre-échange, en précisant que les contribuables canadiens s'attendaient à se faire expliquer dans les menus détails tous les bienfaits de l'entente avec les États-Unis.

Importantes découvertes dans la lutte contre le sida

MONTREAL
Presse Canadienne

Selon la société Radio-Canada, un chercheur de l'hôpital Général juif de Montréal vient de réaliser deux découvertes importantes dans la lutte contre le sida.

La première concerne un nouveau produit qui permet d'enrayer, en laboratoire pour le moment, la reproduction du virus. La deuxième empêche sa transmission.

Ce médecin, le Dr Mark Wainberg, fera part de ses conclusions au congrès international sur le sida qui doit avoir lieu à Stockholm, la semaine prochaine.

Le produit sur lequel le Dr Wainberg se livre à des expériences de laboratoire a été inventé par des chimistes québécois. Lorsqu'il est injecté dans une éprouvette contenant des cellules humaines infectées par le virus du sida, il empêche presque complètement la reproduction du virus, rapportait, hier, soir, la société d'Etat.

Ce produit n'a cependant pas encore été mis à l'essai sur des humains. Il faudra au préalable faire des tests sur des animaux pour s'assurer qu'il est non toxique. Il s'écoulera vraisemblablement au moins un an avant que l'on puisse en faire l'essai sur des êtres humains.

Un squelette trouvé dans le grenier

DRUMMONDVILLE
Presse Canadienne

La Sûreté du Québec, du poste de Drummondville, a confié à l'Institut de médecine légale du Québec le squelette humain qui a été trouvé, la semaine dernière, dans le grenier d'une maison centenaire de Saint-Germain-de-Grantham, à une dizaine de kilomètres à l'ouest de Drummondville.

Pour la police, il s'agit beaucoup plus d'une affaire loufoque que d'une sérieuse enquête, quoique les enquêteurs aient effectué des recherches professionnelles sur ce cas.

Loufoque, en effet: le squelette, qui pourrait être lui-même plus que centenaire, a été découvert

dans une malle, camouflée dans un grenier, par des gens qui y effectuaient des travaux d'isolation.

Pas n'importe quel squelette: le crâne était verni, des broches en métal retenaient ensemble les os du bassin et des numéros étaient inscrits ici et là sur les ossements.

Un résident de Saint-Germain-de-Grantham a confié à la police qu'il a vu ce même squelette, au même endroit, il y a 35 ans, et qu'il n'en avait jamais parlé à personne.

Les recherches ont en effet permis d'apprendre qu'il y a au moins 50 ans, un médecin avait habité cette maison. À la suite de ses recherches, la police pense que le squelette servait à des fins médicales, pour études ou même enseignement.

À NE PAS RÉPÉTER

Jean-Guy Gagné reçoit la visite d'un "oiseau rare" de 5 à 7 heures le matin: un "pic-tôle" qui en veut à une gouttière...

Michel Doucet et son épouse sont les heureux garçons d'un beau garçon...

Comme quoi tout vient à point à qui sait attendre! On raconte qu'il a tellement aimé qu'il songe maintenant à acheter la compagnie...

Danièle Gaucher est devenue tellement influente à St-Paul qu'elle a récemment réussi à "jouer" sur la 112...

La journaliste Nicole Paquette pratique "La vie en rose" en prévision du récital qu'elle donnera peut-être un jour...

Qui aurait pu croire que Gilles Farand du Festival de la chanson en était à son baptême de l'air lorsqu'il s'est récemment rendu à Sudbury pour des auditions à bord d'un appareil d'Air-Estrie?

Bertin St-Amand et François Thoin ont quitté au milieu du repas lors du souper bénéfice du Festival gastronomique... faut-il en conclure qu'ils n'ont qu'un appétit d'oiseau?

SOMMAIRE

Agenda	4
Bernard Brodeur	33
Commentaires	8
Décès	31
Economie	20
Grands titres	10
Jeux	28
Petites annonces	22
Santé	18
Sports	32
Statistiques	34

LOTO

La Quotidienne

833
5218

A. BACHAND & FILS LITEE

Assurance générale
569 boul. Boivin, Granby
378-7911 - 378-7945

À votre service:
Jean-Marie Bachand, C. d'a. ass.
Guylaine Bachand, C. d'a. ass.

ENTREPOSAGE
en toute sécurité

Fourrures Denis Hivon

69 Drummond, Granby, 372-3434
L-21065

La Voix de l'Est
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby, J2G 2V4, 375-4555, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

ÉDITEUR ET DIRECTEUR GÉNÉRAL
Guy Crevier
TRÉSORIER ET DIRECTEUR DU PERSONNEL
François Thoin
ÉDITORIALISTE
Valère Audy

DIRECTEUR DE L'INFORMATION
Réal Marchessault
DIRECTEUR DU MARKETING
J. Bertin St-Amand
DIRECTEUR DES VENTES
Guy Choinière

DIRECTEUR DE LA PRODUCTION
Gilles Gagnon
DIRECTEUR DU TIRAGE
Jean-Nil Laplante



La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe, Enregistrement no 0679.



Richard Gosselin

Cinq jours après avoir réussi un premier hold-up au Provi-Soir du boulevard Leclerc, un bandit solitaire s'est attaqué, mardi soir, à la Cantine Chez Paul,

de Granby, où, à nouveau, il a volé le contenu du tiroir-caisse à la pointe du couteau.

Avec le vol qualifié commis le 20 mai au restaurant le Vieux Duluth, la Sûreté municipale déplore un troisième hold-up en dix jours.

Dans ce dernier cas, l'enquête n'a pas encore permis d'épingler les malfaiteurs qui avaient séquestré les employés avant de s'enfuir avec quelque \$5,000. Ce crime et les deux plus récents ne seraient cependant pas reliés.

Le même individu

Par contre, il y a tout lieu de croire que le voleur qui a frappé mardi soir le commerce situé au 233 avenue du Parc est le même qui a délesté, il y a moins d'une semaine, le Provi-Soir du boulevard Leclerc.

Cette hypothèse repose sur plusieurs coïncidences qui peuvent difficilement être le seul fruit du hasard: l'arme semble être la même, le déguisement est semblable, la description physique du filou et sa méthode d'intervention correspondent.

En outre, les deux crimes ont été perpétrés dans le même secteur de la ville. Chargé des deux enquêtes, le sergent-détective Paul Potvin, de la Sûreté municipale de Granby, espère que la nouvelle agression apportera les indices qui manquaient lors du premier hold-up pour solutionner les deux vols.

Le bandit que les limiers recher-

Le voleur au couteau s'attaque cette fois à la cantine Chez Paul

L'auteur du hold-up au Provi-Soir du boul. Leclerc serait le même homme

chent était vêtu d'un veston de "jeans", portait une cagoule foncée et exhibait un couteau du genre machette, à lame recourbée et longue d'environ 18 pouces. Agé dans la jeune vingtaine, il mesure environ 5 pieds 9 pouces et pèse quelque 160 lbs.

"Le couteau m'a sauté aux yeux"

Pour son deuxième hold-up, le malfaiteur a attendu que l'employé de l'établissement commercial soit seul avant d'effectuer son forfait, vers 23h15.

L'employé Christian Campeau vaquait à ses occupations habituelles précédant la fermeture du commerce quand des pas ont attiré son attention.

"En me retournant, j'ai vu l'individu, mais c'est surtout son couteau qui m'a sauté aux yeux", explique le jeune homme passablement nerveux.

"Donne-moi la caisse", lui a lancé le cagouillard sur un ton qui ne prêtait pas à la réplique. Surpris, l'employé a reculé de quelques pieds.

Le bandit s'est approché de lui pour bifurquer vers sa droite et aller puiser directement dans la caisse, de laquelle il a extirpé un montant d'argent que le propriétaire des lieux a plus tard refusé de divulguer.

30 secondes

"Immédiatement après, le type



Les policiers ont rapidement cerné les environs, mais le malfaiteur a été plus rapide.

photo Pierre Beaudin

s'est sauvé par la porte arrière, en courant. Tout cela n'a pas duré plus de 30 secondes. Je n'ai même pas eu le temps d'avoir peur."

Comme initiation à un nouvel emploi, il ne se fait pas mieux, diront certains: au moment du hold-up, Christian Campeau en était à

sa deuxième soirée de travail à la Cantine Chez Paul. Le jeune homme ne croit pas qu'une telle expérience, qu'il vivait pour la première fois, sera de nature à l'affecter longuement.

"Je dois fermer le commerce

demain soir (mardi soir). Un hold-up ne peut arriver chaque soir."

De son côté, le propriétaire Paul Gagnon n'attendra pas qu'une nouvelle agression se produise: il reverra les mesures de sécurité de son établissement qui connaissait mardi son premier hold-up.

Un parc d'amusement de \$100 millions à Granby?

Une délégation rencontrera les promoteurs en France à la mi-juin

Jacqueline de Bruycker

GRANBY

Dirigée par le maire Mario Girard, une délégation granbyenne s'envolera vers la France à la mi-juin. L'objectif de la mission: rencontrer les promoteurs d'un important projet de parc d'amusement, qui pourrait jeter les amarres à Granby.

Le voyage en terre française se déroulera du 11 au 18 juin et deux autres organismes y sont étroitement associés: le Centre de coordination économique Granby Métropolitain et la Société zoologique. Le premier y déléguera Mme Sylvie Baril, responsable du secteur tourisme au CCE, alors que le second sera représenté par M. Michel Cliche, directeur général du Jardin zoologique ainsi que par deux membres du conseil d'administration de la Société zoologique, M. Normand Lacoste, président et M. Denis Hivon, administrateur.

Le CCE-Granby est impliqué au dossier depuis deux ans environ, multipliant les rencontres, les échanges avec les promoteurs. Il n'a jamais caché son intérêt à l'aménagement d'un parc d'amusement axé sur les légendaires héros de la bande dessinée belge, Astérix. Déjà le groupe d'investisseurs français a réalisé un projet similaire à Nîmes et un autre est actuellement en chantier à Paris. Si Granby décroche ce nouvel attrait, qui pourrait loger sur une vingtaine d'acres, elle mettra la main sur un investissement de quelque \$100 millions, ce qui créera au moins une cinquantaine d'emplois à l'année longue, plus de 200 peut-être en période de pointe.

Au cours des derniers mois, le parc thématique a également piqué l'attention de la Société zoologique, ce qui explique la présence de ses représentants en France. La possibilité d'aménager le village d'Astérix à proxi-

mité immédiate du zoo est d'ailleurs dans l'air.

Le maire Mario Girard n'est pas des plus empressés à discuter de sa mission économique sur le vieux continent. Mais il fait contre mauvaise fortune bon cœur. "Le projet est sur le point de déboucher sur une étude de faisabilité. Mais avant d'entreprendre cette nouvelle étape, nous avons décidé de retourner en France voir sur place l'envergure réelle d'un tel projet. Une démarche d'autant plus justifiée que cette fois le Jardin zoologique sera du voyage", explique-t-il.

Il s'agit également, au dire du maire, d'évaluer si un tel parc d'amusement ne risque pas de porter ombrage au zoo. "On va s'asseoir tous ensemble et voir de quelle façon les deux attrait touristiques pourraient harmonieusement cohabiter. Et à partir de là, étudier les possibilités d'exploitation d'un tel équipement à Granby". Mais M. Mario Girard

ne cache pas que la réalisation d'un projet d'aussi grande envergure assierait la renommée de Granby auprès des touristes nord-américains.

Du côté du CCE-Granby, Mme Sylvie Baril ne cache pas son embarras de voir les ambitions de Granby dévoilées sur la place publique. Aussi s'empresse-t-elle d'affirmer que les négociations n'en sont encore qu'à leurs prémices. "Granby a eu l'opportunité de rencontrer un promoteur au bon moment. Le groupe n'avait jamais pensé qu'il pourrait un jour exploiter l'idée d'un parc thématique à l'extérieur de la France. Nous avons fait les premiers pas, alléchés par les retombées que la région pourrait retirer de cet équipement touristique".

Le dialogue s'est poursuivi, ponctué de plusieurs difficultés

d'ordre technique. Les promoteurs français avaient notamment du mal à concevoir une opération quatre saisons du parc, compte tenu de la vigueur de l'hiver québécois et s'interrogeaient sur sa rentabilité.

Mais le mot de la fin revient à l'étude de faisabilité, c'est elle qui déterminera l'avenir du projet, et si la réponse est positive, décidera de son ampleur.

LE SOURIRE MATINAL

Le patron à son employé: "C'est bizarre! Vous partez toujours le premier et vous arrivez toujours le dernier."

- Monsieur, je ne peux pas me permettre d'être en retard partout.

GUY L. BUSSIÈRE

PHARMAPRIX

Livraison

Galeries de Granby

L21302

Travaux sur St-Charles sud: la Ville de Granby et le Ministère s'entendent

Benoit Lapierre

GRANBY

La Ville de Granby et le ministère des Transports en sont venus à une entente finale concernant le financement conjoint de travaux de réfection sur la rue St-Charles sud, à la sortie de la ville, de la rue Armand à l'autoroute des Cantons de l'Est (4,880 mètres). Ces travaux incluent le redressement d'une courbe très prononcée.

En séance spéciale lundi, le conseil municipal a approuvé le protocole par lequel le ministère des Transports s'engage à injecter un

montant maximal de \$300,000 dans le projet. La moitié de la somme parviendra à la municipalité au cours de l'exercice financier 1988-1989, et le reste, au cours du suivant. De son côté, la Ville fournira tous les matériaux nécessaires à la "construction sur savane" selon la méthode du déplacement de terre organique.

Il a été convenu que la Ville de Granby agirait à titre de maître-d'œuvre et que tous les travaux seraient confiés au même entrepreneur.

L'élément majeur du projet reste le redressement, sur une distance de 500 m, de la courbe qui se

trouve au niveau du dépotoir municipal, au sud de la rue Marie-Ange, opération qui nécessite l'achat par la ville de parcelles de propriétés. Or, l'ingénieur municipal Serge Robert a expliqué lundi que les transactions avec les propriétaires concernés n'étaient

pas encore conclues et que les acquisitions doivent au préalable être approuvées par la Commission de protection des terres agricoles du Québec. Il est donc possible que cette partie du projet ne soit complétée que l'an prochain. Cependant, une couche d'usure à

l'enrobé bitumineux devrait être appliquée sur la chaussée dès cet été.

Une fois ces travaux complétés, il appartiendra à la municipalité seule d'entretenir la rue St-Charles sur toute sa longueur, été comme hiver.

GRANBY EN BREF

Des assemblées spéciales

GRANBY — Obligé de se justifier en fonction du congrès de la Fédération canadienne des Municipalités qui se tiendra en fin de semaine à Halifax, le conseil municipal de Granby s'est réuni lundi en assemblée spéciale et le fera de nouveau le 13 juin. Cette séance sera immédiatement suivie d'une autre, régulière celle-là. En principe, le conseil municipal se réunit toujours les premier et troisième lundis de chaque mois. Sans ce congrès de la FCM auquel tout le conseil participera, la première assemblée du mois aurait eu lieu le 7 juin.

\$1,000 à la Fondation Horace Boivin

GRANBY — La Ville de Granby versera un montant de \$1,000 à la Fondation Horace Boivin, actuellement en campagne de financement. Mise sur pied par l'Association des Commissaires industriels du Québec, cette fondation soutient les commissaires industriels désireux de se perfectionner en leur offrant des bourses. Compte tenu que c'est un ancien maire et commissaire industriel de Granby que l'Association a honoré en nommant la nouvelle Fondation il y a un an, le maire Mario

Girard a voulu que la contribution de la Ville soit "exemplaire".

Un évaluateur pour le projet des Galeries

GRANBY — Le conseil municipal a décidé de retenir les services d'une firme d'évaluateurs agréés dans le dossier de l'agrandissement des Galeries de Granby, projet de la compagnie Westcliff. Ce projet nécessitera en effet certaines modifications au réseau routier du secteur, d'où la nécessité pour la Ville d'acquiescer éventuellement certaines parcelles de terrains.

\$20,000 plutôt que \$34,000

GRANBY — Le conseiller Jean-Rock Gince a tenu à préciser lundi que ce n'est pas \$34,000, mais bien un maximum de \$20,000 que la Ville a accepté d'injecter dans l'installation de nouveaux lampadaires sur une portion des rues Jonhson et St-Jacques. Le montant erroné de \$34,000 apparaissait dans la proposition initiale soumise par les gens d'affaires du secteur qui ont imaginé le projet. Or, à sa séance du 16 mai, juste avant de prendre une décision dans ce dossier, le conseil optait pour diminuer de \$14,000 la contribution financière de la Ville au projet.

Benoit Lapierre



De nouvelles conduites pour Agropur

On s'affaire depuis déjà quelques jours à installer les nouvelles conduites d'aqueduc (12 pouces de diamètre) et d'égout combiné (sanitaire et pluvial, 15 pouces) nécessitées par l'agrandissement prochain des installations de la Société coopérative Agropur. Comme les travaux se font sur une

très courte distance, les services techniques de la Ville estiment que tout sera terminé vendredi, exception faite du pavage. Possédant la forme d'un "L", la zone des travaux débute à la rue Principale, point de raccordement, et se termine aux bâtiments d'Agropur, rue St-Patrick.

photo Alain Dion

Le 25e et dernier anniversaire de la Régionale Meilleur souligné dignement

Benoit Lapierre

GRANBY

Le 25e anniversaire d'existence de la Commission scolaire régionale Meilleur sera souligné de façon grandiose le 16 juin à la polyvalente J.-H.-Leclerc.

Curieusement, le sort a voulu

que cet anniversaire survienne l'année même où sonne le glas pour cette commission scolaire. Dès le 1er juillet rappelons-le, une nouvelle structure, la Commission scolaire Des Cantons, naîtra de la fusion des CS élémentaires de Granby et de Waterloo avec la Régionale Meilleur.

Tout cela risque fort de rendre encore plus émouvante cette fête à laquelle prendront part quelque 700 invités. Si la température le permet, les convives, auxquels on réserve une surprise pour le moins lumineuse, festoyeront à l'extérieur autour d'un grand méchoui.

AGENDA

Aujourd'hui

Soirée de bingo des Chevaliers de Colomb de Granby, au sous-sol de l'église Notre-Dame, à 19h15.

Partie de cartes, galets, bingo et pétanque aux Loisirs St-Eugène de Granby, de 13h à 16h, au sous-sol de l'église, salle no.5.

Pratique générale de danse au Club d'âge d'or de Granby, à 19h30.

A venir

4 Danse Surprise au club Amitiés

Nouvelles de Granby, le samedi 4 juin à 21h, à la salle Légion Canadienne, situé au 172 rue Court.

Danse sociale au Club d'âge d'or de Granby, le samedi 4 juin à 20h30.

Soirée d'animation avec Frère Denis Lévesque de Montréal, le samedi 4 juin à 20h, au Café d'Accueil Chrétien, situé au 24 St-Antoine Sud à Granby.

Le Centre d'entraide de St-Césaire tiendra une vente de vêtements usagés, le samedi 4 juin de 9h à 12h, à son local de l'aréna, rue St-Michel.

Les loisirs Or et Argent de Ste-Brigide vous invitent à une soirée de danse avec l'orchestre Les Gais Chevaliers, le samedi 4 juin à 20h30, au centre municipal.

Vente de vêtements usagés, le samedi 4 juin de 9h à 13h, au sous-sol de l'église St-Romuald de Farnham.

Grande danse, le samedi 4 juin à 20h30, au Centre du Club 3e Age de Farnham, situé au 421 rue Hôtel de Ville.

Soirée de danse avec l'orchestre Les Etincelles organisée par le club des loisirs Or et Argent

de St-Césaire, le samedi 4 juin à la salle Horison.

Le club d'âge d'or de Marieville vous invite à une soirée de danse avec l'orchestre Le Duo Tempo, le samedi 4 juin, au Centre Récréatif, situé au 400 Dr Poulin.

Le Club d'âge d'or Princesse de Granby tient une soirée dansante, le samedi 4 juin, et vous invite à un déjeuner-causerie, le dimanche 5 juin. Un responsable de l'Unité de Sauvetage Haute-Yamaska expliquera l'importance de cette organisation.

Brunch expo-artisanat, orga-

nisé par le cercle de Fermières de Roxton Falls, le dimanche 5 juin, de 11h à 14h pour le brunch, suivi de l'exposition qui aura lieu en la salle communautaire, sise au 125, de l'Eglise nord, à Roxton Falls.

Les Diabétiques de la Haute-Yamaska inc. visiteront les membres du personnel du C.L.S.C. de la Haute-Yamaska, pour une partie de balle molle, au parc Dubuc, le vendredi 3 juin à 18h30. Pour informations: Diabétiques: 372-5136 C.L.S.C.: 375-1442.

Lac-Brome: un règlement d'emprunt de \$2 millions adopté non sans opposition

Pour permettre l'extension des infrastructures aux condos du lac Brome et à la Pointe Fisher

C'est par un vote divisé de quatre à deux que le conseil municipal de Lac-Brome a adopté lundi un nouveau règlement d'emprunt de \$2,187,655 pour l'extension des infrastructures aux condominiums du lac Brome et à la Pointe Fisher.

Alors que le règlement précédent, adopté à l'unanimité en janvier, n'avait connu pratiquement aucune opposition populaire, la nouvelle proposition a soulevé lundi soir un débat parfois houleux parmi les quelque 80 personnes présentes à l'assemblée.

Lac-Brome propose de hausser les taxes spéciales pour l'ensemble des contribuables et les usagers. Le gouvernement provincial ayant refusé une des trois subventions attendues, il s'agit ici de compenser un manque à gagner de \$560,000.

Les propos les plus vifs ont fusé chez les résidents de différents secteurs de Lac-Brome qui ne bénéficieront pas directement des travaux, mais devront en financer une partie à même leurs taxes. En raison d'une politique en vigueur lors de l'adoption du projet, la Ville et les usagers se partagent la facture à parts égales.

"J'ai déjà payé pour faire installer chez nous un puits et une fosse septique, pourquoi je devrais payer maintenant pour ces gens-là?", a lancé une résidente de West-Brome.

Le maire Gilles Decelles a opposé à ces objections les retombées économiques des nouveaux développements, qui ont permis

en 1988 de diminuer le taux de la taxe foncière de \$1,12 à \$1,08.

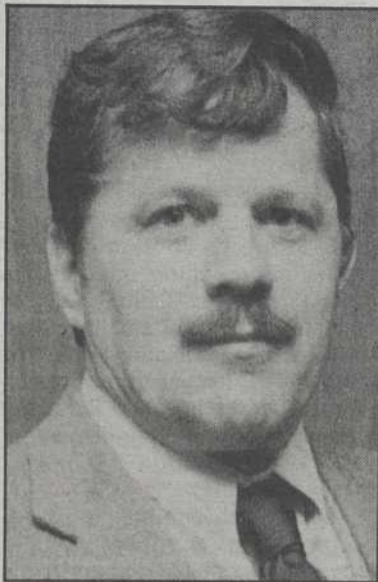
L'administration municipale a aussi été prise à partie en raison des difficultés qu'elle connaît actuellement avec son système d'aqueduc.

"J'ai présentement un système d'égout qui rencontre les normes, j'ai un puits qui me donne de la bonne eau en quantité. Pouvez-vous m'assurer que je ne manquerai pas d'eau quand je serai branché sur le système municipal, alors que vous parcourez la ville ces temps-ci en demandant aux gens de limiter la consommation d'eau?", a interrogé un citoyen de Pointe Fisher.

Selon le maire Decelles, les études du système d'aqueduc démontrent que l'alimentation en eau potable est suffisante pour desservir les projets actuels. "Nous avons présentement un problème technique, probablement une fuite d'eau, et il y a une solution technique à cela", a-t-il précisé.

Tout au long de la soirée, Gilles Decelles a tenté de convaincre les conseillers et l'assemblée de la mince marge de manoeuvre que possède la Ville dans ce dossier.

"C'est assez difficile d'ignorer qu'il y a là 100 nouveaux logis qui n'ont pas de services, que des gens du secteur de la Pointe Fisher sont



Le conseiller Stanley Neil estime qu'un bon système de fosses septiques pourrait régler le problème d'infrastructures dans le secteur des condos du lac Brome et de la Pointe Fisher.

photo d'archives

Le conseiller Stanley Neil (Fulford, Iron Hill et Bondville) et son collègue Richard Price (Foster), qui ont tous deux voté contre le règlement, ont toutefois brossé un tableau différent de la situation.

"J'ai assisté aux rencontres avec notre conseiller légal, comme les autres membres du conseil, et je ne suis pas convaincu que le promoteur a une position légale si forte dans ce dossier", a expliqué notamment M. Neil. Il estime également qu'un bon système de fosses septiques pourraient régler le problème dans ce secteur.

Le conseiller Richard Price considère pour sa part que la taxe générale absorbe déjà une part suffisante des frais. Il aurait préféré que les \$560,000 manquants soient financés uniquement par les usagers, une proposition que le maire n'a pas voulu développer, dénonce-t-il.

Un refus de l'OPDQ

Le règlement précédent a dû être abrogé puisque l'Office de planification et de développement du Québec a refusé une subvention de \$560,000 qui devait financer une partie des travaux de \$4,184,000. Les deux autres sub-

ventions gouvernementales accordées par les Transports et l'Environnement totalisent près de \$1,9 million.

Dans la proposition étudiée lundi soir, la taxe spéciale pour l'ensemble des contribuables passe de 5° à 8° du \$100 d'évaluation, soit un montant de \$38 pour une propriété moyenne de \$47,000. La taxe pour les condominiums grimpe de \$266 à \$459 par logement. Les propriétaires de Pointe Fisher paieront 94° au lieu de 71° du \$100 d'évaluation, soit \$385 pour une résidence moyenne de \$41,000. Enfin, les propriétaires de la rue Lakeside acquitteront une taxe de 43° au lieu de 38° du \$100 d'évaluation, ce qui représente \$619 pour une résidence moyenne de \$144,000.

Les travaux d'infrastructure seront financés sur 20 ans. Les usagers des services devront de plus défrayer les coûts d'opération des services, une facture de \$350 en 1988.

La population pourra se prononcer sur ce nouveau règlement lors de la consultation par voie de registre, le mercredi 15 juin, de 9h à 19h à l'hôtel de ville. Le registre est ouvert à l'ensemble de la population, et 462 signatures seraient nécessaires pour désavouer le règlement.

Epilation définitive

- Thermolyse •
- Blend •
- Aiguilles individuelles •
- Stérilisateur •
- Ordinateur à fréquence médicale •

Studio d'Électrolyse

MILLI BEAUTÉ

99 Bourassa Granby (près des Galeries)

372-8576
372-3590

Candida Doyon Croteau électrologue diplômée L20663

NOMINATION

M. Guy Tanguay

M. J. Rolland Brière, propriétaire de "Automobile Piedmont (1988) Ltée", situé aux 335 St-Valier et 601 Principale à Granby, est heureux d'annoncer la nomination de M. Guy Tanguay, à titre de représentant des ventes. M. Tanguay possède de nombreuses années d'expérience dans le domaine.

Il vous invite tous à venir le rencontrer au 601 Principale ou à communiquer avec lui au 375-8778. Il se fera un très grand plaisir de bien vous conseiller et de vous offrir le meilleur service.

AUTOMOBILES PIEDMONT (1988) LTÉE

335 St-Valier Granby 378-2212

601 Principale Granby 375-8778

L20824

EN VEDETTE

CETTE SEMAINE SEULEMENT

Fiesta 5000

23983 \$

Réservoir non inclus

Prix réduit

Livré avec toutes les caractéristiques nécessaires pour préparer un banquet à l'extérieur. • Assemblage facile • Des surfaces de cuisson de 500 po² permettent de faire cuire plusieurs aliments en même temps, avec une puissance de 40,000 B.T.U./h • Brûleur de côté en acier inoxydable pour casserole d'une puissance de 10,000 B.T.U./h avec allumeur et commande de chaleur séparée • Brûleurs doubles en acier inoxydable dans une configuration en "H" qui se règlent par des commandes indépendantes • Poussoir d'allumage commodément situé et testé un usiné pour assurer un allumage rapide • Indicateur de carburant optionnel sur la bouteille pour en contrôler le niveau

GAZ PROPANE

RAINVILLE

280 St-Charles Sud Granby

378-4108

Modèles **martin** et **shepherd** aussi disponibles

L20616

Boucherie Robert Enr.

210 Foch, Granby, 378-3578

Spécialités:

- Charbonnades
- Fondue chinoise
- Brochettes
- Tournedos
- Sauce spaghetti
- Produits maison

Cuisses de poulet fraîches .78¢/lb	Poitrines de poulet fraîches 228 \$/lb	
Bifteck Boston boeuf cat. A1 498 \$/lb	Bifteck du roi Cat. A1 pour le barbecue 488 \$/lb	Simili poulet rond 188 \$/lb
Poitrines de poulet farcies 328 \$/lb	Côtes levées de porc 268 \$/lb	Saucisses Nuckwurst pour le barbecue 328 \$/lb
Tournedos au boeuf Cat. A1 488 \$/lb	Oeil de ronde fumé 398 \$/lb	Fromage blanc Kingsay frais du jour 398 \$/lb

LA CONGÉLATION

Bifteck de haut de surlonge complet, désossé et dégraissé. Environ 12 à 15 lb, boeuf Canada cat. A1. Coupé et emballé à votre goût. Idéal pour barbecue. Prix rég. 638 \$/lb

pour seulement 458 \$/lb

Spéciaux en vigueur jusqu'au 4 juin '88

L20823

Finie l'époque où l'on pouvait construire n'importe quoi à Waterloo

La Ville adopte son nouveau plan d'urbanisme

Gérald Dallaire

WATERLOO

L'administration municipale de Waterloo a la ferme intention de reprendre le contrôle du développement sur son territoire, laissé trop longtemps à l'initiative des industriels, promoteurs et simples citoyens.

Le nouveau plan d'urbanisme, et tous les règlements qui en découlent, présentés lundi soir devant une poignée de citoyens, ne changeront pas le visage de la municipalité du jour au lendemain, ni même au surlendemain. La présidente de la Commission d'urbanisme, Lucie Robitaille, le reconnaît d'ailleurs sans peine. "Les différences avec ce que nous possédions auparavant ne sont pas radicales. On ne voulait pas tout bouleverser, dit-elle. On a quand

même fait un grand pas en avant".

L'exercice a tout de même conduit au resserrement de certaines normes, de lotissement comme de construction, pour éviter que les erreurs du passé ne se perpétuent. Par exemple, l'utilisation des feuilles d'aluminium pour le recouvrement extérieur des bâtiments sera désormais prohibée au centre-ville. Ce type de finition trouve davantage sa place dans le parc industriel, considèrent les élus.

Mais c'est davantage au niveau des attitudes de l'administration municipale qu'il faut chercher les changements les plus significatifs.

Depuis son arrivée au pouvoir, l'administration Bélanger a créé une commission consultative d'urbanisme. Elle a aussi étendu la période de travail de son nouvel inspecteur municipal qui disposera désormais de trois jours, plutôt

que d'un seul, afin de s'acquitter de sa tâche. La révision de la réglementation, quoi que rendue obligatoire avec l'entrée en vigueur du schéma d'aménagement de la MRC de la Haute Yamaska, témoigne également du nouvel esprit qui anime les élus. Le "laisser-faire" cède tranquillement le pas à la planification et à la gestion du territoire.

Jusqu'ici, chacun construisait à peu près ce qu'il voulait et, bien souvent, sans même demander un permis à la municipalité. Les exemples de constructions dérogatoires se sont ainsi multipliés au fil des ans, sans que la municipalité n'intervienne sérieusement. Ce ne sera plus le cas désormais, avertit le maire Bélanger. "Cela veut pas dire qu'on va tout jeter par terre. Mais notre inspecteur municipal va faire son travail, dit-il."

Si le plan d'urbanisme confirme essentiellement ce qui existe déjà,

il expose également les développements qu'entend prioriser la municipalité au cours des prochaines années.

L'administration se met ainsi au goût du jour en s'intéressant de près à la mise en valeur des rives du lac Waterloo et de la rivière Yamaska. Ces deux plans d'eau se trouvent au centre-ville et la localité désire en tirer profit.

Elle a ainsi réservé deux zones, l'une située dans le secteur du magasin Canadian Tire, et l'autre dans le secteur des rues Saint-Patrick et Foster, où le zonage en vigueur n'autorisera que les "projets d'aménagement d'ensemble".

"Nous voulons ouvrir le centre-ville sur le lac", explique Mme Robitaille. Mais pas pour y laisser construire n'importe quoi. Développements résidentiels et commerciaux s'y voisineront, mais de façon harmonieuse. Pas question

de dépanneur; pas davantage d'édifices à logements en hauteur.

La municipalité précisera au cours des prochaines semaines les conditions qu'elle imposera aux promoteurs et elle pourra ensuite accueillir leurs propositions.

La municipalité réaffirme également la vocation résidentielle en conservant de larges pans de son territoire aux développements immobiliers, qu'il s'agisse de haute ou de faible densité. "Nous avons beaucoup d'espace à bâtir et nous croyons qu'en offrant une qualité de vie à un coût moindre, les travailleurs de Bromont seront tentés de s'établir à Waterloo", souligne Mme Robitaille, elle-même exer-

VENTE D'APPRÊT INTÉRIEUR
COMMENCEZ AVEC LE SOURIRE!



21,49\$
au mètre les 4 litres

SUPER ALKYDE
SOUS-COUCHE
BLANC (155-110)



19,49\$
au mètre les 4 litres

SUPER LATEX
APPRÊT-SCELLEUR
BLANC (165-110)



21,49\$
au mètre les 4 litres

SUPER LATEX
SOUS-COUCHE
BLANC (165-115)

SICO
LA TOUCHE DE L'EXPERT



GAGNON
H. GAGNON & FILS (1975) LTÉE



GRANBY
11, rue Évangéline
378-2755

ST-HYACINTHE
3400, boul. Laframboise
773-9787 (ligne Montréal 871-1279)

L20864

Un nom à retenir

L21081

MARCHÉ LAUZIERE

boucher - épicier - licencé

125 Dérigon,
Granby

372-8101

stationnement facile

ENTREPRISE



A.L. enr.

Pierres et drains

Prop. Louise Ostiguy

41 Principale,
Ste-Cécile de Milton

378-5158

L-20048

Fenêtres LIFAR inc.

- Commercial
- Résidentiel
- Industriel
- Serres



Jacques Auger



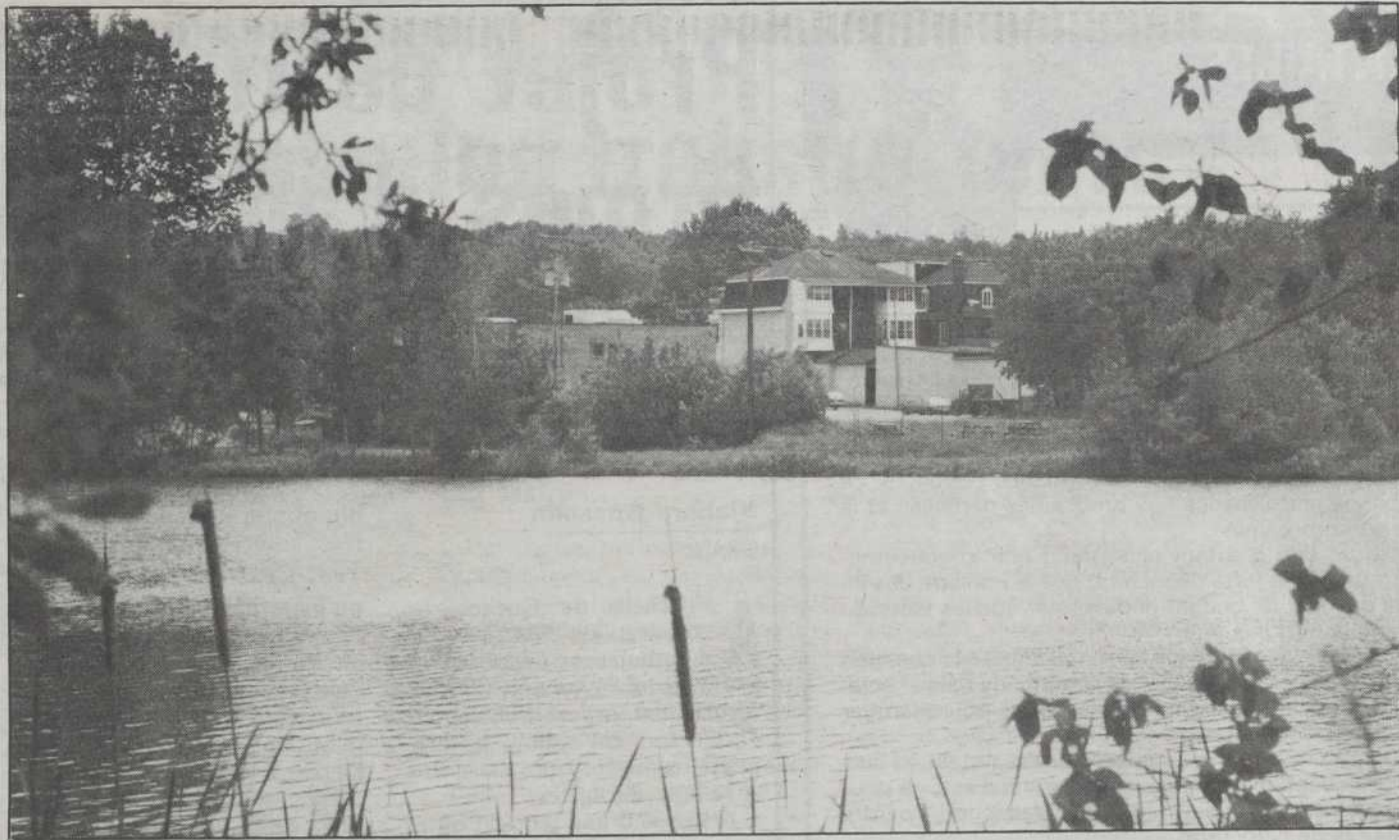
576 St-Charles Sud, Granby, 375-6585

L-20615

çant sa profession dans la ville de la haute-technologie.

Enfin, loin de négliger le développement économique, le nouveau plan de zonage prévoit déjà l'aménagement d'un second parc industriel, celui-là situé en bordure de l'autoroute.

Le conseiller André Côté, membre de la Commission d'urbanisme, insiste. "C'était important de réviser nos règlements mais surtout, il faut maintenant les faire respecter", dit-il.



L'administration municipale de Waterloo veut ouvrir le centre-ville sur le lac Waterloo et la rivière Yamaska. Deux zones, dont l'une située à l'arrière du magasin Canadian Tire, sont réservées à des "projets d'aménagement particulier".

photo Alain Dion

MONROE

VENTE
D'AMORTISSEURS
À 99c



C'EST LE MOMENT D'EN PROFITER!

Achetez trois amortisseurs Monroe* au prix de vente suggéré et le quatrième ne coûte que 99c. Cette offre limitée s'applique à des amortisseurs sélectionnés à gaz Monroe. Venez nous voir dès aujourd'hui pour obtenir tous les détails et économisez.

Cette vente se termine le 11 juin 1988



**Centre
d'Alignement & Suspension
Bernard Ltée**

765, rue Principale
St-Paul d'Abbotsford
379-5757

1-800-363-5534 (poste #36)

L20900

VENTE DE FERMETURE

20% à 70%

Bijoux Orphée

INC.

Galleries de Granby 372-1627

L20941

Valère Audy



La remontée du PQ

Le Parti québécois se remplit sous Jacques Parizeau. Les effectifs ont en effet doublé pour franchir le cap des 100,000 membres et la campagne de financement a dépassé de \$100,000 l'objectif fixé à \$1.5 million.

S'il est ainsi en voie de redevenir le parti de masse qu'il a déjà été, il lui reste cependant à regagner la confiance populaire, ce qui exige une bonne performance aux prochaines partielles et la clarification de son programme.

L'objectif pose un défi d'autant plus grand que le gouvernement Bourassa jouit d'une forte popularité, que le ministre des Finances vient de déposer un budget populaire et que les idées de M. Parizeau continuent d'inquiéter.

Mais le chef péquiste demeure confiant, misant sur la question linguistique, le dossier constitutionnel, la réforme de l'aide sociale et quelques travers de l'accord de libre-échange pour marquer des points auprès des Québécois.

Il a bien sûr un peu raison, car l'équipe Bourassa n'est à l'aise sur aucune de ces questions. Et puis, fort comme il est, ce gouvernement n'a plus rien à gagner, mais plutôt beaucoup à perdre en popularité auprès de l'électorat.

Reste à voir si M. Parizeau peut récupérer ce que les libéraux perdront, voire même en arracher. Car les néo-démocrates se proposent aussi de courtiser les Québécois et, surtout, le leader péquiste n'inquiète pas moins aujourd'hui qu'autrefois.

Autrement dit, M. Parizeau ferait bien de ne pas trop compter sur un affaiblissement libéral pour avantager sa formation politique et de s'employer plutôt à préciser les objectifs et le programme de son parti de façon à éclairer et rassurer la population.

La souveraineté a certes encore ses inconditionnels au Québec. Mais elle a aussi ses adversaires. Et nombreux sont ceux qui y ont déjà cru, mais qui pensent aujourd'hui que les solutions de jadis sont dépassées, qu'il faut en inventer de nouvelles qui n'ont rien à voir ou si peu avec celles d'hier et qu'il ne faut surtout pas brusquer les Québécois.

En clair, M. Parizeau a encore énormément à faire bien qu'il ait déjà beaucoup accompli. Et de récents sondages viennent de le lui rappeler en indiquant qu'en cas d'élections générales, sa formation n'obtiendrait que 29% des voix contre 58% pour les libéraux.

Avec de telles indications, M. Parizeau risque de rester dans l'opposition pour un autre mandat au moins même en réalisant d'autres progrès. Car pour enlever le pouvoir au libéraux, il faudrait que ceux-ci commettent de sérieuses gaffes.

Quoi qu'il en soit, le renouvellement et le renforcement du Parti québécois seront utiles au Québec... en assurant le gouvernement en place d'une vigoureuse opposition et en le forçant à la meilleure gestion possible des affaires publiques.

LES LECTEURS

L'embauche d'étudiants

M. Luc Choinière
Agent de placement
Centre d'emploi du Canada pour étudiants
Granby

Cher monsieur,

Comme par les années passées, la Ville de Granby aura l'occasion d'engager du personnel étudiant au cours de la prochaine période estivale. Ainsi, nous permettons à des jeunes d'amasser les argentés nécessaires à la poursuite de leurs études, d'acquérir une expérience pratique utile à leur intégration au milieu du travail et, de cette façon, nous participons à la formation de la relève de demain.

De notre côté, cette main-d'oeuvre nous permet non seulement de réaliser certains projets spécifiques et de remplacer le personnel régulier en vacances, mais nous pouvons également bénéficier de connaissances d'appoint et d'énergies nouvelles propres à la jeunesse d'aujourd'hui.

Il nous est donc agréable et utile d'encourager l'embauche d'étudiantes et d'étudiants et j'invite fortement les entreprises de Granby et de la région de mettre, elles aussi, à profit les connaissances et compétences de nos étudiants au sein de leur entreprise.

Mario Girard, maire
Ville de Granby

Projet de réforme: les firmes d'ambulances crient à la catastrophe

Ils réclament le retrait du bill 34

Richard Gosselin

GRANBY

À l'échelle du Québec, les corporations de services d'ambulances dénoncent le projet de loi 34 qui doit venir réformer le transport ambulancier au Québec. En région, les propriétaires ne font pas exception et se font alarmistes.

À l'issue d'une réunion qu'ils ont tenue à St-Hyacinthe au cours du dernier week-end, les propriétaires d'ambulances ont adopté à l'unanimité une résolution visant le retrait du projet de loi 34.

Par cette législation, le gouvernement prend à sa charge les techniciens-ambulanciers, laissant seulement les véhicules à leurs actuels propriétaires qui pourront louer leurs véhicules aux administrateurs d'un service régional qui pourraient être les municipalités, les hôpitaux. Bref, c'est en quelque sorte la nationalisation du service ambulancier.

Seul moyen de pression à la

disposition des corporations visées: la sensibilisation.

Tout n'est qu'hypothèses

«Personne ne sait à quoi ressemblera le nouveau service proposé par le gouvernement, insiste M. Robert Bessette, d'Ambulances Waterloo. Pour tout le monde, ce sera dramatique, cela, c'est sûr. Des emplois seront même perdus et, dans chaque région, une compagnie fermera ses portes. A Waterloo, il est aussi très probable qu'il y ait moins de véhicules d'urgence.»

Même son de cloche à Cowansville, où M. André Labbé dirige sa compagnie depuis plus de 15 ans.

«Pour moi-même, ce serait la catastrophe, puisqu'on ne nous offre aucune compensation financière. Pour la population aussi: j'estime que le temps de réponse à un appel pourrait même tripler. Sans compter les coûts qui augmenteraient à cause d'un système hautement fonctionnarisé.»

Chez Ambulances Marieville, c'est aussi le branle-bas de combat. Sylvain Tremblay pourrait y laisser sa compagnie.

«L'emploi 15 ambulanciers et l'entreprise compte trois véhicules. Puisque l'entreprise comme telle pourrait passer aux mains des hôpitaux, du fait de la centralisation, les délais d'attente chez les usagers seraient plus longs. En somme, les gens y perdraient en qualité de service.»

Pour Jacques Bourdeau, d'Ambulances Bedford, la situation est également critique.

«Au moins un emploi sera perdu; la ville ne veut rien savoir d'assumer le service et les employés seront syndiqués. En outre, le service lui-même sera moins personnalisé, donc de moindre qualité.»

Les représentants des deux autres corporations établies sur le territoire desservi par La Voix de l'Est, n'ont pu être joints pour formuler leurs commentaires.

ACTON VALE (FB)

Quinze personnes bénévoles oeuvrant dans les comités de loisirs de différentes municipalités dont Farnham, Acton Vale et Waterloo ont été honorées lors de la cinquième édition du Mérite des bénévoles organisée par le Conseil régional des Loisirs Richelieu-Yamaska et qui s'est tenue samedi soir au Centre sportif d'Acton Vale.

Mmes Suzanne Lussier (St-Cécile-de-Milton), Louise Dubois (Acton Vale), Renelle Lusignan (Farnham) et Andrée Piette (Roxton Falls) sont au nombre des personnes honorées pour leur contribution au niveau sportif tout comme MM. Gilles Grenier (Dunham), Gilles McCann (Cowansville), Richard Viens (St-Alphonse), Normand Demers (St-Joachim) et Jean-François Brette (Roxton Pond).

Les autres récipiendaires de la région sont Rebecca et Jean-Guy Côté (St-Jean-Baptiste-de-Rouvillle) et le club Octogone de St-Paul d'Abbotsford.

Mmes Lise Bonneau (Waterloo), Francine Savoie (Upton), Jeanette Witty (St-Christine), Aldea Vanier (St-Nazaire d'Acton Vale) ont pour leur part été honorés pour leur engagement culturel ou social.

Loisirs: 15 bénévoles de la région honorés

Au total, 28 personnes ou organismes provenant d'autant de localités ont été honorés lors de cet événement annuel rassemblant plus de 400 personnes.

Réactions

«Même si c'est moi qui est honorée ce soir, le succès d'une association vient par le travail de tout le monde, pas seulement celui d'une personne» a fait valoir Mme Renelle Lusignan. Cette dernière est impliquée depuis huit ans dans le sport amateur à Farnham, notamment à titre de présidente du tournoi de balle-molle depuis trois ans.

Pour sa part, Gilles McCann a consacré plusieurs heures à aligner des chiffres au cours des dernières années, notamment à titre de trésorier du club de patinage artistique de Cowansville et du National junior de Cowansville.

«Il n'y a pas beaucoup de monde qui aiment les chiffres, mais moi j'ai fait mes études en comptabilité. C'est aussi une bonne occasion de faire profiter les autres

de mes connaissances» a noté Gilles McCann.

Une autre bénévole honorée, Mme Louise Dubois, présidente du club de patinage artistique d'Acton Vale s'est montrée très touchée par cet honneur.

«Je suis avec le club depuis les débuts il y a 12 ans. Mon horaire d'une semaine normale comprend les périodes d'entraînement le dimanche et le mercredi. Il y a aussi les rapports à préparer en plus d'assister à des réunions. Les choses vont bien avec 83 membres dans le club cette année» a fait observer Mme Dubois.

Normand Demers, de St-Joachim, a indiqué qu'il ne s'attendait pas à une telle nomination.

«La décision a été prise lors de l'assemblée du comité des loisirs où il y a quand même. Je ne m'attendais pas d'être nommé parce qu'il y a d'autres personnes qui ont plus d'ancienneté que moi dans le comité» a signalé celui qui s'est impliqué dans différentes activités dans sa municipalité dont le tournoi de balle-molle et le carnaval d'hiver.

Le nouveau système de points d'inaptitude bien accueilli par les transporteurs

Mais il défavorise les grandes compagnies

Richard Gosselin
GRANBY

Le principe de la nouvelle réglementation concernant les transporteurs routiers, qui entre en vigueur aujourd'hui, au beau milieu de la Semaine du camionnage, plaît à tous les intervenants sauf aux entreprises majeures de transport qui grognent à cause d'une lacune qu'elles ont décelée dans le système.

"Le nouveau système de points d'inaptitude fait partie d'un ensemble de normes de sécurité adaptées à la grandeur du pays afin de maintenir un niveau minimal de sécurité dans le transport routier", commentait, la semaine dernière, le ministre des Transports, M. Marc-Yvan Côté.

La nouvelle législation, qui s'applique à la fois dans les secteurs privé et public, s'adressant autant aux poids lourds qu'aux autobus et aux camionneurs artisans, a des dents: une entreprise de moins de 20 véhicules jouit d'un crédit de 50 points, valable pour deux ans; une flotte dont le nombre de véhicules oscille entre 21 et 50 obtient 75 points et une une flotte de 51 véhicules et plus peut compter sur une banque de 100 points.

Si l'entreprise épuise tous ses points, elle se voit imposer une pénalité variant entre \$5,000 et

\$40,000, en fonction du nombre de récidives, en sus des amendes liées aux infractions qu'elles aura déjà acquittées.

Les infractions s'étendent à différents aspects du camionnage: permis, état mécanique, conduite, tenue de registres, heures de service, etc.

Des pour

M. Denis Forand, administrateur chez Patenaude et Frères, de Granby, se dit en faveur "à 100%" avec la nouvelle réglementation, mais apporte une nuance.

"Le système est parfait, mais il le serait encore plus s'il s'adressait à tous les usagers de la route, dont les voitures. Il y a seulement 50% des camions circulant actuellement sur nos routes qui sont en bon ordre. Dorénavant, il y en aura plus."

Chez Super Transport de Granby, on tient le même langage. Le président, M. Gilles Bergeron, va même plus loin, se disant d'accord "à 500%", avec le nouveau système.

"Je suis totalement vendu à cela. Ce sont les "pirates", les camionneurs qui ne sont pas consciencieux, qui seront pénalisés. De notre côté, cela nous permettra d'assumer notre professionnalisme et aiguïsera le sens des respon-

sabilités de nos chauffeurs. De là, je prévois réaliser certaines économies et même être en mesure de créer des emplois liés, par exemple, à l'entretien des véhicules."

Des contre

Par contre, toutes les firmes de camionnage n'ont pas la même importance. Le Groupe Robert, de Rougemont, compte 600 véhicules.

S'il est, lui aussi, d'accord avec le principe, le président crie toutefois à l'injustice.

"Un jour, quand il y aura des mises à pied, le gouvernement comprendra la dimension, la por-

tée de son geste" qui pêche par imprécision, selon lui.

Pour M. Claude Robert, il est évident que, plus une entreprise possède de camions, plus celle-ci est exposée à perdre des points; et le maximum, c'est 100 points.

"Cela coûtera cher et risquera d'entraîner des fermetures d'entreprises. Quoi qu'il en soit, nous n'avons pas l'intention de poser maintenant des gestes concrets pour contrer la nouvelle réglementation."

"Nous préférons attendre, examiner le zèle dont les fonctionnaires feront preuve dans l'application du système", conclut-il.

Directeur général de Autobus

Verreault Ltée, M. Gaston Verreault digère mal que les autobus ait été confinés dans le même "bateau" que les camions et qualifie de matraque le nouveau système.

Même en accord avec le principe général, M. Verreault aurait préféré que le gouvernement adopte progressivement la nouvelle réglementation qui, dit-il, n'aura tout de même aucune influence directe sur les activités de la firme.

"La loi vise ceux qui abusent. Dans le même ordre d'idées, j'espère que ceux qui seront chargés de l'application ne commettront pas d'excès de zèle, comme c'est souvent le cas lors de l'entrée en vigueur de nouveaux règlements."



Les entreprises de camionnage sont plutôt d'accord avec le nouveau système de points d'inaptitude qui pénalise toutefois les plus importantes d'entre elles.

photo d'archives

SURVOL

Concours canin

GRANBY — Le palais des sports de Granby sera le site du championnat annuel et concours d'obéissance du club canin St-François, au cours de la fin de semaine débutant le 10 juin. Plus de 500 chiens, représentant 100 races différentes sont attendus, en provenance de toutes les régions du pays. La population est invitée à assister à la compétition.

Information sur le SIDA

SHERBROOKE — Le Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke tiendra le vendredi 3 juin une journée de formation sur le thème "Le sida: s'informer, informer, intervenir". Pour de plus amples informations, on peut contacter Pierre Lafleur, responsable de l'information au CHUS, au 819-563-5555, poste 4256.

Vente Anniversaire

10%

sur toute notre nouvelle
marchandise printemps-été.

**Chaussures
hommes
et
femmes**

NOUVELLEMENT ARRIVÉE!

**Boutiques
Newport**

Galerias de Granby, Granby 375-0920

1850 boul. St-Joseph, Drummondville
Galerias de Granby, Granby
370 Principale Ouest, Magog
Carrefour de l'Estrie, Sherbrooke
Galerias 4 Saisons, Sherbrooke
81 Wellington Nord, Sherbrooke

L20742

GRANDS TITRES

Sommet: l'URSS optimiste de signer le traité START

Reagan s'endort pendant un discours

Pierre Taillefer

MOSCOU
Agence France Presse

Les Soviétiques ont cherché mardi, au troisième jour du sommet de Moscou, à relancer l'idée d'un déblocage rapide pour le traité sur la réduction de 50 pour cent des armes stratégiques (START), alors qu'étaient signés plusieurs accords techniques, premiers résultats concrets de cette quatrième rencontre Reagan-Gorbatchev.

Le programme de la journée était particulièrement chargé et le président Ronald Reagan, âgé de 77 ans, a montré à plusieurs reprises des signes de fatigue, relevés par les journalistes. Il s'est notamment assoupi quelques instants en écoutant un discours lors d'un déjeuner avec d'éminentes personnalités du monde de la culture.

MM. Mikhail Gorbatchev et Ronald Reagan se sont exprimés sur les chances de parvenir à la conclusion d'un traité START, la partie soviétique se montrant plus optimiste que les Américains. "Je suis sûr que si le président fait bon usage du temps qu'il nous reste, nous serons capables de préparer le traité", a dit le secrétaire général du Parti communiste aux journalistes lors du troisième entretien entre les deux hommes d'Etat.

Poing sur la table

"Je me rappelle que le président et moi-même avons vécu des situations où nous semblions être dans

une impasse. Et je me rappelle que pendant nos discussions à Genève (1985), le président a dit: "tapons du poing sur la table". Et j'ai dit: "d'accord". Et d'ici au matin suivant, nous étions d'accord sur tout. Il est peut-être temps de taper du poing sur la table", a ajouté M. Gorbatchev.

Le président américain a alors acquiescé en disant: "Je ferai tout ce qui est possible pour que ça marche".

M. Gorbatchev est tout particulièrement attaché à ce traité qui couronnerait sa politique de détente et de désarmement et il s'était déjà déclaré prêt à le signer lors d'un cinquième sommet "n'importe où" avant la fin du mandat présidentiel de M. Reagan en janvier 1989.

Le ministre soviétique des Affaires étrangères, M. Edouard Chevardnadze a lui aussi abondé dans ce sens, assurant que "les moissons ont lieu en automne". Son homologue américain, le secrétaire d'Etat George Shultz s'est montré plus prudent, indiquant que les deux parties "y travaillent dur, c'est une tâche difficile".

Accords techniques

MM. Chevardnadze et Shultz ont signé plusieurs accords techniques, notamment deux textes sur le contrôle des armements. Ils portent l'un sur la notification, au moins 24 heures à l'avance, de tous les essais de missiles balisti-

ques, l'autre sur les modalités d'expériences communes visant à mesurer la puissance d'essais nucléaires. MM. Reagan et Gorbatchev ont assisté à cette signature, retransmise en direct par la télévision soviétique, peu généreuse jusqu'ici en images de ce sommet.

Un accord sur un programme d'échanges culturels ainsi que six accords bilatéraux dans des domaines aussi divers que la pêche, l'espace, le nucléaire civil, les transports, le secours en mer et la radio-navigation ont également été ratifiés.

Liberté

M. Reagan est par ailleurs revenu sur un sujet qui lui est cher, les droits de l'Homme, lors d'un éloge vibrant de la liberté devant un auditoire d'étudiants de l'Université de Moscou soigneusement sélectionnés par les organisations du parti.

"Votre génération est en train de vivre l'une des périodes les plus excitantes et pleine d'espoir de toute l'histoire soviétique", leur a-t-il dit, exprimant le souhait que le vent du changement, la Glasnost (transparence) continue à souffler.

M. Reagan avait peu avant profité d'une modification du programme des entretiens pour, dans un tête-à-tête avec M. Gorbatchev, lui demander des détails sur la Perestroïka, sa politique de réformes et sur ses intentions.



Ronald Reagan s'est adressé hier aux étudiants de l'Université de Moscou. A l'arrière, une statue de Lénine. photo AP

Les libéraux sont convaincus que les élections auront lieu cet automne

OTTAWA
Presse Canadienne

Pour les libéraux, il n'y a aucun doute: même si les sondages démontrent que dans l'esprit de la population, les conservateurs arrivent derrière les deux autres partis, le premier ministre Brian Mulroney décrètera une élection à l'automne.

Aussi en même temps qu'ils cherchent frénétiquement à rassembler des fonds, ils ont mis la dernière main au programme qu'ils soumettront aux électeurs. Ce programme s'attarde particulièrement sur les réalisations de M. Mulroney et sur les politiques que les libéraux voient très bien à la place des politiques conservatrices.

En privé, certains libéraux avouent que le parti renforce son



photo d'archives

Brian Tobin

organisation à travers le pays. S'il n'y a pas d'élection à l'automne, ajoutent-ils, tout sera en place en peu de temps quand

viendra la prochaine campagne. Le gouvernement n'est pas obligé de tenir des élections générales avant la fin de 1989.

Un informateur libéral a indiqué que le programme électoral du parti devait être soumis aujourd'hui aux sénateurs et aux députés au cours d'une réunion générale du caucus au grand complet ainsi qu'en soirée au cours d'assemblées spéciales convoquées pour traiter de points particuliers.

Mardi, sortant d'une réunion des principaux stratèges libéraux, le président du caucus, M. Brian Tobin, a dit qu'à son avis Mulroney ordonnera le passage aux Communes de la législation concernant le libre-échange, même si elle sera vraisemblablement retardée au Sénat.

QUEBEC
Presse Canadienne

Le Québec a reçu en 1986 des pluies de 4 à 25 fois plus acides que la normale.

Telle est le contenu d'une étude que le ministre de l'Environnement Clifford Lincoln a rendu publique mercredi alors qu'il était de passage à Bangor (Maine), aux Etats-Unis.

Une analyse des pluies compilée à partir de 42 stations d'échantillonnage du ministère de l'Environnement réparties à travers le Québec indique que le taux d'acidité des pluies (pH) variait de 5 à 4.20 alors que la normale est de 5.6.

Plus l'échantillonnage provient d'une station située au sud du Québec, le long de la frontière américaine, plus le taux d'acidité des pluies est désastreux.

Des pluies de 4 à 25 fois trop acides

Par exemple, à la station de Sutton, près de la frontière du Vermont, le pH moyen est de 4.30. Il est de 4.24 à Hemmingford, près de la frontière de New-York, de 4.33 à Mégantic.

Au Lac-Saint-Jean, des pH moyens de 4.74 ont été enregistrés et de 4.88 à Fermont.

L'étude démontre également que les pluies ont amené à bien des endroits du Québec des quantités de sulfate qui dépassent la norme critique de 20 kg par hectare par an.

Par ailleurs, une autre étude du ministère menée au ZEC des Martres, dans Charlevoix, démontre que les espèces animales sont très sensibles au taux d'acidité.

Par exemple, si le pH est de 5, seulement 40 pour cent des espèces benthiques survivent.



Esthétique sur Visage enr.

Halles de Granby
378-0094
(sur rendez-vous)



Marie-Andrée Mercier
propriétaire

L21062

SOINS ESTHÉTIQUES:

- Nettoyage de peau
- Epilation à la cire
- Manucure et pédicure
- Maquillage

OFFRE D'EMPLOI

COMMIS A L'ENTREPÔT

Candidatures acceptées les
31 mai et 1er juin

Entrevues le mercredi 1er juin de 10 h à 12 h
et de 13 h 30 à 16 h, à la Papeterie La Liberté

* Ce poste est également ouvert aux hommes et aux femmes



Papeterie La Liberté inc.
209, rue Principale, Granby, 372-6263

L20962

Le magasin est maintenant déménagé
à deux pas au

537 boul. Boivin



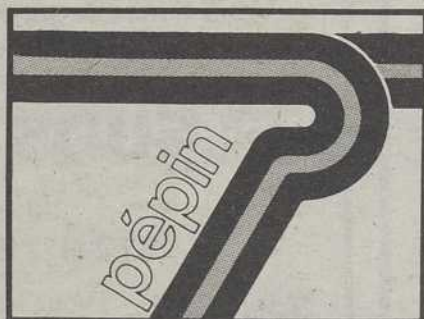
Venez tirer au hasard
votre escompte de

10-15 ou 20%

Sur tout achat de peinture
à prix régulier

En vigueur jusqu'au 30 juin

Peinture



agent autorisé W. Charron inc.

Magasin de peinture Wilfrid Charron inc.

537 boul. Boivin, Granby
378-5665

L21140

Dr. Louis René Charette

Dentisterie pédiatrique

(Spécialiste pour enfants)

378-0900

Centre dentaire
54, rue Dufferin
Granby

C-11915



Clinique dentaire

MICHEL BOUTHLETTE

CHIRURGIEN DENTISTE

375-7774

469-4455

104 St-Charles Sud
Granby

1115 St-Luc (angle
Union), St-Césaire

L-21121

5, rue Martin Granby

Rivard Électrique

Réparation de moteurs électriques
Réducteur de vitesse
avec moteurs

Donat Rivard, prop. **378-2826**

L20694



Un air d'été...

RP Fortin - CHAUSSEUR - 202 Principale, Granby 378-4606

L21116



MARCHÉ AUX PUCES

Le Club des Lions de Granby désire informer la population de la région qu'il tiendra un marché aux puces.

Le dimanche 5 juin 1988, au Jardin tropical, angle boulevard Bouchard et Chemin St-Paul à Granby de 6 h 30 du matin à 17 h. 100 espaces sont à louer. Profitez-en pour vider votre grenier ou votre sous-sol tout en supportant le Club Lions de Granby. Location: 20 \$ l'unité (apportez vos tables).

Pour réservation ou information, communiquez avec le

Lion Henri Côté
375-2435

OU

Lion Rhéo Bernier
375-2428.

En cas de pluie remis au 12 juin

Bienvenue à tous.
L20784



PAYSAGISTE MC

M. Couture

Service d'entretien de pelouses
Taille d'arbustes
Émondage et coupe d'arbres
Mini tracteur avec "Drill"
Conception de plan pour paysagement

780, 2e rue Roxton Pond

372-7652 (jour)
378-9046 (soir)
L20791

Vente - Location - Service - Sonorisation



Acoustix Québec
MUSIQUE IMAGE LUMIÈRE ET SON
2015, Rte 104, Farnham, 293-3295



L-20473



GRANBY **Ford**
AUTORAMA
LES PRINCIPALES AGENTS

- Évaluation de votre automobile \$\$\$
- Planification budgétaire
- Financement 3,9% à 9,9%

Votre conseiller automobile

JEAN FORAND
378-4636

L20457

Pour une silhouette plus mince!

Perdre des pouces tout en relaxant sur nos tables motorisées.

Super spécial

A ne pas manquer pour un temps limité.



Vous serez ravi!

Salon du mieux-être

Céline Cadieux, prop. 356-1, rue Principale, Granby 378-3929

L-20705

Pour vos besoins de **couvre-planchers** je vous offre des conseils judicieux et des prix abordables.

TAPIS IDÉAL

399, rue Dufferin, Granby 372-7575



Marc Dérageon
représentant

L-21056

Contribution parentale: la réforme Paradis ajustée aux prêts-bourses?

QUEBEC
Presse Canadienne

Le ministre Pierre Paradis n'écarte pas l'idée d'abandonner le principe d'une contribution parentale dans la réforme de l'aide sociale si cette contribution parentale est également abolie pour les étudiants inscrits aux prêts et aux bourses du ministère de l'Éducation.

"S'il devait y avoir des modifications au niveau des prêts-bourses, nous sommes ouverts à des modifications aux contributions parentales dans l'aide sociale", a affirmé mardi M. Paradis alors qu'il était interrogé par la presse avant son entrée à l'Assemblée nationale.

Parents

Le ministre responsable de l'ai-



Le ministre de la Main d'Oeuvre et de la Sécurité du revenu, Pierre Paradis.

photo d'archives

de sociale était invité à commenter les récentes déclarations émanant d'instances de sa propre formation politique, le Parti libéral du

Québec, qui sont très critiques à l'endroit d'un aspect de sa réforme de l'aide sociale, soit la contribution financière qui sera exigée des parents d'un jeune assisté social.

Lundi, tant la Commission jeunesse du PLQ que le député libéral de Taschereau Jean Leclerc ont répété leur réserves à l'endroit de cette contribution.

Le projet de loi 37 déposé par M. Paradis devant l'Assemblée nationale le 12 mai dernier prévoit que dans le nouveau régime de l'aide sociale, les parents devront assumer une part des prestations des jeunes, comme cela existe dans le domaine de l'aide financière aux étudiants, où une contribution parentale est prévue.

Pas de contribution

La Commission jeunesse du PLQ a fait valoir lundi dernier que la moitié des parents d'étudiants ne fournissaient pas la contribution prévue dans le régime des prêts-bourses.

M. Paradis a été interrogé sur ce sujet à l'Assemblée nationale par la députée péquiste de Maison-Neuve Louise Harel, mais cette fois, il a évité de répondre et s'est défilé, s'amusant à soulever de prétendues contradictions dans les prises de position péquistes concernant le dossier de l'aide sociale.

Vous aimez regarder les fleurs: **Bienvenue**
Vous voulez en acheter: **C'est encore mieux**

FLEURS - DINGUE

Informations

372-8172 ou 375-4040

Notre but: vous aider à retirer le maximum de satisfaction et de plaisir avec vos plantes.

L-20208

Plancher de bois à vernir ou re-vernir?

BT-5000

Super uréthane incolore, fini cristal, couramment utilisé dans les gymnases et les salles de danse.

Disponible en exclusivité chez:

Peinture Bétonel C. Dupont enr.

137, boul. Leclerc Est, Granby 375-9449
(près du lac Boivin) L-20903

HUDON et FILS enr.

9e Rang Est, Granby 372-3119

PRIX SPÉCIAUX



Portes intérieures
extérieures (cèdre,
pin ou acier)
Fenêtres dimensions
standard ou non
standard

Venez nous rencontrer
directement à la
manufacture.
C'est une économie
garantie.

Manufacturier de portes et fenêtres
Vente et réparation

- Bois massif, finition, essences diverses
- Ouvrage général

L19096

Robert

Jodoin

comptable agréé

Robert Jodoin, c.a.
62 Robinson Sud
Suite 306
Granby
Bur.: 375-9100
Rés.: 378-9515

L21153

Financement 7.9 % / 48 mois
ou remise de 500 \$ Qui dit mieux?

Surveillez
la
colonne
de



"MERCURE"
Pierre

GRANBY **Ford**
AUTORAMA

960 Principale, Granby - 378-4636

L-20935

Enfin à Granby...

SURPLUS D'ARMÉE

Pantalons, chemises, bottes de combat,
sacs à dos, t-shirts, sacs de couchage...

- Camping - Travail - Loisirs -

102 Principale, Granby 372-1984

Sous-sol, entrée stationnement arrière

L-20950



Marc-Yvan Côté

photo d'archives

Motocyclistes: l'augmentation des tarifs d'immatriculation est raisonnable, selon Côté

QUEBEC

Presse Canadienne

Le ministre des Transports Marc-Yvan Côté ne trouve pas "déraisonnable" l'augmentation de 40 pour cent des tarifs d'immatriculation décrétée cette année pour les motocyclistes du Québec par la Régie de l'assurance-automobile.

Interrogé mardi à l'Assemblée nationale par le député péquiste de Lévis Jean Garon, M. Côté a rappelé que le coût pour l'État des accidents de motocyclettes était de \$50 millions.

Il n'est donc pas "déraisonnable" de hausser les primes des motocyclistes de \$12 à \$17 millions, car il reste un déficit de \$33 millions qui doit être assumé par les autres usagers de la route, a expliqué le ministre Côté.

Il a également rappelé que les frais d'immatriculation pour les motos n'avaient pas été augmentés depuis 1984.

Dans le cas des motos de 400 cc, l'augmentation fait porter le coût des plaques de \$166 à \$235, soit

une augmentation de \$79 pour des véhicules qui valent de \$10,000 à \$14,000, a signalé le ministre.

"Ce n'est pas une charge contre les motocyclistes du Québec", a-t-il soutenu.

Le ministre a également félicité la Fédération des motocyclistes pour "l'ampleur et le succès" de la manifestation qui a attiré 12,000 motocyclistes sur la colline parlementaire, dimanche dernier.

Le ministre a également souligné qu'il rencontrera les dirigeants

de la Fédération d'ici deux semaines, "mais ce sera davantage pour parler de l'avenir que du passé".

Le député de Lévis Jean Garon a accusé le gouvernement d'appliquer une hausse "démesurée", ce qui démontre un manque de respect envers les propriétaires de motos.

Mais M. Côté a rappelé que le 1er mars 1984, la précédente administration péquiste avait décrété une hausse de 50 à 60 pour cent pour l'immatriculation des motos.

Laissez nos petites voitures changer les vitesses à votre place.

La SUZUKI FORSA GA! AUTOMATIQUE!



du pas possible

8,345 \$**

- Phares halogènes
- Essuie-glace, lave-glace arrière
- Lunette arrière chauffante
- Allume-cigares
- Montre digitale
- Bouchon à essence verrouillable
- Pneus radiaux 4 saisons
- Traction avant
- Freins à disque assistés
- Direction à crémaillère

** Modèle 3 portes D.T.I. en sus

Financement sur place

144 Denison Est, Granby

Vente 372-2002 - Service 372-2368

Côté consommation, 50 milles au gallon combinée (la meilleure au Canada) - Garantie 5 ans ou 100,000 km "sans aucune franchise" - Garantie 5 ans ou 100,000 km contre la perforation

De plus, elles sont jolies et fonctionnelles. Pour en voir c'est facile, regardez autour de vous. Pour en faire l'essai



Entrée illégale de réfugiés asiatiques: un suspect relâché

LONDRES
Presse Canadienne

Une police ouest-allemande a brièvement détenu mardi un homme soupçonné d'être à l'origine de la tentative de faire entrer illégalement au Canada 269 Asiatiques, qui s'apprêtaient à partir de Hambourg à bord d'un petit bateau de marchandises.

Thana Dawood Lebbe, 38 ans, a été arrêté à Hambourg après qu'un citoyen de cette ville, l'ayant aperçu, l'eut signalé aux policiers, a expliqué M. Sigurd Schmidt, porte-parole de la police de Luneburg, près de Hambourg.

Un tribunal a toutefois ordonné la libération de M. Lebbe vu l'insuffisance des preuves justifiant son arrestation.

Le service de police de Luneburg a pris en charge le dossier depuis la découverte des Asiatiques, samedi dernier, dans un petit hôtel

d'un village voisin où ils attendaient le départ du cargo Luba qui devait les conduire au Canada.

M. Schmidt a indiqué que M. Lebbe avait accepté de rencontrer les policiers mercredi pour discu-

ter de sa possible implication dans cette affaire.

Il a ajouté que les policiers avaient hâte de savoir qui d'autre avait participé à ce projet, car ils ne croient pas que M. Lebbe ait

mis seul sur pied toute l'affaire.

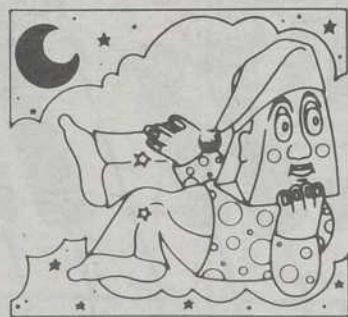
A Ottawa, le gouvernement n'a pas encore reçu d'information solide au sujet du présumé auteur du projet, a déclaré aux Communes

la ministre de l'Immigration Barbara McDougall.

Pour le moment, la participation de M. Lebbe à cette affaire relève seulement de la rumeur, a-t-elle ajouté.



DÉPANNEURS



**BONI
SOIR**

Es-tu assez Up?



**GAGNEZ
UNE VESTE**



**DANS TOUS LES DÉPANNEURS
BONISOIR PARTICIPANTS**
Voir détails chez votre dépanneur.

1.99\$
2L
+ dépôt*



*Bouteille consignée 2 L

CARRIÈRES ET PROFESSIONS



L'imprimerie Bromont

REPRÉSENTANT(E)S

Jeune compagnie en pleine expansion est présentement à la recherche de représentant(e)s. Un(e) pour la région de Granby et un(e) pour la région de Montréal.

Exigences:

- Expérience de la vente sur la route serait un atout
- Autonome
- Bonne présentation
- Bilingue

Salaire de base + commissions

Pour rendez-vous
communiquer avec
Garry Laflamme
Directeur des ventes

534-0131 C10988



L'imprimerie Bromont

SECRÉTAIRE / RÉCEPTIONNISTE

Fonctions:

- Répondre au téléphone
- Recevoir les clients
- Facturation
- Dactylo

Exigences:

- Bilingue et très bon français
- Polyvalent(e)
- Belle personnalité

Pour rendez-vous appelez à:

534-0131 C10989

Pour être admissible au tirage, remplissez cette formule de participation officielle et déposez-la dans la boîte de tirage.

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Province: _____ Code postal: _____

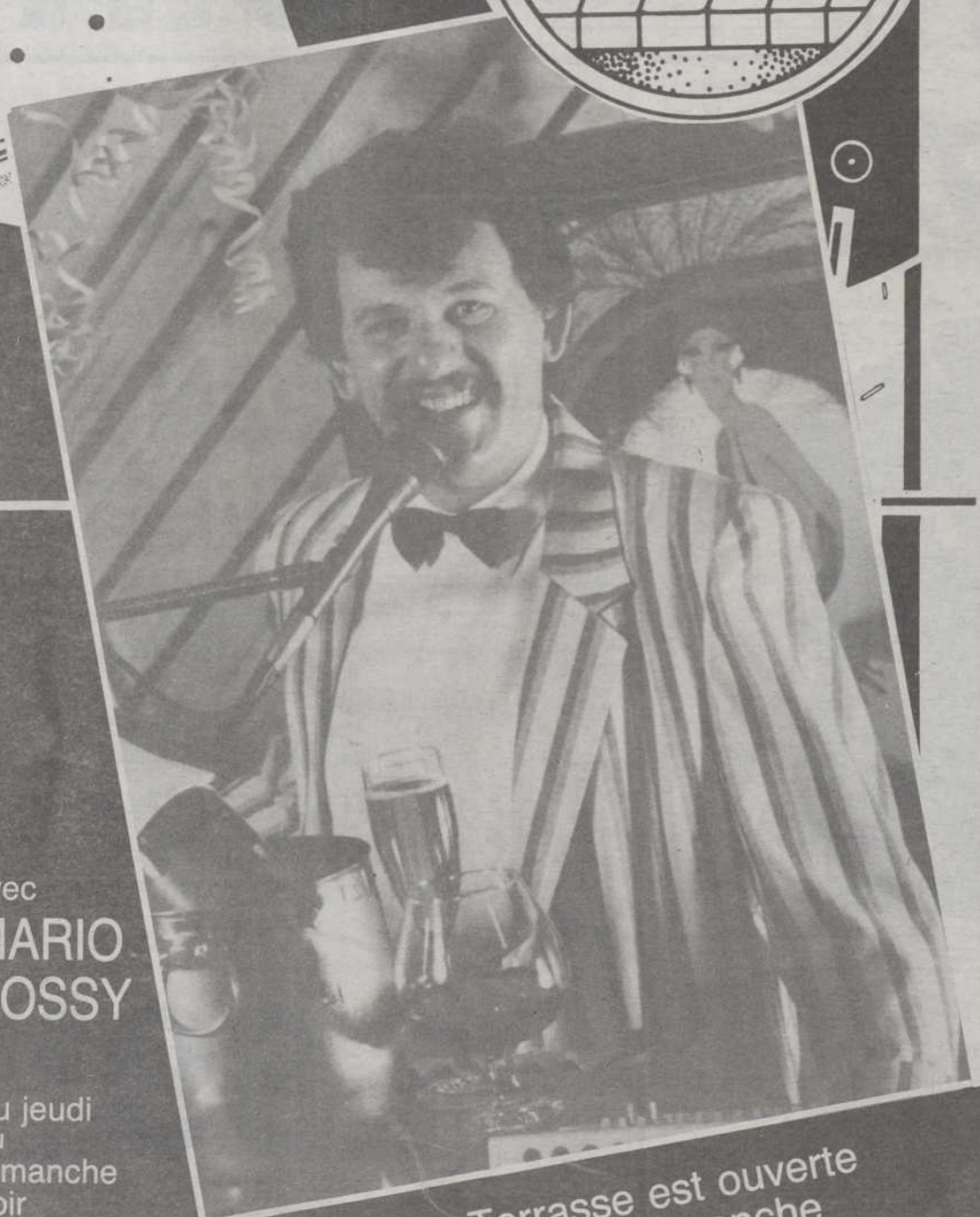
Téléphone: _____



"Pepsi", "Pepsi-Cola", "Diet Pepsi", et "Diet Pepsi-Cola" sont des marques déposées de PepsiCo, Inc. "Seven-Up", "ZUP", "Diet Seven-Up", et "Diet ZUP" sont des marques déposées de Pepsi-Cola Canada Ltée.

MAINTENANT au Café Terrasse

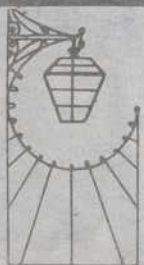
PIANO BAR



avec
**MARIO
BOSSY**

du jeudi
au
dimanche
soir

La Terrasse est ouverte
même le dimanche
Profitez-en



Le Café Terrasse

L21242

112, rue St-Jacques, Granby 375-0100



La région de Charlevoix est fort prisée des touristes. Elle suit le fleuve Saint-Laurent sur une distance d'environ 150 kilomètres.

TOUR DU QUÉBEC

Des côtes sur la route de Charlevoix

Des côtes, des côtes et encore des côtes. Aujourd'hui nous avons visité la pulperie de Cicoutimi. On a eu un guide qui s'appelait Louise Bouchard. L'usine est bâtie en ciment. Ils envoient la pulpe en Angleterre et aux États-Unis. Et là, ils font du papier. Pour faire de la pulpe, il faut du sapin baumier et de l'épinette noire. Après nous avons vu une pièce de théâtre qui s'intitulait "Ni queue, ni tête". Les costumes et les décors étaient faits en papier et en tissu. Ensuite, nous sommes allés à un mini-village de la sécurité routière. On a embarqué dans une maquette d'hélicoptère grandeur nature. Après nous avons appris à conduire de vraies petites autos et nous avons fait un tour de train. Nous avons aussi fait un tour à bicyclette pour mieux apprendre la sécurité routière. Nous sommes montés dans une tour d'observation et de là, nous avons pu voir un petit coin du lac Saint-Jean. Après nous sommes allés à la pisciculture de Tadoussac et à cet endroit nous avons pu regarder quatre bassins de saumons géants. Ensuite à Grandes-Bergeronnes, nous étions sensés voir des baleines mais celles-ci n'étaient pas au rendez-vous. Nous avons rencontré trois contrôleurs maritimes. Nous avons même vu deux bateaux. Aux Escoumins, nous avons visité la station radar. C'est là que se fait tout le contrôle de la navigation. On a vu que le fleuve Saint-Laurent est beaucoup plus grand qu'on le pensait. Mais malheureusement, nous n'avons pu rester plus longtemps.

Les quatre équipiers: Nadia Couture, Tonny Boivin, Annie Boileau et Emmanuel Brouillette.

La question du jour: Nommez-moi quelle sorte de poisson nous avons vu aujourd'hui?

"Tour du Québec", question du

Question:

Réponse:

Nom: Degré:

Ecole:

Adresse:

Envoie ta réponse à

"Tour du Québec"
Ecole St-Joseph
23, rue Ste-Anne
St-Paul d'Abbotsford
J03 1A0

En collaboration avec

**La Voix
de l'Est**

**CHCF
1450**

L'URSS n'aurait retiré que 8,000 soldats d'Afghanistan

ISLAMABAD
Agence France Presse

L'Union soviétique qui avait annoncé qu'environ 30,000 soldats soviétiques auraient été retirés d'Afghanistan à l'ouverture du sommet Reagan-Gorbatchev à Moscou le 29 mai, n'a en réalité jusqu'ici rapatrié que 8,000 hommes, a-t-on affirmé mardi de sources diplomatiques à Islamabad.

Moscou a déclaré pour sa part avoir retiré 9,500 hommes durant la première semaine du retrait qui a commencé le 15 mai dernier.

Selon les accords de Genève, signés le 14 avril entre l'Afghanistan et le Pakistan et garantis par les deux super-puissances, la moitié des 115,000 soldats de l'armée soviétique (selon les estimations occidentales) devrait avoir quitté le pays avant le 15 août prochain et la totalité au 15 février 1989.

Plus lentement

Le retrait des troupes soviétiques se fait plus lentement que prévu par Moscou en raison de "problèmes de logistique" et des dangers découlant de l'évacuation rapide de plusieurs dizaines de garnisons par l'armée afghane ces

dernières semaines, indiquent les mêmes sources.

D'un côté les Soviétiques ne disposent pas d'assez de camions et d'avions gros-porteurs pour effectuer ce retrait dans les plus brefs délais, mais surtout ils sont gênés par l'évacuation de garnisons par l'armée afghane, particulièrement celles situées à une quarantaine de kilomètres au sud de Kaboul sur la route menant de la capitale à Kandahar, selon les diplomates.

Plus de 20,000 soldats

Les convois soviétiques seront obligés de transporter plus de 20,000 soldats par la route Kandahar-Herat (environ 1,200 km) qui fait le tour de l'Afghanistan par le sud avant de remonter vers l'Union soviétique, ont encore estimé ces sources, ajoutant que les forces soviétiques sont aussi obligées de bombarder les abords des routes avant chaque passage de camions et de véhicules blindés.

Pour le moment les roquettes tirées "un peu au hasard" par les Moudjahidine sur les convois ne paraissent pas menacer gravement les forces soviétiques, indiquent les diplomates.

COLLECTIONNEZ LES VERRES DES EXPOS... À PETRO-CANADA



ET FAVORISEZ AINSI LE BASEBALL
ET LA BALLE MOLLE CHEZ LES JEUNES
DE VOTRE COLLECTIVITÉ.

Chaque fois que vous vous procurez un verre des Expos,
Petro-Canada verse 5¢ au programme "AU JEU".

LES TRAITEURS MOBILES ENR.

Spécialiste du boeuf et lard braisés
AU FOUR

- Service de location de salle
- Faire-part

François 375-7451

L20870

OFFRE D'EMPLOI

TECHNICIEN

demandé pour réparation de:

Photocopieurs — Dactylos — Calculatrices

Expérience et connaissances de l'électronique
seraient souhaitables mais non nécessaires.

Entrevue à la

Papeterie La Liberté Inc.

209, rue Principale, Granby

aux heures d'ouverture du magasin

Poste également ouvert aux hommes et aux femmes



Papeterie La Liberté inc.
209, rue Principale, Granby, 372-6263

L-20969

VOUS POURRIEZ GAGNER

VOTEZ POUR L'ÉQUIPE DE RÊVE DES EXPOS

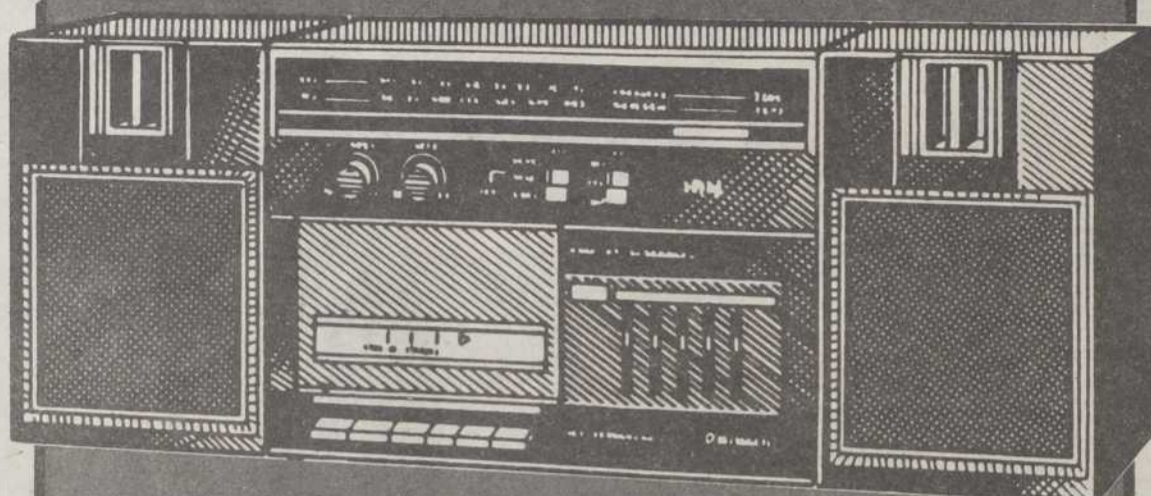
Une des **20** EXCEL "GLS" HYUNDAI

Obtenez un bulletin chaque fois que vous vous rendez chez votre détaillant Petro-Canada participant. Règlement complet du concours dans toutes les stations-service Petro-Canada participantes du Québec et des provinces de l'Atlantique.



Marque de commerce de Petro-Canada Inc. © - Trademark

ATTENTION



**Ce message s'adresse
exclusivement à la population
de Granby, Canton et Roxton**

CHEF MA 1450 peut maintenant être écouté en stéréo sur votre récepteur MF branché au service radiophonique de Transvision Plus à la fréquence 103,5.

**MAINTENANT EN ONDES
24 HEURES PAR JOUR**

La radio présente chez nous
Câble FM 103,5

CHEF 1450

ÉCOUTEZ GRATUITEMENT *

CHEF 1450

en simili-stéréo sur la bande MF
grâce à Transvision Plus

* Si vous êtes déjà abonnés au service télévisé, il ne vous en coûtera que les frais d'installation au prix spécial 14.50\$ (en vigueur jusqu'au 15 juin 1988).

* Si vous n'êtes pas abonnés, il ne vous en coûtera que les frais d'installation habituels au service de base ainsi que le tarif mensuel régulier sans aucun supplément.

Renseignez-vous auprès de votre câblodistributeur

TRANSVISION PLUS

378-7905

SANTÉ

Un mal de tête à faire pleurer un lion



W. Gifford-Jones

Je pourrais décrire cette douleur comme une sorte de "force" pénétrant avec une telle violence dans mon œil que ma tête semble en être projetée vers l'arrière. Son intensité croît et décroît, mais la durée des exacerbations semble s'accroître graduellement. Mes maux de tête durent généralement un peu plus d'une demi-heure, et leur apogée s'étend sur 10 minutes. Et toujours, je suis saisi de panique en m'imaginant que la douleur ne s'estompera jamais; je réussis toutefois à me calmer en me disant que dans un tel cas, je n'aurais pas à souffrir bien longtemps puisque mon seul recours serait le suicide."

Cette horribile description du syndrome de Bing-Horton est tirée du livre "Cluster Headache", publié en 1980 par le Dr Lee Kudrow.

Pour le Dr Joel Saper, directeur de l'Institut neurologique du Michigan à Ann Arbor, le syndrome de Bing-Horton, appelé aussi céphalée vasculaire de Horton, constitue le mal de tête le plus sinistre et le plus dévastateur qui soit. Dans son excellent livre, "Help for Headaches", il affirme que peu de maux de tête ont à ce point la capacité de provoquer des accès de panique et de rage, et même de faire naître chez ses victimes des pensées suicidaires.

Tout le monde, et particulièrement les femmes, connaît la migraine. Le syndrome de Bing-Horton s'attaque essentiellement aux hommes. Un spécialiste de la question, le Dr John Graham, affirme que beaucoup d'hommes qui souffrent de cette affection se caractérisent par un visage léonin, présentant des rides marquées et souvent, une complexion rougeâtre. Ils sont généralement assez grands, ont les yeux bleus ou couleur noisette, tendent à abuser de l'alcool et sont de gros fumeurs.

La céphalée vasculaire tend à faire son apparition dans la vingtaine ou la trentaine. Elle sévit toujours du même côté de la tête et surgit durant certaines "périodes", dont la durée peut aller de trois à six semaines et lors desquelles elle se répète plusieurs fois par jour. La victime pourra ensuite être épargnée pendant des semaines, des mois ou même des années, la période de rémission moyenne étant d'environ 12 mois. Une attaque peut durer de 15

minutes à deux heures. Le Dr Saper précise que ses patients décrivent souvent la douleur comme s'apparentant "à un fer rouge que l'on appliquerait sur le front et l'œil".

Durant l'attaque, l'œil affecté se met à larmoyer, la paupière tombe, le nez se bouche, la sueur coule du front et le sang bat dans les tempes.

La cause de la céphalée vasculaire demeure inconnue, mais on croit généralement que l'attaque est déclenchée par la consommation d'alcool, par un courant d'air froid ou chaud sur le visage, ou par l'énervement. Les aliments qui tendent à dilater les vaisseaux sanguins et les nitrites que contiennent par exemple les hot dogs la favorisent aussi semble-t-il.

L'ergotamine est le médicament le plus fréquemment recommandé, et il enrayer effectivement l'attaque en quelques minutes. Mais on ne peut y avoir recours jour après jour, car une utilisation prolongée provoque des nausées, des vomissements, ainsi que la constriction des vaisseaux sanguins dans les bras et les jambes. De plus, l'abus de l'ergotamine peut avoir pour effet d'intensifier encore la douleur, de provoquer la dépendance, et de rendre les maux de tête totalement incontrôlables.

Mais supposons que vous vouliez être certain qu'une attaque ne gaspillera pas vos vacances. Le Dr Saper conseille alors de prendre de la prednisone, ou daltacortisone, pendant dix jours. Ce médicament prévient en effet les attaques de céphalée vasculaire dans 90 p. cent environ des cas. Mais ici encore, on ne peut l'utiliser sur une période de temps prolongée car il a tendance à provoquer l'embonpoint et l'hypertension et à diminuer la résistance de l'organisme à l'infection.

Le carbonate de lithium, utilisé dans le traitement de la psychose maniacodépressive, agit dans 60 p. cent des cas. Mais l'abus de cette drogue peut également provoquer la nausée, le vomissement, les troubles de la vue, l'instabilité, et aggraver par ailleurs certains problèmes cutanés. Les patients prenant du lithium doivent absorber en même temps suffisamment de sel, et ne pas utiliser de diurétiques.

D'autres drogues, telles les tranquillisants, le méthysergide et les inhibiteurs bêta-adrénergiques, ont aidé certains patients, de même que l'inhalation d'oxygène pur. Il est aussi bénéfique de réduire l'usage des cigarettes et de ne pas consommer d'alcool durant les "périodes" favorables aux attaques.

CHUUUUT!

Obélix n'en sait rien!

?!



©ÉDITIONS ALBERT RENÉ, GOSCINNY-UDERZO 1988



C'est l'offre 2 pour 1 du goût Coke diète

Achetez un emballage de 12 canettes et on vous en donne un deuxième. GRATUIT!*

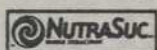
**ET HOP!
le coupon.**

OFFRE 2 POUR 1 DE COKE DIÈTE



AU DÉTAILLANT: si votre client vous présente ce bon pour obtenir gratuitement un emballage de 12 canettes de Coke diète selon les modalités de l'offre décrite ci-dessus, votre embouteilleur local de Coke diète remplacera ces 12 canettes plus 11 € pour les frais de manutention. Toute autre demande de remboursement constitue une fraude. Vous devez pouvoir présenter, sur demande, des factures attestant l'achat de stocks suffisants dans les derniers 21 jours pour couvrir le nombre de bons à échanger, faute de quoi nous pouvons annuler cette offre. Nous n'accordons aucun remboursement pour les bons présentés par des agences, des courtiers ou des personnes autres que le vendeur au détail de Coke diète, sauf autorisation expresse de Coca-Cola Ltée. Le bon qui nous est remis devient la propriété de Coca-Cola Ltée. Pour obtenir le remplacement des 12 canettes, présentez ce bon au représentant des ventes de votre embouteilleur local de Coke diète ou au livreur.

*LIMITES: CONTENU SEULEMENT. DÉPÔT ET TAXES APPLICABLES EN SUS. UN BON PAR CLIENT. L'OFFRE EXPIRE LE 30 JUIN 88.



** "Coca-Cola diète" et "Coke diète" sont des marques déposées de Coca-Cola Ltée.

Pour les régimes à teneur réduite en glucides / calories.

**Marque de commerce de Nutrasweet Company

C'est fou comme c'est BON!

ÉCONOMIE

Lévesque Beaubien impliquée dans une poursuite de \$4,5 millions

MONTREAL
Presse Canadienne

Quarante-huit petits investisseurs de la région de Montréal ont intenté une poursuite réclamant \$4,5 millions à 12 sociétés et individus qu'ils accusent de manipulation de titres et fausses déclarations.

Parmi les 12 firmes et individus cités figure la société de courtage Lévesque Beaubien Inc., dont les bureaux de Laval ont fait l'objet d'une perquisition de la part de la GRC, le 4 mai.

La plainte a été déposée, lundi, à la Cour supérieure du Québec.

Selon la GRC, les courtiers de la société poussaient la vente d'actions de la compagnie S. Hawke Technologies Inc., une firme qui devait lancer une opération de franchisage aux États-Unis.

S. Hawke Technologies fait l'objet d'une enquête de la GRC portant sur des manoeuvres frauduleuses, d'après un mandat de perquisition obtenu à Montréal, le 2 mai.

Les 48 investisseurs affirment avoir été induits en erreur par Lévesque Beaubien, par le biais de trois de ses courtiers, qui leur ont conseillé d'investir \$1,3 million dans la compagnie.

Les documents déposés en cour allèguent que la somme de \$1,3 million avait été réunie au cours d'un meeting d'investisseurs, pour être ensuite expédiée dans une compagnie numérotée et déposée finalement dans un compte aux Bahamas.

La plupart des investisseurs ont

fourni entre \$10,000 et \$30,000 chacun; et trois d'entre eux y ont mis plus de \$100,000 chacun.

Dans leur poursuite de \$4,5 millions, ils réclament \$1,3 million pour compenser les pertes subies, et \$3,2 millions en dommages destinés à couvrir les intérêts payés pour emprunter les sommes investies ainsi que l'intérêt que leur aurait rapporté leur argent s'il n'avait pas été bloqué dans la société S. Hawke Technologies.

La société Lévesque Beaubien

Inc., une compagnie montréalaise, est la plus importante firme de courtage basée au Québec. Sa croissance à l'échelle nationale s'est produite dans les années 80, période durant laquelle les valeurs mobilières québécoises ont provoqué un intérêt marqué.

Sont également nommés dans la poursuite trois employés du bureau de Laval de Lévesque Beaubien — MM. Marc Tremblay, Charles Villeneuve et John Cox, l'épouse de ce dernier, Mme Sylvie Munroe, y figurant aussi.

BOURSE DE MONTRÉAL

A à B				C				D à G				H à L				M à O				P à S				T à Z											
Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net
ACDS	1200	90	90	90	-5	ACM	100	100	100	-5	ACM	100	100	100	-5	ACM	100	100	100	-5	ACM	100	100	100	-5	ACM	100	100	100	-5	ACM	100	100	100	-5

INDICES

Dow Jones	20311.11	Chang. net: +74.67
MONTRÉAL	1608.07	Chang. net: +39.06
TORONTO	3249.22	Chang. net: +62.07

Valeurs les plus actives

Alcan	35.25	Chang. net: +1.37
Bell	38.00	Chang. net: +0.37
Inco	36.00	Chang. net: +2.12
Banque Royale	28.75	Chang. net: +0.87
Imperial Oil	56.25	Chang. net: +1.37

Argent

En hausse 6.70\$ US

Dollar canadien

En hausse 8110\$ US

Tableau compilé avec la collaboration de Tassé et Associé Ltée.

20 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 1 JUIN 1988

Steinberg: l'offre d'achat de Metro et Provigo périmée

MONTREAL
Presse Canadienne

Le président de Provigo, Pierre Lortie, a déclaré mardi que l'offre d'achat que sa chaîne d'alimentation et Métro-Richelieu avaient faite à Steinberg était maintenant périmée.

"Pour le moment, nous ne sommes pas dans la course", a indiqué aux journalistes M. Lortie, qui venait de prendre la parole devant le Conseil canadien de la distribution alimentaire.

Il a ajouté que Provigo n'avait pas demandé à Steinberg de con-

clure des ententes particulières avec ses syndicats.

Provigo déposera-t-elle une nouvelle offre? "Je n'en sais rien", a fait M. Lortie en levant les bras dans un geste d'ignorance.

L'annonce de mises à pied imminentes rend toutefois les biens de la compagnie plus attrayants pour les investisseurs, affirmait de son côté un analyste financier.

"S'ils mettent véritablement à pied ces travailleurs, et je crois qu'ils le feront, ça signifie que les magasins vaudront davantage aux yeux d'un acheteur éventuel parce



Pierre Lortie, président de Provigo.

photo d'archives

qu'ils coûteront moins cher à gérer", estime M. Steven Holt, analyste de la firme Midland Doherty de Toronto.

La chaîne d'alimentation Steinberg a annoncé lundi qu'elle projetait de mettre à pied au moins

1,600 employés et "probablement" fermer 12 de ses supermarchés déficitaires en réaction à la décision de ses employés de la région montréalaise qui ont massivement rejeté, dimanche, les concessions que la direction leur demandait sur les salaires et les avantages sociaux.

Depuis ce vote, Steinberg affirme avoir repris les négociations avec les acheteurs intéressés, qui feraient tous partie du secteur de l'alimentation.

Le vice-président aux relations publiques du groupe torontois Osawa, M. Sam Crystal, a confirmé mardi que sa compagnie avait fait une offre à Steinberg. Il s'est toutefois refusé à dire si des négociations sont en cours à cause d'une "entente confidentielle".

Les employés syndiqués de Steinberg ont refusé d'entériner la réduction de \$20 millions par année des coûts de main-d'oeuvre en échange de la promesse de la com-

pagne de ne pas vendre les supermarchés au cours des trois prochaines années.

Les employés auraient vu leur salaire réduit de \$1 l'heure et leur semaine de travail passer de 37 à 38 heures. Au cours des deux prochaines années, les employés auraient reçu des hausses de salaire annuelles de 50 cents l'heure.

Steinberg a affirmé qu'elle se prononcera sur les offres qui lui ont été faites seulement après que ses 10,000 employés syndiqués de l'Ontario auront à leur tour voté sur les concessions demandées, ce qui se fera dimanche.

M. Holt soutient que Steinberg est dans une situation financièrement perdante à cause du coût élevé de sa main-d'oeuvre.

A la question de savoir si un nouveau propriétaire ne risque pas de rencontrer des problèmes avec les syndicats, M. Holt rétorque: "Des problèmes, oui; des problèmes sans solution, non."

Les supermarchés doivent repenser leur design

MONTREAL
Presse Canadienne

L'évolution des goûts et du comportement des consommateurs a tant influencé le domaine de l'alimentation que depuis 1985, 30 pour cent des supermarchés ont dû repenser leur design ou intégrer des boutiques spécialisées dans leurs murs.

Le président et chef de la direction de Provigo inc., M. Pierre Lortie, prononçait une allocution mardi devant les congressistes du Conseil canadien de la distribution alimentaire.

M. Lortie a expliqué que les nouveaux courants sociaux et démographiques influencent plus

qu'on le pense le comportement des consommateurs à l'épicerie, leurs goûts et exigences.

M. Lortie cite quelques tendances:

— Parce que le consommateur voyage plus, il connaît des produits exotiques et tient, une fois rentré au pays, à retrouver ces produits exotiques sur les tablettes de son supermarché.

— La population vieillit en Amérique du Nord et se soucie donc plus de son alimentation, pour des raisons de santé.

— Les consommateurs exigent maintenant des produits frais, des emballages individuels, des repas faciles à préparer,

NOMINATION



M. MARC BLUTEAU

M. Yvan Bernier, directeur de Lambert Honda de Granby est très heureux d'accueillir M. Marc Bluteau à titre de conseiller aux ventes.

M. Bluteau est avantageusement reconnu pour son dévouement et son service hors pair envers ses clients.

Je vous invite donc à venir le rencontrer et je lui souhaite tout le succès qu'il mérite, à l'intérieur de notre super équipe dynamique.



1711, rue Principale
Granby 378-9963



LES NOUVELLES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU QUÉBEC

Ça fructifie!

Hâtez-vous!
Elles sont en vente pour un temps limité seulement.

8 1/2%

LA PREMIÈRE ANNÉE

Québec

Gouvernement du Québec
Ministère des Finances



AVIS DE CORRECTION

Dans notre circulaire pour la semaine du 30 mai au 4 juin, à la page 5, on aurait dû lire: BEURRE LACTANCIA ord. ou demi-sel.

Nous nous excusons de tout inconvénient causé à notre clientèle.

L21295

AVIS DE CORRECTION

Dans la circulaire "Vente en blanc" insérée dans La Voix de l'Est du 28 mai et en vigueur jusqu'au 3 juin 1988, veuillez noter qu'à la page K8, les chaises en résine annoncées à 14.97\$ ne sont pas disponibles.

Toutes nos excuses pour cet inconvénient.



L21294

\$ "Problèmes financiers"

• Industriel • Commercial
De 30 000 \$ à 1 million et plus •
Financement • Refinancement
• Consolidation • Fonds de roulement 1ère et 2e hypothèque Ou tout autre genre de commerces

Informations: 1-418-849-7134
de 9 h à 21 h et samedi

Nous desservons toute la province



C-11229

AVIS DE CORRECTION

Dans notre annonce parue dans Le Plus de La Voix de l'Est du mardi 31 mai en page 10A, une erreur s'est glissée quant au prix du chlore HTH pour piscine, 22,7 kg/50 livres, vous auriez dû lire: 79.99\$ (au lieu de 69.99\$).

Toutes nos excuses pour ce contretemps.

PATIO PISCINE HORIZON
(Granby) Inc.
116 Robison Sud
375-5225

L21165



Parce que vous voyez plus loin que le bout de votre nez.

Les dépôts à terme

Desjardins

1 an dépôt minimal 1 000 \$ (non rachetable)	2 ans dépôt minimal 1 000 \$ (non rachetable)	5 ans dépôt minimal 1 000 \$ (non rachetable)
---	--	--

9%

9 1/2%

10%

* Taux recommandés par la Fédération des caisses populaires Desjardins de Richelieu-Yamaska à ses caisses populaires affiliées.

** Intérêts versés annuellement.

L'épargne c'est la liberté

L-20716

PETITES ANNONCES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE



Trans Action Imm. M.S. INC.
Courtier
300, rue Principale,
Cowansville
263-8912



"Fiez-vous à nous... nous sommes fiables!"



GRANBY: Rue Bruce, bungalow brique, 1974, 5 c.c., sous-sol fini. Terrain bien aménagé avec arbres fruitiers, 27,460 p. c.
INF: Christiane Baril 243-0292 & Marcel Paquette 263-1056



BEDFORD: Bungalow split, idéal pour professionnel, 3 c.c., planchers en merisier, foyer en pierre. Terrain 18,995 p.c. paysager professionnellement. Salon coiffure déjà existant avec clientèle de choix.
INF: Lucie Bernier 263-8912, 263-0181 soir.



GRANBY: Rue Jogues, duplex stucco, 2 x 3 1/2, propriété située près de tous les services, à deux pas du Woolco.
INF: Christiane Baril 243-0292 & Marcel Paquette 263-1056



COWANSVILLE: 12 logis, très propre, const. 1977, bien situé, pas de vacance, Revenus bruts 42,180 \$
INF: Lucie Bernier 263-8912, 263-0181 soir.



WEST BROME: Motel 11 unités, bien situé pour tourisme, toutes saisons, plus appartement privé. Revenus intéressants.
INF: Christiane Baril 243-0292 & Marcel Paquette 263-1056



FARNHAM: Rue Ste-Marthe, duplex, abri d'auto, bien entretenu, secteur tranquille. Pourquoi payer un logis quand vous pouvez être propriétaire pour le prix d'un loyer.
INF: Lucie Bernier 263-8912, 263-0181 soir.

201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE



39, rue Bellevue, Roxton Pond. 378-9459

L'important chez nous, ce n'est pas les 23 jrs. C'est la satisfaction du client. Gilles ne voulait pas d'agent. Aujourd'hui il a changé d'opinion, il vous recommande Jean-Louis pour toute transaction immobilière.



VENDU EN 23 JRS.
DÉPANNEUR GILLES MESSIER C11159



570, rue des Péllicans, Granby, 378-2484

Jean-Jacques Bazinet
378-2484



Bungalow moderne presque neuf situé dans le Canton. Dans les 70,000 \$.



Voilà un bungalow avec garage qui vous plaira, il n'y manque que vous.



39-2, rue Évangéline, Granby 378-0158

"C'EST BON DE CONNAITRE LES GENS QUI VENDENT PLUS DE MAISONS QUE TOUT AUTRE COURTIER..."



CHEZ MON COURTIER

J'AI

- * Les meilleurs bénéfices sociaux
- * Avances sur commissions
- * Bonus spécial pour hauts producteurs
- * Bonus pour hypothèques
- * Système d'informatique "Infomaison"
- * Bonus spécial pour nouveaux agents
- * Bon emplacement
- * Atmosphère agréable

JE N'AI PAS

- * De publicité à payer
- * De loyer à payer
- * De directeur qui est en compétition avec moi
- * Rien à payer, tout à gagner

POUR UN RENDEZ-VOUS CONFIDENTIEL
378-0158

C-11019



Les Immeubles UNI Inc., courtier
635, rue St-François, Granby 372-5340



MONT PLAISANT: Belle grande maison de 8 c.c., idéal comme centre d'accueil ou autre, 2 foyers. Évaluation agréée à l'appui, c'est à voir.



52,000 \$: Joli cottage brique, plomberie refaite en 1987. La meilleure en ville à ce prix. Au prix de l'évaluation.



63,500 \$: Bungalow brique, zoné commercial, idéal pour commerce au sous-sol, planchers bois franc, 3 c.c., grandes fenêtres. Appelez-moi.

RECHERCHE CHALET A VENDRE

JACQUES LEBLOND, AGENT IMMOBILIER, RÉSIDENCE: 378-0933



CANTON DE GRANBY: Joli bungalow de construction récente, 3 c.c., armoires en chêne, système de ventilation Valmar, pour prix intéressant.



VENEZ VOIR GRANBY: Joli cottage situé au centre ville, secteur zoné commercial pour moins de 50,000 \$.



GRANBY A VOUS D'EN PROFITER: Cottage avec grandes pièces, foyer, secteur zoné commercial. Date d'occupation immédiate. Faites une offre.



UNE MAISON QU'IL FAUT VISITER: Bungalow avec abri d'auto sur beau grand terrain de 30,000 p.c., à 12 minutes de Granby.



BROMONT NE TARDEZ PAS: Joli québécoise, 3 c.c., armoires mélamine, construction neuve, libre à l'acheteur, subvention municipale de 3,000 \$

GÉRARD GAUDETTE, Agent Immobilier. Résidence: 372-7713
BUREAU: 372-5340

AFFILIÉ A L'Étude de ME ANDRÉ LAURIN

C11152

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Le maître courtier

770 Principale, Granby 378-8461



FISHER'S POINT... Chalet sur fondations, à 2 pas du lac Brome.



LAC BROME. Chalet sur fondations, 15,000 p.c. ECHANGE ACCEPTÉ.

TONY VAN DOORN: 378-0469
GUY-PAUL GUERTIN: 372-1548
378-8461

C11056



MARC FAUCHER
(1978) Inc courtier

372-2761

A VENDRE



1034-1: GRANBY, PRES AUTOROUTE, DOMAINE DE 70,000 P.C.: Terrain bien paysager avec rocailles de fleurs, arbres matures, piscine avec patio. Maison style Suisse 6 1/2 pces, 3 s.b., construction de gr. qualité, selon plans & devis d'architecte. Site panoramique surélevé, vue de montagnes, prestige incomparable.



1033-6 DEVONS VENDRE IMMÉDIATEMENT: Maison mobile 4 1/2 pces, + allonge = 1152 p.c., très moderne, cuisine armoires chêne, terrain de 12,375 p.c. en location, vue de montagne St-Paul. Toute offre raisonnable considérée, achat d'une autre prop.

1032-1 CANTON DE GRANBY: Bung. 88, tout brique, 5 1/2 pces, terrain de 32,000 p.c. & plus, incluant p.a., f.s., c.e., SPÉCIAL A 74,000.00 \$

1028-1 POUR EXÉCUTIF: Canton Granby, bung. br., style "Le Normand", 4 f. br. const, 83, 6 1/2 pces, unique sur le marché, bois de chêne partout, 2 s.b., piscine creusée "Citadelle" 16' x 37', paysagement très grande qualité, vue de montagnes, site résidentiel unique. Transfert, devons vendre, demandons 249,500.00 \$

LOCATION

1030-12 GRANBY RUE PRINCIPALE: Site de choix, local de 1,000 p.c., bâtisse de béton rénovée 1988, disponible immédiatement à 10.00 p.c., bail net. Stationnement disponible pour clients.

1029-10 GRANBY: Centre-ville, espace d'entreposage léger au 2e plancher, 2160 p.c. à 1.75 \$ p.c. Libre immédiatement. Unique sur le marché. Faites vite.

1019-12 GRANBY: Près centre-ville, 1960 p.c. d'espace d'entreposage, offre unique 2.00 \$ p.c. Disponible immédiatement. Pour location à long terme seulement.

1018-12 GRANBY: Près du centre-ville, pour location à long terme, 5154 p.c. d'espace industriel ou commercial. (4) portes de garage 16', bâtisse 16', construction béton. Espace de bureau adjacent. Porte de chargement. Bâtisse unique pour son accessibilité.

INF. M. Marc Faucher (1978) inc. 372-2761

C11155



Les professionnels associés de l'immobilier



"OCCASION UNIQUE"

GRANBY - Beau split-level, 3 c.c. au premier plancher, s.s. semi-fini, frais peinturé à la grandeur. Il ne reste qu'à vous installer! Tout ça pour 68,000 \$.

POUR INFORMATIONS APPELER AU
(514)375-5571

C-11062

RE/MAX 555 rue Principale
AVANT GARDE INC. Granby, Qué.
J2G 2X4
COURTIER
tél.: 375-5571

SPÉCIAL
ST-ALPHONSE

ACCES AUTOROUTE: Situé entre Bromont, Cowansville et Granby, une maison à St-Alphonse est un investissement dans l'avenir.



48,000 \$ 2 c.c., const. 1984.



TERRAIN ENTIEREMENT PAYSAGER: bung. tout brique, très bel intérieur, pour 74,000 \$



LIBRE IMMÉDIATEMENT: 4 1/2, plancher bois franc, pour 65,500 \$



JAMAIS HABITÉ: Bung. à paliers, puits de lumière, bain douche séparée, POUR SEULEMENT 70,500 \$



CONSTRUCTION NEUVE: Abri d'auto, terrain avec arbres matures, dans secteur en plein développement.

Si vous cherchez une propriété accessible avec un taux de taxation raisonnable, vous devez de vous renseigner.

YVES MERCURE
378-4120 ou
375-7896

C11154

138 - GRANBY:
EXCLUSIF...Propriété de haut standing très confortable, chaude, superbes boiseries, 4 c.c., solarium, 2 garages, PLACEMENT SUR.
CLAUDE FOURNIER: 378-8461, 378-7196, TRUST GÉNÉRAL, courtier.



Le maître courtier

378-8461 ou 378-3221



Pour un service professionnel et courtois, contactez-moi en tout temps.

Francine Légaré
Club du président exécutif

C-11230

A VENDRE
PAR LE PROPRIO



COWANSVILLE

Coin Brodeur et du Ruisseau, splendide bungalow en brique 29'x43', bien éclairé, deux foyers, garage 19'x29', deux entrées pavées, paysager professionnellement, beaucoup d'extras, dans un secteur recherché.

Aubaine: prix de l'évaluation

Pour plus d'informations appelez au 263-4301 après 17 h ou au 293-6325 le jour
P.S. certificat d'évaluation disponible.

C10877



SUPER MODERNE NEUF: Dans bon secteur du Canton, 3 c.c., 2 s. de bain, bain tourbillon, mezzanine, bois franc parout et plus. A VOIR SANS FAUTE, FAITES VOTRE OFFRE!

TERRASSE BELEVUE 69,500 \$: C'est possible. Bung. 5 1/2 pces + s.-sol et abri d'auto. Taxes 519 \$. Le tout très propre. VITE! VITE!



PRES DES GALERIES: Bung. const. Impeccable, 4 c.c., 2 s. de bain, bain tourbillon, remise. Taxes 1633 \$. Dans les 80,000 \$. Secteur recherché.

Les Immeubles Bellefleur & Morin Inc.

Claude Roy
378-4120
372-2290

C11161



Secteur de choix, maison de 46'x 45', offrant beaucoup d'espace de rangement avec des pièces très grandes. Idéal pour professionnel qui veut son bureau chez lui.



Domaine Richard, bung. brique et aluminium 1980, sur terrain de 18,770 p.c., 4 c.c., garage double, marquetière, armoires en pin, 2 s. de bain, pièce serre avec 6 puits de lumière, patio et piscine H.T., maison offrant beaucoup de possibilités, taxes minimes. Il faut LA VISITER POUR VOIR TOUT CE QU'ELLE PEUT OFFRIR!

Lucie Bellefleur
378-4120 ou 375-9884

C11153

S.E.R.R.E.

Service d'expertise

Pour une rénovation résidentielle efficace

- Évaluation de travaux
- Analyse de coût / rentabilité
- Amélioration du confort thermique

375-9902

Faites de votre projet de rénovation une réussite

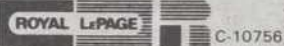
L20480

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Avez-vous des problèmes pour l'achat ou la vente de votre maison.

Alors consultez votre expert avec 9 ans d'expérience. Service rapide. Appelez-moi

Jean-Paul Tanguay
372-5100 ou bur: 378-0158



A GRANBY

VENTE PAR LE PROPRIÉTAIRE RAISON TRANSFERT

Grand semi-détaché (8 1/2 pces), grand terrain, aspirateur central, remise, secteur tranquille, constr. 1987.

Informations:
Jour: Jean Bédard 378-4646
Soir et fin de semaine: 298-5555
C10790



POUR ACHAT OU VENTE avoir confiance en son agent, c'est primordial.

HONNETÉ ET INTÉGRITÉ SONT MES MOTIVATIONS.

Pauline Deshaies
378-8461
372-7947
C11816

trans action Vend rapidement
Immobilier M.S. Inc.
370, rue des Piliers, Granby, 378-2484



M. JACQUES FAFARD

Moi aussi je veux témoigner que la vente a été très rapide et à un bon prix. Je suis satisfait, vous le serez aussi, c'est certain.



GÉRARD ST-MARTIN
378-3976 (Rés.)
772-5747

3388 DOMAINE JOYEUX: Chalet 4 1/2, beau terrain. 22,500 \$.

3634 VAL MAHER: Bungalow 6 pces, 3 c.c., remise, terrain 15,000 p.c. Prix 55,000 \$.

3411 Chalet au Domaine Joyeux, avec son terrain pour 6,000 \$.

3505 ROXTON POND: Bungalow 5 1/2 pces, 3 c.c., plus 1 c.c. au sous-sol, chauffage électrique, garage 20' x 24'. Pour 43,500 \$.

3570 Domaine Joyeux: Bungalow 3 1/2, hivernisé, s.-s. 7 1/2, combustion lente, 32,000 \$.

IMMEUBLES LUC GIRARD INC
courtier
45 Centre, suite 2
GRANBY, 372-4366

3627-28 ACTON VALE: Pour investisseur, Duplex 5 1/2 pces. Prix intéressant.

LUC GIRARD
372-4366

3099-3100 CANTONS DE L'EST: Chalet 4 saisons, à la campagne. Terrain de 135,000 p.c. Prix exceptionnel pour vente rapide 35,000 \$.

3425 GRANBY: Domaine maison 9 1/2 pces, pierre et alum. Immense terrain paysager, piscine. 350,000 \$.

3625 GRANBY: Duplex brique, 2 1/2 et 6 1/2 pces, piscine creusée, logis libre à l'acheteur.

3632 GRANBY: Rue Ottawa, cottage anglais centenaire rénové, 10 pces., 6 c.c., terrain 6,664 p.c.

3635 IMMEUBLE COMMERCIAL: Centre-ville, local de 6660 p.c. libre à l'acheteur.
C11123

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

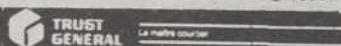
Pour le succès d'une transaction immobilière professionnelle



MARIE RÉMILLARD
378-8461
372-0988

Pour achat ou vente de votre propriété, n'hésitez pas à me contacter en tout temps.

C-10882



TRUST GENERAL
770, rue Principale, Granby 378-8461



Gabrielle Trudeau
378-8461
378-7322

A votre service 7 jrs par semaine.
7 années d'expérience

Pour moi, chaque transaction immobilière est importante et je mets tout en oeuvre pour que vous soyez satisfaits.

C-11017



POUR VOS TRANSACTIONS RESIDENTIELLES OU COMMERCIALES



Téléphonez-moi en toute confiance.
A VOTRE SERVICE 7 jours par semaine.

CLAUDE BRODEUR
378-8461
378-0689

C-11231



457, rue Cowie, Granby
Vendu en 4 jours



Jean-Jacques Bazinet
378-2484
C11081

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A ST-PIE: Rue Jacques-Cartier, maison brique, 26 x 38, garage isolé, piscine creusée, cour en asphalte, prix à discuter. 772-2234.

A VENDRE: DUPLEX, const. 1 an, logis du bas libre 1er juillet, ristourne pour taxes min. 378-2059 après 16 h.

BROMONT: Belle propriété, 3 ch. à coucher, terrain clôturé. Idéale pour jeune famille. Excellent placement. Faut voir. Appelez C. Gervais, Gilman, ctr. 263-3049 ou 263-2019.

BROMONT: Bungalow const. 73, 3 c.c., près golf et ski. Prix réduit 64,500 \$

CHALET: Const. 86, près lac Bromont, secteur de rêve pour ceux qui aiment la nature.

CONDO: Const. 86, en béton, 4 1/2 pces, complètement meublé, avec aspirateur central, à un prix incroyable, 54,500 \$

BRIGHAM: 2 terrains boisés pour maison mobile, à très bon prix.
B. BRADETTE, Imm. Garneau, 263-8321 rés., 375-2044 bur.

CANTON GRANBY: Très beau bungalow 6 pces, abri d'auto, s-sol fini, beau terrain boisé. Taxes 590 \$ annuelles. Occupation pour le 1er juin. Prix en bas du marché.

Inf. LUCIEN HEBERT, 372-4912 ou 378-0158, Royal LePage, courtier.

CANTON WATERLOO: Maison neuve, grand terrain, terrassement fini. Incluant: balayeur central, poêle Jenn-Air. PAS D'AGENTS. Soir 539-4447, jour 534-3270 poste 339.



Be Agent en province, janvier 1988.
9e Agent en province, avril 1988.

Contactez-moi!
JOHANNE LEROUX
Bureau: 378-8461
Résidence: 378-1794
C11094



VOTRE OBJECTIF DIRIGE MES ACTIONS VERS LA DÉCISION QUI VOUS CORRESPOND.
LIANE PATENAUDE
378-8461, 793-4640



770, rue Principale, Granby C-11228



Le système VIDÉO

Mille images Mille idées

Courtier en immeuble

MARC FAUCHER
(1970) Inc courtier
372-2761
C-12076

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW 1979, 5 1/2 pces, s-sol fini avec foyer, piscine H.T., beau terrain.

BUNGALOW 10 pces, s-sol fini avec foyer, grand terrain, prix réduit.

SAXBY: 4 1/2 pces, très beau site avec 33,000 p.c. Dans les 50,000 \$. Bung. tout brique.

GRANBY: 6 logis rue Fatima, 24,840 \$ revenus bruts.

TERRAIN: Rue Groulx, Granby, 26,600 p.c., vue sur toute la ville.

ROXTON POND: 2 terrains pour le prix d'un seul. Rue des Ormes.

SEMI-DÉTACHÉ: 4 1/2 pces, avec garage, secteur aréna. C'est une aubaine.

JEAN-ROCK MICHAUD, 378-8461, 372-4903, TRUST GÉNÉRAL, courtier.

CANTON: Maison moderne à paliers, armoires en mélamine blanche, 2 s. de bain, foyer, garage, planchers en merisier. A VOIR!

ANNE OUELLET, 378-2100, 263-6359, Century 21 Des Cantons, courtier.

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE: Rue Cartier, maison à niveaux, 3 c.c., 2 s. de bain, garage, grand terrain, arbres, près parc, toiles et poêle à comb. lente fournis, 70,000 \$ 378-4121.

FAUT VENDRE, prix réduit, secteur Mont Plaisant, charmant bungalow, garage attenant, 3 c.c., grand terrain, pour plus de renseignements téléphonez-moi.

SITE INCOMPARABLE, bungalow avec garage attenant, tout brique, 3 c.c., taxes minimales, sur un super terrain paysager, qui en sera l'heureux propriétaire?

VIVRE A LA CAMPAGNE, avec le confort de la ville. Cottage 11 pces, garage, thermopompe, piscine, pour moins de 65,000 \$.

BUNGALOW tout brique, garage, 3 c.c., beau terrain, excellent achat.

MARIE REMILLARD
378-8461, 372-0988
TRUST GÉNÉRAL, courtier.

GRANBY: 260 rue Court, bungalow. Prix 72,000 \$. Comptant 10,000 \$ et plus, grand terrain, piscine creusée, 1er étage 5 1/2 pces, 2e étage, 2 1/2 loué à 300 \$ tout compris. Inf. 378-4333

JUMELÉ 22x30, au 161-163 Balzac, de haute qualité. CONST. BELAND & FILS Inc. 375-3450

MAISON JUMELÉE: 127 et 129 Balzac, disponible pour le 1er juillet. 379-9723

PAR LE PROPRIÉTAIRE Split level tout brique, const. 1976, 6 pces finies, armoires en chêne, grande remise. Bien situé. Pas d'agents. Inf. 378-8504

PRES DES GALERIES: Bungalow 3 c.c., salle de séjour au s-sol, le tout impeccable. On demande 64,900 \$

ANNE OUELLET, 378-2100, 263-6359, Century 21 Des Cantons, courtier.

PRIX TRES COMPETIF. Ce bungalow spacieux et confortable, de 3 c.c. et s-sol à finir selon votre goût. Disponible rapidement.

LIANE PATENAUDE, 378-8461, TRUST GENERAL, COURTIER.

ROXTON POND: Maison unifamiliale, pas cher. Inf. 378-9578

RUE GROVE: bung. 8 1/2, revenu 540 \$/mois, piscine creusée, terrain très bien paysager, garage. 375-5750 ou 1-663-2429

SEMI-DÉTACHÉ 5 1/2, 153-155 boul. Leclerc, secteur lac Boivin, AMÉLIORATION LOCALE PAYÉE, asphalte, terrassement, entrée sous-sol par extérieur. Inf. 372-7129 ou 372-1636

ST-ALPHONSE bungalow avec sous-sol fini, foyer, chambre froide, terrain 100x150, entrée asphalte, 69,500 \$. Pas d'agent. 375-5045

ST-PAUL ABBOTSFORD: rue Codaire, bungalow neuf 4 1/2 pces, chauff. élect. planchers merisier, armoires mélamine, etc. Prix raisonnable.

ANDRE LAVIGNE, agent, rés. 379-5481 ou bur. 372-2030, Imm. Impérial, courtier.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

12 LOGIS armoires mélamine, tapis modernes, revenus bruts 45,500 \$, prix 350,000 \$ 372-2520, soir.

135 - GRANBY:

Immeuble à revenus 2 x 5 1/2 pces, avec un autre local commercial. Centre-ville. Revenus bruts 11,280.00 \$ Possibilité de construire sur le même terrain.

CLAUDE FOURNIER, 378-8461, 378-7196, TRUST GÉNÉRAL, courtier.

142 - HAUT DE VILLE:

Duplex tout brique, très éclairé, moderne, placement sûr. Haut loué à 500.00 \$

CLAUDE FOURNIER, 378-8461, 378-7196, TRUST GÉNÉRAL, courtier.

155 - GRANBY: 12 x 4 1/2 pces, près des Galeries. Revenus bruts 46,560 \$. Excellent placement. **CLAUDE FOURNIER,** 378-8461, 378-7196, Trust Général courtier.

469 PROVIDENCE: Triplex neuf avec carport, conception unique, location assurée, idéal pour propriétaire occupant. 378-5560.

472-474 PROVIDENCE: Luxueux duplex, style condo, const. 1987, comprenant 2 immenses 3 1/2 pces, dont un avec s-sol, subvention mun., idéal pour couple retraité ou sans enfants, échange pour bungalow considéré. 378-5560.

83-88 - RUE PRINCIPALE, GRANBY, immeuble commerciale, idéale pour bureau d'affaires, actuellement 8 bureaux, réception, etc... avec possibilité d'agrandissement. Plusieurs places de stationnement. Informations confidentielles sur rendez-vous.

CLAUDE DUMONT et ROBERT PEPIN, 375-5571 ou 372-1463, RE/MAX Avant-Garde Inc. courtier.

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE 4 logis, 3 de 3 1/2 et 1 de 4 1/2 logement, secteur centre-ville, tous loués, à 7 fois les revenus. AGENT S'ABSTENIR. Pour inf: 372-5059.

BUNGALOW avec 2 revenus, près du lac Boivin, beau terrain, au 181 Alexandra. Inf. 375-5317

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

CABOUSE DE CHEMIN DE FER 30' x 10', terrain loué 60 \$ mois ou facilement déplaçable, 5000 \$, à 8 km de Sutton. 538-2394, 1-514-526-9390.

DOMAINE BEAU SITE Rue des Lilas, maison mobile 1985, 14 x 68. 378-6691.

DOMAINE FONTAINEBLEAU 14x68, sans passage. **CHEMIN GRANDE LIGNE,** 14x70, 5 1/2 pces. **CHEMIN GRANDE LIGNE,** 14x48, 4 1/2 pces. Inf. 378-9578 ou 378-4941

ROULOTTE Prowler Lynx, 28 pi., 1987, installée sur terrain de camping, avec auvent 23 pi., remise, etc. 378-3085

ROULOTTE Taurus, 1978, 21 pi., couche 6 personnes, tout équipée, très propre, 5,900 \$. Pour informations et visiter, s'ad. au Camping Granby, 372-6639

TENTE-ROULOTTE "BELLEVUE" 1974, 6 places + cuisinette 7x16, glacière, chauffeuse, toilette. Prix 775 \$. Inf. 372-2812 ou 372-7908

VOLKSWAGEN CAMPER VANAGAN 1985, 40,000 km, air cond., "cruise control", télévision, syst. d'alarme, comme neuf, 1 propriétaire. 469-3888.

207 CHAETS À VENDRE

BORD DE L'EAU, ANGE-GARDIEN: chalet 4 1/2, porte patio, et patio, grand terrain ombragé. Prix d'aubaine, 20,000 \$. A QUI LA CHANCE! Faut voir! **ROLLAND CODERRE,** 378-8461, 293-2310, TRUST GENERAL, courtier

BORD DE L'EAU Chalet d'été 4 1/2 pces, porte patio, patio, au prix d'aubaine de 22,000 \$.

ROLLAND CODERRE
378-8461, 293-2310
TRUST GÉNÉRAL, courtier.

BORD DU LAC ROXTON POND chalet hiverné, aubaine, 1198 Southière. 372-7064, 321-3544.

BORD DU LAC BOWKER Site unique, 17,500 pi.ca., avec chalet impeccable, 3 c.c., foyer, meublé, tour TV, plage, quai, face au soleil, une aubaine! 79,500 \$. 263-5172, 532-4968.

CHALET 4 saisons, très propre, 4 1/2 pces, 24'x32', avec grand terrain de 48,000 p.c. approx. bordant la rivière. Endroit très tranquille situé près de Bromont. Prix 38,000 \$. Inf. 263-5016

CHALET A VENDRE OU A LOUER situé au lac Brome Domaine des Erables. Inf. 375-2929

EASTMAN: Vue sur le Mont-Orford, maison mobile, 12 x 48, 1972, terrain 20,000 p.c. A 10 min. du Mont-Orford.

STE-ANNE DE LA ROCHELLE: Joli cottage, 7 1/2 pces, avec garage et atelier, terrain zoné rés. et comm. Faut voir.

ISABELLE DÉPOT, 375-2044, 532-3309, Imm. Garneau, courtier.

208 TERRAINS À VENDRE

**** DOMAINE ACROTÈRE ****

Endroit paisible des plus recherchés de Granby. Terrains 20,000 p.c. et +, boisés. Prix alléchants. 378-3472 ou 375-7055

179 - GRANBY: Terrain 40,000 p.c. zoné institutionnel. Beaucoup de possibilités. **CLAUDE FOURNIER, 378-8461, 378-7196, Trust Général courtier.**

ANGLE RUES LACOSTE ET MAHER, terrain 200x330, dans le canton de Shefford, vue magnifique sur le Mont Shefford, taxes minimes. Après 17h: 372-0056

ATTENTION CONTRACTEURS: J'ai plusieurs beaux terrains pour bâtir 2-3-6 logis. Financement facile par le propriétaire.

TONY VAN DOORN, 378-8461, 378-0469, GUY-PAUL GUERTIN, 378-8461, 372-1548, TRUST GÉNÉRAL, courtier.

BEAUX GRANDS TERRAINS à vendre dans Canton Granby ou Roxton Pond. 378-9578

CANTON DE GRANBY: vue sur Mt Shefford et Bromont, 34,000 p.c. 375-9669.

DANS CANTON: endroit recherché, coin Ave. des Pins et Desnoyers, terrain 23,000 p.c. boisé. Inf. 378-5865 ou 375-0509

ST-ALPHONSE rte 139, 2 milles de IBM, taxes minimes, 33,000 p.c. et plus, boisé, Spécial à partir de .18\$ le p.c. Après 17 h au 375-4096, 263-1889.

TERRAIN boisé, 50 acres, possibilité de 1000 vaisseaux, eau courante, dans les cantons de l'Est. 539-1329, 539-2940

TERRAINS A VENDRE lots 187 et 191, Place Cardinal à Granby (arrière des Galeries). Inf. Gérard Fafard, 29 Colgate Ave. Toronto, Ontario, M4M 1N5.

209 TERRES-FERMES À VENDRE

A LA CAMPAGNE: Terre de 140 acres à demi-boisée, avec possibilité d'un duplex. Idéal pour élevage.

A 15 MINUTES DE GRANBY: Terre à bois de 109.8 acres, possibilité d'érablière. **GASTON LALIBERTÉ, Imm. G. Garneau & Ass., 375-2044.**

210 COMMERCES À VENDRE

2 EXCELLENTS DEPANNEURS.

Un gros avec pompe à essence et un plus petit avec propriété à revenus.

IMM. MICHEL GODBOUT & ASS. courtier, 378-6444

CANTONS DE L'EST: Restaurant 28 places, tout équipé, bâtiment 30 x 30, grand stationnement, grand terrain, 55,000\$. 1-532-2833.

TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier

770, rue Principale, Granby 378-8461

156 - FRANCHISE SANDWICHERIE:

Centre-ville avec excellent chiffre d'affaires. Revenus assurés. Heures d'ouverture normales.

162 - BROMONT: Restaurant avec bar disco, très propre. Beaucoup de possibilités.

181 - COWANSVILLE: Bar rencontre avec orchestre. Impeccable!

192 - GRANBY: Garage de mécanique, peinture, débousselage, vente d'autos usagées, bungalow.

CLAUDE FOURNIER:

378-8461

378-7196

Vendeur commercial pour l'année 1987

C11216

Century 21

LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST L.T.E.E.

1050 Principale, Granby, 378-2100



EN BAS DE 100 000 \$

Toute offre raisonnable sera considérée. Faites vite!

Pierre Bouthiette

Bur: 378-2100

Rés: 378-1052

Chaque franchisé est indépendant et autonome

C-11156

210 COMMERCES À VENDRE

COMMERCE DE DÉCORATION établi depuis 15 ans, excellent chiffre d'affaires, bonnes conditions d'achat. **GASTON LALIBERTÉ, Imm. G. Garneau & Ass., 375-2044.**

DÉPANNEUR bien situé, à l'extérieur de Cowansville. Accepterais maison en échange, bail raisonnable. Ecrire à: Dépanneur, C.P. 403, Cowansville, QC. J2K 3S8

REGION, fonds de commerce dépanneur, avec gros chiffre d'affaires, Loto Québec. A qui la chance?

ROLLAND CODERRE

378-8461, 293-2310

TRUST GÉNÉRAL, courtier.

RESTAURANT CASSE-CROUTE à vendre, situé centre-ville. Bon chiffre d'affaires. Prix 33,500\$. Inf. 372-3927 après 20h.

212 MAISONS DE CAMPAGNE

A VENDRE A 10 MILLES DE BROMONT Route 243, Warden. Maison de campagne (cottage) 4 pces + solarium + cuisine d'été + garage. Terrain 95,000 p.c. Inf. 372-7129 ou 372-1636.

214 BÂTISSÉS COMMERCIALES

USINE A VENDRE

Parc industriel de Granby

Usine de 17,000 p.c.

Terrain de 150,000 p.c.

Pierre Morissette

378-6163

C-11227

225 OCCASION D'AFFAIRES

ASSOCIÉ demandé pour projet domiciliaire d'envergure à Bromont. 514-743-5006

241 APPARTEMENTS À LOUER

**** 3% **** meublé, chauffé, non éclairé, libre imméd. S'ad. 726 Principale. 378-1772 ou 375-7055

1 GRAND 3% PCES meublé, balayeuse, eau chaude fournie, serv. lav.-séch., situé au 303 St-Charles Sud, libre en juillet. 378-4486 ou 378-4640.

*** 1 MOIS GRATUIT ***

GRANDS ET LUXUEUX 4%

cuisine en mélamine

aspirateur central

porte patio

stationnement avec prise

INF. "JARDINS DENISON"

228-230 Denison

375-0107

*** 1 MOIS GRATUIT ***

Grands 3%-4%

aspirateur central

porte patio

stationnement avec prise

ménage fait

près des centres commerciaux

optionnel: meublé

RENSEIGNEMENTS:

375-7527

378-4817

330-344 Simonds.

1-1/2, 2%, 3%, 4%

meublés ou non

Centre-ville

378-6966

142 ST-GEORGES: 2 1/2, meublé, chauffé, libre 1er juin, 260\$, aussi 4 1/2, meublé chauffé, 410\$, pour 1er juillet. 372-1649

1x3 1/2, 4 1/2, meublé ou non, libres immédiatement, très propre, intercom, porte patio. 378-7843 ou 378-1328

1 1/2 et 2 1/2 A LOUER meublés, chauffés, éclairés, situés rue St-Louis. Inf: à frais virés: 819-843-8228

1 - 2 1/2 pces, meublé, très paisible, 1er plancher, stationnement à la porte, 458-3 Bourget, 260\$, libre 1er juillet; AU 470 Bourget, 225\$, libre 1er juin. Près des Galeries. Inf. 375-3557

1 - GRAND 3%, meublé, chauffé, éclairé, très paisible, vue panoramique, 2e étage, 476 Bourget près des Galeries, 350\$, libre 1er juin ou 1er juillet. Inf. 375-3557

2 1/2, meublé, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juin; 4 1/2-5 1/2 (semi-meublés) eau chaude fournie. Taxes comprises. Service conciergerie. Inf. 372-9175

241 APPARTEMENTS À LOUER

2 1/2, meublé, propre, libre, serv. lav.-séch. 240\$/mois tout compris, au 602 Duvernay. 372-3795

3% chauffé, éclairé, libre 1er juillet, près du Cegep et centre-ville. Après 18h à 378-5385 ou 372-1763

3% MEUBLÉ chauffé, éclairé, buanderie, près Galeries, idéal pour personne seule, libre 1er juillet. Après 17 h au 378-1073.

3% meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, taxes comprises, service de conciergerie. Inf. 375-0402

504-1 MAISONNEUVE

3 1/2, rénové, s.lavage, meublé à 310\$, non meublé 275\$. Inf. 378-3031

APP. 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, près des Galeries, libre 1er juillet. Inf. 372-9324

App. 2 1/2-3 1/2

meublés, éclairés, chauffés. Inf. 378-1486

APP. 3 1/2 pces, meublé, près du parc industriel. Libre imméd. Inf. 372-5685

APP. 3 1/2 pces, moderne et propre, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juin. Coin St-Antoine et Principale. Inf. 378-7422

APP. 3 1/2, rue Évangéline, près des Galeries, meublé, chauffé, éclairé, aspirateur central, 325\$ et 345\$ / mois, libres juillet-août. S'ad. au 99 Bourassa, 372-3590.

APP.fc3% pces, meublé, très propre, dans coin résidentiel. Libre 1er juillet. 310\$/mois. Inf. 375-2929

BACHELOR à louer, 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, près lac Boivin, libre imméd. Inf. 372-9324

CENTRE-VILLE: très beaux 1 1/2, 2 1/2 et 3 1/2, 210\$ et plus par mois. Au 255 Av. du Parc. 372-4121

CENTRE-VILLE: 1 1/2-2 1/2 PCES

modernes, meublés, salle de lavage, intercom, aspirateur, remise. Inf. 375-6495

GRAND 2 1/2 avec c.c., poêle et réfrigérateur, eau chaude fournie, libre imméd., 230\$ / mois, situé Ave. des Pins. 293-7745.

GRAND 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, au 630 St-Jacques. Inf. 372-7240 ou 375-7821

LIBRE IMMÉD. JUILLET, AOÛT: 2 1/2-3 1/2, meublés ou non, chauffés, eau chaude, salle de lavage. Inf. 372-1378, 375-7735.

LIBRE IMMÉDIATEMENT. 3 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, taxes, buanderie, stationnement, tout inclus dans le prix. 1er plancher, dans un 6 logis tranquille, entre les Galeries et église St-Luc, 134 Robinson Nord. Aussi faisons entretien de gazon et peinture. 378-8717 ou 375-1346.

*** UN MOIS GRATUIT ***
GRANDS 3 1/2 - 4 1/2

- Aspirateur central
- Porte patio
- Stationnement avec prise
- Ménage fait
- Près des centres commerciaux
- Optionnel: meublé

C-11092

Informations

375-7527 278-4817

330-344 Simonds

*** 1 MOIS GRATUIT ***
GRANDS ET LUXUEUX 4 1/2

- Cuisine en mélamine
- Aspirateur central
- Porte patio
- Stationnement avec prise

C-11093

Inf.: "JARDINS DENISON"

228-230 Denison

375-0107

243 MAISONS À LOUER

A BROMONT: Style suisse, meublée, 2 c.c. salon, foyer, cuisine, grand terrain. Libre imméd. Inf. soir à 372-8147

MAISON à louer, 5 1/2, rue Denison ouest, libre 1er juillet, 450\$ par mois. Inf. après 19 h, 649-4922.

MAISON MOBILE à louer, 14x56, 3 c.c. entrée lav.-séch. située rue Du Domaine, East Farmham, 400\$/mois, libre 1er juillet. Inf. 263-5878

243 MAISONS À LOUER

SEMI-DETACHE situé rue Dozois, proximité lac Boivin, 3 c.c. foyer, garage, balayeuse centrale, grand s-sol. Entretien gazon et déneigement. Accès à la piscine. 683\$ par mois. Inf. 372-5046 ou 375-9960

244 LOGEMENTS À LOUER

Le Polyvalent - Le Marou
NOUVELLE ADMINISTRATION

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

- Meublé si désiré
- Taxe d'eau
- Eau chaude fournie
- Terrain paysager
- Endroit calme et paisible
- Service de conciergerie (24 h)
- Stationnement visiteurs

2 MOIS GRATUITS

Inf.: 375-9231

C-11086

Du Boisé

NOUVELLE ADMINISTRATION

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

- Meublé si désiré
- Taxe d'eau
- Terrain paysager
- Endroit calme et paisible
- Service de conciergerie (24 h)
- Balayeuse centrale
- Stationnement visiteurs

2 MOIS GRATUITS

Inf.: 375-5707

C-11085

GRANDS LOGEMENTS MODERNES

4 1/2
5 1/2

à louer

S'adresser au:
77, rue Pinard app. 6

372-8975

C-11011

244 LOGEMENTS À LOUER

- TERRASSE DU LAC -

Penthouse, foyer, 2 s. de bain, 2 niveaux habitables, bain romain, toit cathédrale, loft, puits de lumière. LOGIS de ville, 2 niveaux habitables, 2 c.c., 2 s. de bain, salle à diner, foyer. Au 256 rue Allan. 372-7285, 372-5801

RÉSIDENCE BOUTHETTE
375-9011

Personnes âgées autonomes
94 St-Charles Sud, Granby
L-21122

Granby rue Massé

2 mois gratuits

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

Frais peints, tapis, entrée laveuse-sècheuse, buanderie, conciergerie, terrain paysager avec piscine, stationnement avec prise.

Location immédiate et possibilité de réservation pour juillet 1988.

Informations:

378-7139 ou 378-5628

C-11015

A QUI LA CHANCE
3 DERNIERS DISPONIBLES

MANOIR GRANBY

Nouvelle administration

Très grands 4 1/2, luxueux, ascenseur, piscine intérieure, dépanneur, endroit tranquille pour retraite ou semi-retraite.

A partir de 495 \$

378-2631

C11221

LES JARDINS ELGIN

Rue Elgin, Granby



LOCATION APPARTEMENTS

375-4021 ou 372-9082

Appartements de qualité:
4 1/2 et 5 1/2

ARRANGEMENTS FACILES SUR PLACE

Les appartements LES JARDINS ELGIN, situés dans le secteur haute-ville, vous offrent la paix, la tranquillité et la sécurité dans une architecture de conception moderne, et une ambiance agréable dans un milieu recherché.

- Dinette avec comptoir et armoires en mélamine
- Porte patio donnant sur grand balcon
- Espace de rangement
- Système d'intercom
- Modules de 8 logements
- Aménagement extérieur luxueux agrémenté d'une magnifique fontaine

- Câble-TV
- Isolation supérieure
- Détecteur de fumée et d'incendie
- Chauffage électrique
- Insonorisation
- Planchers en béton
- Stationnement privé

A 5 min. du Métro haute-ville et rue Principale

C-11215

244 LOGEMENTS À LOUER

***** 4 1/2 *****
Magnifique, incomparable bien insonorisé, intercom aspirateur central case de rangement, stationnement privé à partir de 335\$. Il faut le voir

Pour le 1er juillet 1988. 375-0072

*** DANS UN DUPLEX *
AU 173 ST-JEAN BAPTISTE**

Construction 2 ans, 5 1/2 pces, armoires en chêne, boiserie teintes et vernies ainsi que foyer naturel, garage, en plus formant le même logement grande salle familiale au s-sol avec foyer, autre ch. bain complète et grande chambre coucher avec 2 garde-robe. N.B. Le sous-sol a une entrée privée et de très grandes fenêtres, pourrait servir de bureau pour professionnel ou être partagé. Libre 1er juillet. 375-0072 ou 375-0791

***** WATERLOO *****

Rue Potvin, 4 1/2 libre 1er juillet, 265\$ par mois.

375-7055

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 à 320\$. Inf. 375-1648 ou 375-5023

**1 OU 2 MOIS GRATUITS
SUIVANT LE TERME DU BAIL
LOGEMENTS NEUFS
A PRIX CONCURRENTIELS
3 1/2 - 4 1/2**

Disponibles 1er JUILLET 88.

Immeuble de qualité supérieure, concierge sur place, système d'intercom, à l'épreuve du feu, avec toit cathédrale pour les logis du 3e étage et plus encore. Secteur paisible près d'un parc et des Galeries. Sur appel vous pouvez visiter un logis identique. 378-6203

105 DRUMMOND: 4 1/2; au 496 COWIE, 3 1/2 et 4 1/2; Au 68 PRINCIPALE, 3 1/2 pces. Inf. 378-8827

11 MOUNTAIN: 3 1/2, design particulier, libre 1er juillet, 420\$/mois. 372-1649

**1180 SIMONDS SUD
GRAND 5 1/2,**

375\$/mois, secteur Polyv. J.H. Leclerc, site boisé et paisible, insonorisé, planchers en béton, prise de stationnement, atelier de bricolage, potager, concierge dans l'immeuble. 378-5655 ou 378-9737

**14 et 22 FERNANDEL
Secteur Parc Industriel
Superbes logements de luxe
GRANDS 5 1/2 LIBRES
IMMÉD. ET 4 1/2 PCES**

Foyer, lave-vaisselle, armoires en chêne, remise individuelle, intercom, salle de lavage. Construction exceptionnelle (acier et béton). Concierge dans l'immeuble, à partir de 340\$ par mois. 378-1457 ou 378-9737

**1A - GRAND 5 1/2 pour JUILLET
4 1/2, LIBRES JUIN-JUILLET-AOÛT
Système d'intercom, près centre d'achat
372-2474, 67 et 96 Fournier.**

1er JUILLET 4 1/2 dans un haut, 1 mois gratuit. Inf. 378-2589 ou 375-7671.

1 - GRAND 4 1/2 OU 5 1/2 demi-s-sol, immeuble paisible sans enfant, studio de conditionnement physique, bain sauna, balcon extérieur. Secteur Haute-Ville: 4 1/2, libre 1er juin à 300\$; 5 1/2 libre 1er juillet à 350\$. Inf. 375-3557

2 x 4 1/2 libres 1er juillet, près des Galeries Granby, rue Evangéline. Taxes comprises. Service conciergerie. 378-1092

**Libres immédiatement
LOGIS NEUFS**

Grands 3 1/2 - 4 1/2 neufs

Près des Galeries et parc industriel.

Très bien insonorisés, balayeuse centrale, système intercom, inst. lave-vaisselle, armoires mélamine. Libres immédiatement, situés au 344, rue Massé

350 \$/mois.

Aussi disponible au 20, rue Leroux, 4 1/2 libre le 1er juillet

Inf: 372-0054 - 372-2746 - 378-0239

C-11016

**FARNHAM
PLACE ARCAND**

**2 mois gratuits
4 1/2 - 5 1/2 pces**

Secteur paisible, frais peints, balayeuse centrale, entrée laveuse-sécheuse, buanderie, conciergerie, stationnement avec prise.

**Informations:
293-5996**

C-11013

244 LOGEMENTS À LOUER

203 PRINCIPALE: 4 1/2, libre imm., non meublé, non chauffé, 300\$/mois. 375-4104

2 1/2 à 225\$, libre imm., un mois gratuit. ET 3 1/2 à 255\$; et un 3 1/2 à 365\$, libres 1er juillet. Tous avec eau chaude fournie. A 2 minutes du centre-ville, rue Paré, Granby. Place de stationnement. 372-9869 ou frais virés: (514) 374-7101 ou (514) 963-0731

2 1/2 et 3 1/2, meublés, libre 1er juillet; 4 1/2 et 5 1/2, 3e étage, libre 1er juillet, non meublés; 3 1/2, bloc neuf, 2e étage, pour 1er juillet. Service de conciergerie. 375-4995

2 1/2 MEUBLÉ situé au 338 Notre-Dame, libre 1er juin. S'adresser à Gérard Parent, 372-1411.

3 1/2 PCES, non meublés, centre-ville, 27 rue Court, très propres, 280\$, libres 1er juillet. Après 17h à 378-0072.

3 1/2 semi-meublé ou meublé, 5 1/2, rue Fournier, taxes comprises, services conciergerie. Inf. 375-0684

3 1/2, meublé ou non, dans bloc neuf; 4 1/2 et 5 1/2, 3e étage, près des Galeries de Granby, place tranquille. 375-4995

3 1/2, meublé; 4 1/2 pour juillet, rue Fournier; 3 1/2, neufs, avec comptoir-lunch, pour juillet, au 205 Simonds Sud. 372-0283 ou 375-4397.

3 1/2-4 1/2 meublés ou non, 209 rue Groulx app.3. Inf. 378-0237

3 1/2-4 1/2 meublés, semi-meublés ou non meublés. Service conciergerie. Situés rue Simonds voisin d'un dépanneur. Inf. 378-1092

4 1/2 100 St-Urbain; 4 1/2, 578 Penelle, Roxton Pond; 3 1/2, 133 Drummond, tous juillet. 375-1726.

4 1/2 MODERNE neuf de 1 1/2 an, insonorisé, balayeuse centrale, intercom, inst. lave-vaiss. Locker intérieur. Libre 1er juillet. Au 369 Massé, 375-7691 après 17h30.

4 1/2 pces, près des Galeries, comptoir-lunch, 325\$ et 345\$, libres juillet. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590.

4 1/2 PRES DES GALERIES: personnes tranquilles, porte-patio, Perron, propre, libre 1er juillet, 325\$. Inf. 375-4208

4 1/2 SPACIEUX, près des Galeries. Libre 1er juillet, aspirateur central, intercom. Situé 12 Fournier. Inf. 378-2264

4 1/2 - 155 BARR, secteur lac Boivin, très paisible et propre. Libre 1er juillet ou avant. Inf. 375-5148 ou 469-2070

4 1/2, 17 CHURCH, libre 1er juillet, 1er étage, foyer, lave-vaisselle, 385\$. AUTRES 4 1/2, au 66 St-Charles Sud, R.C. bloc en béton bien isolé, lave-vaisselle, 375\$, 1er juillet. Inf. 372-7129 ou 372-1636.

4 1/2, 345\$ et 5 1/2 à 385\$ par mois, très propres, libres 1er juillet 1988, au 335 Langlois, conciergerie app. 4. 378-6199, 375-1398.

4 1/2, meublés ou non, eau chaude fournie, rues Bourgeois et Fernandel. 378-1486

4 1/2, rue Notre-Dame, 2e étage, planchers bois franc, très bien éclairé, grande vitrine dans salon et cuisine, 290\$/mois. Libre dès maintenant ou 1er juillet. Inf. 375-9310 ou 378-4125 après 18h.

4 1/2-5 1/2, libres 1er juillet, rue Fatima. Taxes comprises. Service conciergerie. Inf. 378-7992

5 1/2 390\$, libre 1er juillet 1988, très propre. S'adresser au 375 Langlois, app. 3. 375-7209, 375-1398

5 1/2 dans duplex, 2e étage, centre ville, 415\$ par mois, libre 1er juillet. 378-2660.

5 1/2 dans haut de duplex, au 20 St-Antoine Nord, centre-ville, 3 c.c. chauffage électrique, inst. lav-séch. Libre 1er juillet, 360\$/mois. Inf. 375-7235

5 1/2 grand, ensoleillé, rue LeCorbusier, Granby, porte-patio, tapis m. à m. câble et antenne TV, espace de rangement, inst. lav-séch. 340\$/mois. Inf. 534-2729

5 1/2 rue Laurent, dans un bas, stationnement pour 2 véhicules, s-sol, 455\$ par mois. 378-8879, 372-8043.

5 1/2, rue Jean-Talon, chauffé, eau chaude fournie, dans un 6 logis. Après 18h: 378-9467 ou 378-3219

6 1/2 DANS DUPLEX, 2e étage, pour personnes tranquilles, chauffage élect., rue Robinson Sud, libre 1er juillet, 435\$/mois. 372-1010

A BROMONT, face aux pentes de ski, superbe logements neufs 4 1/2, libres 1er juin ou 1er juillet. 375\$ et 385\$. Inf. jour 534-3027, après 18h à 534-2509 ou 321-3592 frais virés.

A BROMONT: grand 4 1/2 neuf, vue de la montagne, meublé ou non, libre 1er juillet. 534-2182

A GRANBY: 4 1/2 neuf, 1er étage, libre en juillet, 335\$, 1er mois gratuit. En soirée à 263-8566

A LOUER 4 1/2 620 Place Touraine, 1er juillet, 315\$/mois. 378-6652.

A SOUS-LOUER grand 4 1/2 pces, armoires en mélamine, balayeuse centrale. Bloc neuf de 2 ans. 315\$/mois pour un an. Au 171 app.11 Leroux. Inf. 375-0204 après 17h30 ou 772-5989

244 LOGEMENTS À LOUER

A QUI LA CHANCE! SEULEMENT 3 DERNIERS DISPONIBLES. MANOIR GRANBY
Nouvelle administration. Très grands 4 1/2, luxueux, ascenseur, piscine intérieure, dépanneur, endroit tranquille pour retraités ou semi-retraités, à partir de 495\$. Inf. 378-2631

A ST-CESAIRE: 4 1/2 et 5 1/2, libres 1er juillet. 376-1669 ou 469-2014 après 17h

**APPARTEMENTS RÉNOVÉS
1 MOIS GRATUIT**

3 1/2, 4 1/2, 5 1/2

A partir de 250\$/mois

Entrée laveuse-sécheuse

Tapis mur à mur

Intercom, balcon

Piscine extérieure

PLACE D'ORLÉANS

263-4104 - 263-0397 - 263-3569

110 Orléans, Cowansville.

BAS DE DUPLEX NEUF. Grand 5 1/2, moderne, avec s-sol, entrée à l'arrière, porte-patio, planchers de béton, au 2e étage. Libre imméd. bail 1er juillet, 525\$/mois. Situé 197-199 Beaufort. Inf. 375-3114 après 17h.

BEAU LOGEMENT 5 1/2 à 390\$, très propre, libre 1er juillet 1988, au 355 Langlois, conciergerie app. 10 375-3749, 375-1398.

BROMONT: Au pied de la montagne, luxueux 4 1/2, vue splendide, balayeuse centrale, Système d'alarme, occupation 1er juillet. 534-2002 ou après 18h à 534-2509

BROMONT

LES HABITATIONS BROMONT

15 RUE CHAMPLAIN

PRES DU GOLF ET SKI

Grands 4 1/2 neufs, modernes, insonorisés, meublés ou non. Année ou saison. Toutes commodités. Libres juin et juillet.

Inf. 534-3242

BROMONT

VILLA BONNAVENTURE

Vous serez fier d'y habiter! Très grands et luxueux 4 1/2 pces, neufs, toit cathédrale, foyer, baie vitrée, etc. Situés à 3 minutes de la montagne, avec vue sur pentes de ski et golf. Inf. 378-5560

DUPLEX LOGIS 8 1/2 centre-ville et parc, style vieillot, avec escalier aux chambres, lave-vaisselle, stores verticaux et horizontaux inclus. Libre imméd. Faut voir. AUSSI 5 1/2 dans le bas. 375-2649 ou 378-1580

DUPLEX NEUFS: occupation immédiate, situés 677 à 695 Caron, grand 4 1/2, 2e étage, bien insonorisé, (béton sur plancher), espace de rangement, 2 balcons, prix 425\$. Logement du 1er étage avec sous-sol à la grandeur, 495\$. Occupation immédiate avec bail du 1er juillet. Pour visiter: 372-0382

EDIFICE ST-JACQUES PHASE II

345 St-Jacques, pour personnes du 3e âge, 3 1/2, neuf, prêt imméd. ou 1er juillet, cuisinière auto-nettoyante, réfrigérateur sans givre, salle communautaire, 2 hallées de shuffleboard intérieures, loisirs organisés par comité de locataire, adjacent à édifice St-Jacques Phase I, bain tourbillon et sauna. 372-0382

FARNHAM

4 1/2, intercom, stationnement, service conciergerie. Inf. 350 Lagacé app. 12, 293-4365

GRANBY: 4 1/2, neuf de 1 1/2 an, très bien situé, libre 1er juillet. 372-8141 après 18h

GRANBY: logis récents, près des Galeries et aréna, 3 1/2, meublé ou non, 4 1/2-5 1/2, non meublés, pour 1er juillet; 3 1/2 libre. Inf. 378-9492 ou 469-3372

GRAND 3 1/2, chauffé, eau chaude fournie, entrée lav-séch. Libre juin ou juillet, 285\$, 100\$ rabais premier mois. Inf. 539-3126 ou 375-4258

GRAND 4 1/2 avec salle de lavage et de rangement, libre immédiatement, 325\$ par mois, 41 rue Guy. Inf. Jour 378-2785, soir 375-1114.

GRAND 4 1/2 bien insonorisé, syst. intercom, balayeuse centrale, inst. lave-vaiss. Près des Galeries. 378-2777

GRAND 4 1/2 dans un bas, à sous-louer, situé au 411 Notre-Dame, endroit très tranquille, libre 1er juillet, 380\$/mois. 375-2088, 372-1411.

GRAND 4 1/2 inst.lav-séch., prise d'auto, service conciergerie. Inf. 375-7275

GRAND 4 1/2 rue Fernandel, 2 c.c. 12x12, salon 12x14, cuisine 12x20. Près Parc Ind. Bloc de 6 logis. Grand terrain, 290\$/mois. Libre imméd. 293-4153 / 372-8759

Grand 4 1/2, très bien insonorisé, système d'intercom, balayeuse centrale, construction neuve, près des Galeries et du parc industriel, 350\$/mois. 372-0054, 372-2746 ou 378-0239

GRAND 4 1/2, dans un 6 logis, libre 1er juillet, 305\$ par mois. Au 454 Reynolds. Inf. 378-4333 ou 375-1796

GRAND 4 1/2, près du parc Yamaska, 300\$/mois, chauffé, éclairé, avec possibilité à la piscine. 375-3754

GRAND 5 1/2 situé rue Jean Talon. Inf. après 17h à 372-3838

GRAND 5 1/2, au 295 Desjardins, 2e étage, très propre, libre 1er juin ou 1er juillet. Inf. 375-2771

244 LOGEMENTS À LOUER

LIBRE FIN JUIN. Grand 3 1/2 luxueux, situé rue Bourgeois. Inf. 378-3068.

LOGIS 3 1/2 à louer au centre-ville, boul. Boivin, au 2e étage, balcon, 225\$/mois. 378-5821.

LOGIS 3 1/2 chauffage élect. inst. lav-séc., remise, couvre-plancher, avec garage, libre 1er juillet. 372-4198.

LOGIS 3 1/2 chauffé, éclairé, eau chaude fournie, installation lav.-séch., endroit tranquille. 372-5786

LOGIS 3 1/2 pces, meublé, situé haut rue Principale, libre imméd. Inf. 372-8887 poste 606.

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2, rue Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 4 1/2 dans 5 logis, boul. Montcalm, au 1er étage, libre 1er août. 378-3650.

LOGIS 4 1/2 neuf, 3e étage, libres imméd. juin et juillet, insonorisés, balayeuse centrale, intercom, 360\$/mois. Au 397 Ave.Parc. Inf. 378-8335

LOGIS 4 1/2 pces, avec lave-vaisselle inclus, dans 6 logis de construction récente, au 108 Fournier. Libre 1er juillet, 335\$/mois. Inf. 378-2201

LOGIS 4 1/2, rues Bouchard et Desjardins, près de l'église St-Luc. Inf. 777-0140

LOGIS 5 1/2 PCES secteur des Galeries, moderne, très propre, 3e plancher, libre 1er juillet. Inf. Norbert Parent, entrepreneur en construction, 378-1389

LOGIS 5 1/2 pces, dans un bas, au 190 Albert, avec cave, solarium. Prix 350\$/mois. Inf. 375-1972

LOGIS 5 1/2, const. neuve, situé face à Lac Boivin, près du boul. Pierre-Laporte, disponible 1er juillet 1988. 375-4684.

MAGNIFIQUE 4 1/2 rue Denison Ouest. 378-8774, 378-7415.

PETIT 3 1/2 dans quadruplex moderne, libre 1er juin, au 622 Ste-Rose, entièrement repeint, meublé à 260\$, non meublé à 250\$. Inf. après 17h à 372-5094

POUR 1er JUILLET
4 1/2 pces, dans 6 logis, au 196 et 200 boul. Fortin, 1er plancher, 335\$/mois. 372-0382

POUR 1er JUILLET: 4 1/2 pces, stationnement, inst. lav-séch., tapis, intercom. Inf. 378-5977

PRES PARC INDUSTRIEL: 187 et 191, boul. Fortin, libre 1er juillet 1988. 3 1/2 meublé, 210\$; 4 1/2 à 235\$. S'ad. conciergerie 187, boul. Fortin, app.5. 372-5724 ou 375-1398 ou 378-0200

RESIDENCE DENISON
130 OUEST, PRES MOUNTAIN
SPACIEUX 4 1/2 PCES

Site exceptionnel, à 2 pas du centre-ville, à l'épreuve du feu, insonorisation supérieure, toit cathédrale, comptoir-lunch, garde-robe Walking, balcon 6 x 12, qualité de location exceptionnelle. Inf. 378-3031

RUE WELLINGTON logis 4 1/2, neuf, insonorisé, avec porte-patio et intercom. 365\$/mois, libre 1er juillet. 375-1337

SECTEUR HAUTE-VILLE: 4 1/2-5 1/2 (semi-meublés), eau chaude fournie, taxes comprises, service conciergerie. Inf. 375-2225

SECTEUR HAUTE-VILLE
1 1/2-3 1/2-5 1/2

Logements spacieux, foyer, câble, compacteur, lave-vaisselle inclus. Inf. 372-2824

SECTEUR LAC BOIVIN: libre 1er juillet, beau 4 1/2, insonorisé, plancher béton, 99 Wellington. Pour visite: 372-4914

SECTEUR LAC BOIVIN, 157 boul. Leclerc, 5 1/2, dans 2 logements, entrée privée, insonorisé, foyer, aspirateur. A partir de 460\$. Inf. 372-7129 ou 372-1636.

SECTEUR LAC BOIVIN: vue magnifique, pour 1er juillet 1988, au 84 Wellington, 5 1/2, 320\$. Conciergerie app. 1. Inf. 375-6015 ou 375-1398, 378-0200.

ST-CESAIRE: 4 1/2, dans un bloc neuf, 2269 rue St-Paul, libre imm. 469-2014 ou 378-1669 après 17h

ST-CESAIRE: 1067 route 112, beaux grands 4 1/2, 355\$; 3 1/2 meublés 335\$; 2 1/2 et 1 1/2, balayeuse centrale, porte patio. Inf. 469-3281, semaine après 16 h, visite libre samedi, dimanche de 14 h à 16 h.

ST-CESAIRE: 3 1/2-4 1/2-5 1/2 à louer. 1 MOIS GRATUIT. Entrée lav-séch. Inf. 469-5254

ST-CESAIRE: 3 1/2, meublé, très propre, porte-patio, balcon, balayeuse centrale, libre imméd. 469-2211 ou 378-1328

257 DEMANDE A LOUER

EMANDE A LOUER maison avec option achat, 5 1/2 pces et plus, dans région Warrloo. Inf. 534-2580

MAISON 5 1/2 PCES à St-Alphonse de Granby, pour le 1er juillet. 375-9556.

265 ANIMAUX A VENDRE

HATONS persan, croisés hyamalayen. Inf. 53-6804

HIEN Setter anglais, mâle, de 6 mois, pure race, non enregistré. Inf. 534-2544

CHIOTS NOIR ET BLANC ou tout noir, parents vaccinés, de 75 lb, très doux avec les enfants, à vendre 15\$. 548-5737.

267 ORDINATEURS

ORDINATEUR IBM XT-286, 20 Meg, 640K, disques rigides, écran monochrome, clavier, mois d'usage. Valeur 6,000\$. Soir 378-970

268 PISCINES

BOULE SOLAIRE pour piscine 24' ou 27', 1 an d'usage. Inf. 375-2929

269 BATEAUX

BATEAU CADORETTE 1974, 14 1/2 pi., moteur 40 forces Mercury, avec remorque, prix 3,200\$. 378-9879, 379-9242.

LANCHE A VOILE "Mistral Compétition" superlight, 2 voiles, 6.3-5.5. Inf. 372-4160

UNRAY Express 1987, devant ouvert, open deck, 16 pieds i/o 130 hp, remorque Ez Loader, 14,600\$. 375-3245.

270 VENTE DE GARAGE

GRAND VENTE DE GARAGE les 4 et 5 juin au 11 St-Vincent, Granby. (5 familles) De tout pour tous à des prix imbattables. (Où l'apla!) En cas de pluie remis au 11 et 12 juin.

271 DIVERS A VENDRE

** 1er CHOIX **

ABANDON DES AFFAIRES A GRANBY

Des prix jamais vus. 1534 Principale, face Motel des Pins et au 784 Dufferin, face Rôtisserie Granby. Gros stock de meubles neufs et usagés, ainsi que bonne quantité de poêle, réfrigérateur de qualité. Plantes, jardinières en oie, cadres modernes, lampes, matelas neufs, dactylos, téléphones, équipement de bureau, etc. trop nombreux à énumérer. Aussi camion boîte 20 pi. fermée. Aussi local à louer. Ouvert tous les jours de 10 h à 21 h, aussi le dimanche. Visa, Master Card, crédit disponibles. Opérez et gérez par Meublex Liquidation, 375-8402. Tout ce stock est à des prix plus que budget.

"RACK" A VIN; comptoir vitré; 3 paniers pour épicerie. Le tout pour dépanneur. 375-3566

CAUSEUSES modernes comme neuves, très bonne qualité; 3 fauteuils; 1 guitare élect. neuve, très bon prix; Bicyclette 12 vitesses. Inf. 375-6853

250\$ ens. lav.-séc. avec garantie 1 an, pièces et main-d'oeuvre; Laveuse seule, 145\$; sècheuse, 95\$; Poêle 125\$; réfrigérateur 150\$; congélateur 125\$; FERMÉ SAMEDI ET DIMANCHE. ACHAT, ÉCHANGE, LIVRAISON, MISE DE COTE.

Les meilleurs prix en ville, AU MARCHÉ NOIR, 1639, Principale (face Sabot Doré). 378-5446

4 TABLES DE SALON chrome et verre, 2 ampes assorties, système de son avec 2 colonnes, 3 poles à rideaux en métal. Achèterais veste longue (de moto) pour dame gr. 16 ans. 372-0659

ANTENNE de TV, 40 pi. de mat avec rotor; Réfrigérateur combiné avec poêle 2 ronds. nf. 378-9762 ou 534-2227

ANTENNE TV, VHF-UHF-FM
Tour 35 pi., rotor, vraie aubaine!
Informations: 534-3432

LAMOUREUX & FRERES

Conseiller et spécialiste en appareils électroménagers

Loca-bail



148, boul. Boivin (Angle Court), Granby
378-6886

L-20389

271 DIVERS A VENDRE

BAIN MASSAGE Chiro-Med, presque neuf, 450\$ 372-9962.

BALLES de golf récupérées, de qualité, Top-Flite, 11\$ douz. Autres bonnes marques de 6\$ à 10\$ la douz. S'ad. 166 Empire, après 17h.

COMMODE antique en noyer, 3 tiroirs, miroir à bascule, 180\$; Grand vaisselier rustique en pin, 3 étagères ouvertes, 4 tiroirs et 2 portes, 200\$. Inf. 375-0985

CONGELATEUR 27" cube, très propre, bonne condition, 150\$. Inf. 539-3220.

LAZY BOY velours bourgogne, presque neuf, inclinable, 293-7177.

MACHINE A SLUSH 1 mois d'usage, prix à discuter. Communiquer avec Jocelyn ou Nicole à 293-6805.

MEUBLES VILAS COMPRENANT: mobilier de salle à manger, 8 mcx avec desserte; Lit 54" avec poteaux et table de chevet. Après 17h 378-1047

MEUBLES

NORMAND CHAREST & Fils Vente de meubles neufs avec (légères imperfections). 309 Principale (angle St-Antoine), Granby. 372-3846 ou rés. 372-6207.

SPECIAL CETTE SEMAINE: Mobilier de cuisine bois et métal.

MOBILIER de salon, style provincial-français, sofa et fauteuil tissu impeccable avec table de salon + petite table avec tiroir + bureau avec porte, intérieur étagère. Le tout pour 1,600\$. Inf. 375-2531

MOBILIER de salon en cuir avec unité murale en mélamine; Mobilier cuisine avec bahut en laque; Mobilier chambre en mélamine avec lit d'eau. Pas un an d'usage. Cause: séparation. 2,575\$ de moins pour le tout. 378-1941 ou 375-9132

PATURAGE à louer pour 10 têtes d'animaux. AUSSI cèdres pour haies; Caniche adulte pas cher. Inf. 375-7431

POELE électrique combiné au bois, idéal pour chalet, 75\$. Inf. 539-2383

POELE Moffat jaune de 15 ans; Table, 4 chaises, en bois vernis; Lit simple. Inf. 372-0170

POELE, et réfrigérateur, 275\$. Radio d'auto Am/Fm cassette, 150\$. Moto HONDA Ascot 500, 1,500\$. 375-0802, 372-6440, Mario.

POTEAUX de corde à linge en acier, de 17' à 20', 3/4" diamètre, à partir de 65\$. Inf. 375-5957

RÉFRIGÉRATEUR et poêle, avocado, 400\$ pour les deux. 793-2778

REMOREQUE à vendre, 8 pi. de long, prix à discuter, 372-8819 après 16h30.

TABLE-TELEPHONE; Fauteuil; Grosse malle; Moulin coudre; Etagère, lampe, TV-couleur; Système son; Poles rideaux en bois; Lustre; Autres articles pour marché aux puces. 372-7738

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Tél: 378-7273 ou 378-3604.

TENTE-ROULOTTE "Bellevue" 1976, 6 places, poêle et frigo, auvent. Faites une offre! AUSSI Pontiac Phoenix 1978, V8, très propre. Après 18h à 378-4496

TERRE NOIRE à vendre, de très bonne qualité, livrée au gros et au petit camion. Pour inf. André Lacoste, paysagiste, 372-2744.

VIANDE POUR CONGELATEUR

De 1ère qualité

Plan budgétaire à partir 25\$/semaine.

Livraison gratuite.

Inf. 372-8245 ou 372-4027

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS équipement de boulangerie, restaurant et hôtellerie. ENCAN LEHOUX INC. West-Brome, 263-3180.

ATTENTION!

Achèterais outils de mécanicien et outils de machiniste. 375-0591, Alain; ou 375-9464, André.

NOUS ACHETONS DE TOUT: Outils, meubles, articles de sport, etc. Inf. 375-6853

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

AMPLIFICATEUR professionnel, modèle Proximity 500. 375-9269

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AIDE-BOULANGER

équipe de nuit, temps plein, avec ou sans expérience. AUSSI vendeuse de pâtisseries, le jour et fins de semaine, temps plein ou partiel. Rendez-vous en appelant au 263-2019 jusqu'à 20 h.

AIDE-CUISINIER(E) demandé(e) avec expérience. Se présenter au Restaurant Au Friend, 43 Evangéline, Granby. 378-6000

AIDE-CUISINIER demandé, temps plein, disponibilité jour, soir. 6 mois d'expérience en restauration. Inf. 378-4348

301 PERSONNEL DEMANDÉ

MONSIEUR Muffler

APPRENTIS-MÉCANICIENS

Nous sommes à la recherche d'apprentis-mécaniciens pour travailler les samedis avant-midi.

L'expérience dans les freins serait un atout.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec le gérant au 378-9994 ou se présenter à la succursale

Monsieur Muffler
545, rue Principale
Granby



Division du Groupe
T.C.G. (Québec) Inc.
C11150

Compagnie dans le domaine de la maison modulaire est à la recherche d'un

GÉRANT DES VENTES au détail

Nous recherchons compagnon de travail, un membre de l'équipe à part entière, pour gérer notre département de vente au détail. Salaire très intéressant et excellentes possibilités d'avancement.

Exigences:

- Connaissances de la construction domiciliaire, en particulier modulaire;
- Expérience pertinente;
- Anglais-français;
- Flexibilité d'horaire;
- Automobile;
- Sens de l'organisation, de leadership;
- Dynamisme, entregent.

Faites parvenir votre curriculum vitae à:

La Voix de l'Est
Casier 5315
136, rue Principale
Granby (Québec)
J2G 2V4

* Poste également offert aux hommes et aux femmes. C11149

CONTREMAITRE DE MAGASIN

Réception - Expédition

Une entreprise de fabrication d'équipements de procédé et de manutention, située sur la Rive-Sud près de Montréal, est à la recherche d'un contremaître responsable du magasin et de la réception-expédition pour son usine.

Le candidat idéal doit posséder une très bonne expérience en ce domaine, des aptitudes* de leader et de planificateur. Une connaissance de la langue anglaise serait un atout ainsi que des notions d'informatique.

Nous offrons un saaire proportionnel à l'expérience.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur c.v. à:

La Voix de l'Est
Casier 5316
136, rue Principale
Granby (Québec)
J2G 2V4

* Poste également offert aux hommes et aux femmes. C11148

301 PERSONNEL DEMANDÉ

A.Y. Langevin inc.

recherche

homme polyvalent avec permis de chauffeur et expérience sur camion avec grue!

Se présenter chez A.Y. Langevin inc.

194 Principale
Ange-Gardien
293-6433

Ce poste s'adresse également aux hommes et aux femmes. C-11105.

OFFRE D'EMPLOI

Travail général de bureau (Homme ou Femme)

- 1- Travail relié aux traitements de données sur ordinateur IBM 36
- 2- Traitement de texte
- 3- Dactylo et travail général de bureau
- 4- Etre bilingue
- 5- Semaine de 37 heures
- 6- Etre âgé(e) de 25 ans plus avec expérience
- 7- Salaires: Entre 285.00 * et 325.00 * suivant capacité et expérience
- 8- Inutile de vous présenter.

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 30 juin 1988 à:

Service Du Personnel
C.P. 240
St-Damase (QC)
J0H 1J0 C10908

Boulay et frères, meunerie située à St-Césaire, est présentement à la recherche de personnel pour combler les postes suivants:

MÉCANICIEN DE CAMION

- 5 ans d'expérience en mécanique générale et diésel. Salaire selon compétence. Horaire de travail du samedi au mercredi.

1 CHAUFFEUR DE SEMI-REMOREQUE

- Expérience de 5 ans. Salaire selon compétence.

1 EMPLOYÉ DE FERME

- Transport de porcelets et livraison de sacs. Salaire de 6\$/heure.

Pour soumettre votre candidature à l'un de ces postes, veuillez vous adresser à:

Boulay et frères
St-Césaire
469-4987
Demandez François C11132

2 CONTREMAITRES

Notre entreprise bien connue dans le domaine de l'alimentation est à la recherche d'un contremaître - Usine et d'un contremaître - mécanicien

Les 2 candidat(e)s recherché(e)s devront avoir les caractéristiques suivantes:

- désireux(euse) de bien remplir les responsabilités
- exercent une autorité de confiance
- pratiquent une gestion moderne
- possèdent au moins un secondaire V

PLUS PARTICULIEREMENT:

Le Contre-maître-Usine devra avoir un minimum de 3 années d'expérience dans les viandes.

Le Contre-maître-Mécanicien devra avoir un minimum de 5 années d'expérience dans la maintenance générale entre autres, l'entretien correctif et préventif. Il connaît le domaine de la plomberie, de la soudure, de l'électricité et toutes autres mécaniques et outils d'atelier.

Si ce poste vous intéresse, nous vous invitons à faire parvenir votre curriculum vitae avant le 30 juin 1988 à:

Service Du Personnel
C.P. 240
St-Damase (QC)
J0H 1J0

Poste également ouvert aux hommes et aux femmes. C10909

301 PERSONNEL DEMANDÉ

Hygiéniste dentaire

Urgent besoin d'un(e) hygiéniste dentaire à Knowlton

S.V.P. contactez
docteur L.R. Shaw

C11101

243-6193

REPRÉSENTATION

Désires-tu une carrière lucrative? Désires-tu connaître ton potentiel? Détiens-tu un secondaire V ou plus? Disposes-tu de deux heures?

Demande à répondre au questionnaire "profil de carrière" du lundi au jeudi de 9 h à 16 h sans obligation de ta part ou de la mienne. (sans frais)

Laurent Barré
356 Principale
Granby C11888

OFFRE D'EMPLOI

NOMMES DE MAINTENANCE

2 Mécaniciens en mécanique de toutes sortes et outils d'atelier. Compétence en plomberie, électricité, soudure et connaissance de l'anglais.

Sur demande, devra passer les examens correspondants aux exigences et réussir ces tests avec compétence. Pour information, contactez:

Service du Personnel
(514) 797-3331 C10907



OFFRE D'EMPLOI

Cowansville

Opératrices de machines à coudre

avec ou sans expérience.

Pour entrevue,
appelez au:

263-7773, local 311

C11162

VENDEUR(EUSE)

Magasin de peinture et décoration prochainement établi à Granby est présentement à la recherche d'un(e) vendeur(euse) pour assurer un service de qualité auprès de sa future clientèle.

Exigences:

- Expérience dans la vente
- Connaissance dans le domaine de la décoration (papiers peints, peinture)

Salaire selon expérience.

Veuillez faire parvenir votre c.v. à:

CASIER #5314
La Voix de l'Est
136 Principale
Granby (QC)
J2G 2V4 11117

HOROSCOPE

BÉLIER

du 21 mars au 20 avril

Le domaine sentimental est bien influencé; il y aura toutefois un petit chagrin ou une petite déception. Une réunion sera annulée. Vous aurez tendance à vous inventer une autre réalité.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai

Vous manquerez de souplesse et vous vous accrocherez trop systématiquement à vos principes; soyez plus ouvert, plus enthousiaste et ne craignez pas de démontrer votre gentillesse. Vous sortirez de votre belle indifférence.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin

Il ne se passera pas grand-chose sur le plan du cœur, mais il y a de la joie. Ne gâchez pas vos amours par de l'inquiétude non fondée; vous aurez tendance à vous inventer une autre réalité; luttiez contre cette tendance.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet

Sentimentalité heureuse qui resserrera les liens existant avec une personne qui vous connaissez déjà et à laquelle vous vous attacherez davantage. Amélioration dans votre vie sur le plan amoureux.

LION

du 23 juillet au 23 août

Si votre cœur est libre, ouvrez l'oeil, une personne proche de vous ne demande pas mieux que de vous aimer. Si vous aimez, la personne chère se montrera plus exigeante qu'à l'ordinaire et ceci avec raison.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.

Vous parviendrez à contourner certaines difficultés; ne laissez pas votre émotivité conduire votre jugement. Vous démontrerez de l'ingéniosité et aussi de la combativité. Sur le plan amical, discussion ou différends sur des questions.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.

Les possibilités du côté du cœur sont très nombreuses. Vous vous dégagerez d'une situation assez complexe, quelque chose de caché viendra brusquement à la surface. Le succès sur le plan sentimental vous sera donné.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.

Il y aura une amélioration dans le climat sentimental qui sera la juste récompense de vos efforts et de votre patience. Vous agirez avec simplicité. Sur le plan amical, on vous enviera ou on vous jalouera.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.

Vous saurez faire preuve de sagesse et vous apprécierez fortement tout ce qui est sûr et solide; vous n'attendrez rien de la bonne volonté d'autrui. Il est indispensable que vous sachiez faire preuve de souplesse dans vos contacts.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.

Les petites difficultés susceptibles de contre-carrer vos plans ne dureront pas. L'optimisme et le dynamisme sont vos meilleurs atouts. Ne jouez pas avec le cœur de la personne qui vous aime; n'essayez pas de le rendre jaloux.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.

Vous aurez le goût de perdre du temps, de flâner, de rêver. Vous ferez taire vos impatiences car vous devrez compter sur certains retards dans les discussions de projets qui vous tiennent à cœur.

POISSONS

du 20 fév. au 20 mars

Les réactions de jalousie de la personne qui vous aime vous déplairont plus qu'elles ne vous touchent. Vous aurez tendance à démontrer de la nonchalance et même de la froideur en amour. Vous aurez une bonne influence en amitié.

MOT MYSTÈRE

928

9 lettres Le mot clé: Le baseball

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Accueil	Cabine	Didot	Fosse	Main	Pègre	Rotule
Adulte	Café			Mèche	Pian	Rouk
Agio	Camper	Échoppe	Gras	Menton	Piscine	
Anus	Cape	Éclat		Menu	Poil	Veule
Aorte	Carde	Endos	Halte		Pore	
Aphasie	Choc	Épure		Numéro	Ports	
Asthme	Coma	Étal	Iles			
Auge	Coup		Influenza	Oeil	Râpe	
	Cric	Filet			Repas	
		Film	Lame	Page	Roman	
Brailler	Déception	Firme	Luxe	Pays	Rosse	

Solution du problème précédent: Trophée

M	E	N	T	O	N	O	I	T	P	E	C	E	D	R
V	E	U	L	E	U	E	R	A	P	E	G	R	E	E
N	N	N	I	R	M	N	E	M	R	I	F	A	P	P
A	I	E	O	E	E	I	R	O	S	S	P	P	P	M
I	B	M	P	F	R	C	S	E	E	A	O	I	G	A
P	A	A	A	A	O	S	L	R	Y	H	E	K	N	C
N	C	C	O	B	E	I	U	S	C	P	C	U	H	O
C	I	R	C	M	R	P	N	E	T	A	S	O	C	M
E	T	L	A	H	E	A	E	F	R	A	C	S	A	A
E	V	L	A	T	E	S	I	D	L	M	L	I	F	E
S	A	P	E	R	M	T	E	L	I	U	N	C	N	M
S	A	L	P	E	E	R	L	P	L	D	E	D	E	H
O	I	R	C	O	R	O	T	U	L	E	O	N	U	T
F	R	H	G	S	R	P	X	O	D	S	R	T	Z	S
O	E	I	L	L	I	E	U	C	C	A	E	G	U	A

28 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 1 JUIN 1988

301 PERSONNEL DEMANDÉ

AVONS BESOIN DE PERSONNEL avec cours de base ou expérience en électricité. Les entrevues se feront aux Maisons Alouette, à Ste-Anne-de-la-Rochelle, Rte 243, demandez Daniel Dagenais.

BARMAID demandée au bar Warden, rue Principale à Warden. 539-0909

BARMAID demandée: 1-296-4793 Johanne ou Rollande.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

BARMAID demandée à l'Empire du Sexe. Se présenter au 38 St-Charles nord, Granby, 378-0515 demandez Guy.

BARMAID-SERVEUSES demandées au Roc d'Or, Rougemont. 469-3991.

BOUCHER demandé avec expérience, à temps plein. Salaire à discuter. Inf: Epicerie Chaput Enr, St-Valérien. 549-2336

BOULANGER-PÂTISSIER demandé, ou pâtisier d'expérience seulement. 375-5915.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

CHERCHE CAISSIERE avec expérience, 2 ans et plus, demeurant à St-Césaire si possible, pour dépanneur, le dimanche seulement. Inf. jour 469-3273 ou soir 378-8454

COIFFEUR(EUSE) demandé(e) dans salon unisex à Granby. Soyez à votre compte. Conditions avantageuses. Demandez Jeanine jour 378-5474

COMPAGNIE DE COURRIER recherche CHAUFFEUR possédant une petite voiture pour livraison dans Granby et les environs 514-685-5360

CUISINIER DEMANDÉ temps plein, expérience serait un atout. Minimum 30 heures / semaine. Se présenter au Restaurant Harvey's, 802 Principale, entre 14 et 16 h.

CUISINIER(ERE) avec connaissance de cuisine française; **SERVEUR(EUSE)** expérience salle à manger. 295-2141.

CUISINIER(ERE) demandé(e) avec expérience. Pour entrevue s'adresser au Restaurant La Terrasse du Parc, 335 Principale, Granby, de 10 h à 14 h. 375-3552, 372-2762 après 17 h.

CUISINIÈRE demandée avec expérience. Pour entrevue 375-3009

DEMANDE homme avec expérience, pour travail dans maisons préfabriquées. Inf. 514-546-3544

CUISINIER(ERE) demandé(e)

Doit posséder 2 ans d'expérience minimum

Bon salaire

Se présenter à la Casa du Spaghetti au: 781, rue Principale à Granby 372-3848 C11111

PIZZAMAN DEMANDÉ

avec expérience, horaire de jour, tâches définies. 6 \$ et plus de l'heure.

Pour entrevue, demandez Jacques à la Cantine Trudeau, 378-2874 C11251

MOTS CROISÉS

N° C-106

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

HORIZONTALEMENT

1—Qui sait se tirer d'affaire en faisant preuve d'ingéniosité.

2—Avocat. — Chef de bande.

3—Place. — Probité.

4—Douze mois. — S'amène. — Fatigué.

5—Déshabillage lent et suggestif.

6—Recueillir des aumônes. — Acte de penser.

7—Affluent de l'Oubangui. — Inculpée.

8—Anticosti, par exemple. — Mettre quelqu'un à la porte. — Caesium.

9—Savoure. — Dernier.

10—Sulfate d'aluminium et de potassium. — Tarif.

11—Indigent. — Rivière de l'Europe centrale. — Pr. personnel.

12—Saison. — Légumineuses. — Cheville de métal en forme de S.

5—Époux et fils de Jocaste. — Eu égard à. — Xénon.

6—Pension.

7—Image du Christ. — Couches d'un revêtement en mortier ou en plâtre.

8—Sperme de poisson. — Chiffre.

9—Couche. — Sans bruit, secrètement (en...).

10—Adorées avec exagération. — Existes.

11—Coup de tambour. — Clandestins.

12—Apprivoisées. — Avenue bordée d'arbres.

VERTICALEMENT

1—Art d'incruster des filets d'or sur une surface préalablement ciselée.

2—Possible. — Sorte de ciment.

3—Se dit d'un pied difforme par rétraction de certains muscles. — Éloignées, mises à l'écart.

4—Petit cours d'eau. — Rapide. — A remplacé la Société des Nations.

SOLUTION DU PROBLÈME C-105

1	J	A	C	U	L	A	T	O	I	R	E	S
2	O	P	E		O	R	A	I	S	O	N	
3	U	R	A	N	U	S		S	O	T	T	E
4	V	E	N	U	S		T	O	C		R	R
5	E		S	A	T	U	R	N	A	L	E	S
6	N	D		G	I	T	E		R	O	L	E
7	C		S	E	C		M	E	D	I	A	
8	E	P	O	U	S	S	E	T	E		C	B
9	L	A	C	S		P	L	I	S	S	E	R
10	L	U		E	T	A	L	E		A	E	
11	E	S	T		I	T	E	R	A	T	I	F
12	S	E	R	I	N	S		S	U	I	F	S

Vag le Prêt-à-Coiffer recherche COIFFEUR(EUSE)

Joignez-vous à une entreprise jeune et dynamique et en pleine croissance.

Nous avons présentement ouverture de poste pour un(e) coiffeur(euse) diplômé(e) pour notre succursale de Granby.

Avantages sociaux inégalés dans le domaine.

Vous bénéficiez également d'un cours de perfectionnement gratuit. Veuillez communiquer à:

(514) 335-3180 M. Rolland C11129

301 PERSONNEL DEMANDÉ

LES INDUSTRIES BONNEVILLE A BOLEIL

Recherchent pour maisons usinées Menuisiers sans carte, journaliers, balayeurs, poseurs de vinyle, poseurs de bardeau, monteuses de charpente, soudeurs, dessinateurs de C.A.O. avec autocad et avec expérience, apprentis-électriciens 1ère année avec diplôme, commis-gérants dans les matériaux de construction, représentants, comptable, paysagistes, mécaniciens, secrétaires-réceptionnistes, gérants de service (pour maisons usinées), camionneurs, installateurs de maisons sur fondation, réparateurs d'outillage électrique. Inf. 1-464-1001

LIVREUR demandé à temps plein. Bon salaire. Se présenter au 854 Principale, Granby. MARINE BEDFORD est à la recherche d'un mécanicien avec expérience, 248-2006

PERSONNEL DEMANDÉ A GRANBY pour soudeur sur aluminium (carrosserie de camions), expérience non requise. Formation de qualité garantie dès l'embauche. Expérience de métier considérée comme un atout. Début de la formation et de l'emploi LUNDI 6 JUIN 1988. Aucun frais d'apprentissage. Salaire de départ 7.78\$ l'heure, nombre de postulants limités. Communiquez dès lundi 30 mai 1988 avec le: Service du Personnel au 378-4696

RÉCEPTIONNISTE DEMANDÉE Poste temporaire, parfaite bilingue, expérience minimum 2 ans. Appelez Intérim Plus, 375-6486.

RECHERCHE personne travaillante et fiable pour service d'entretien. Devra être propre. Auto si possible. Après 15h30 à 378-1532

RECHERCHONS EX-AGENTS D'IMMEUBLES Travail samedi-dimanche, de 9h à 21h. Période: 3 mois. Lac Brome. Possibilité de revenu de 7,000\$ à 10,000\$. Inf. soir à 375-7379

REGION FARNHAM: Cuisinier avec expérience en restauration, pour mets canadiens, italiens, fruits de mer. Très bonnes conditions de travail. Inf. 293-3666

REPRESENTANTS demandés dans la vente de toiture, avec auto. Entre 800\$ et 1,000\$ par semaine. Inf. Waterloo 539-2326 ou 1-819-564-1083

ROUTE DE LIQUEURS à temps partiel ou plein. Exigences: Posséder son camion, être propre et honnête. Inf. Lucien à 469-4571

SERVEUSES d'expérience demandées. Se présenter au Restaurant Place Granby, 302 Principale, Granby.

SERVEUSES demandées, travail à temps plein. Inf. 293-2149 pour rendez-vous, se présenter à la cantine, sortie 55, 103 Route 235, Ange-Gardien.

SERVEUSES demandées, travail à temps plein. Expérience serait un atout. Pour rendez-vous: 293-3737, se présenter au Restaurant l'Escale de l'Estrie, 99, Route 235, Ange-Gardien.

TU CHERCHES UN EMPLOI? Tu es bénéficiaire d'aide sociale? LE SEMO (Service Externe de Main d'Oeuvre), subvention provinciale peut t'aider dans ta recherche d'emploi. Communique à 378-2243 du lundi au vendredi.

URGENT BESOIN de personnes avec expérience, pour travailler dans les départements de la charcuterie, de la boulangerie et des fruits et légumes; Besoin de commis de nuit et bouchers avec expérience au Provigo Gagnon, 324 boul. Leclerc, s'adresser à Robert Gagnon.

VENDEUR DEMANDÉ pour service à la clientèle d'entretien des résidences (porte à porte). Possibilité de salaire 400\$ et plus par semaine. Auto nécessaire. Demandez Mme D'Amour à 375-9526

VERIFICATRICE demandée pour Granby, 20 hrs/semaine. Auto nécessaire. Envoyez C.V. à: D.P.E. Inc. 2345 Hertel, Sherbrooke (QC) J1J 2J1

VOUS ETES PEUT-ETRE DOUÉE POUR LA VENTE. Découvrez-le en vendant les produits AVON et en travaillant aux heures qui vous conviennent. Renseignez-vous: 372-4116

VOUS VOULEZ TRAVAILLER? Nous avons besoin de personnel désireux de travailler dans le domaine de la construction. Expérience de base serait un atout. Carte non requise. Salaire 280\$/semaine. Les entrevues se feront aux Maisons Alouette, à Ste-Anne-de-la-Rochelle, Rte 243, demandez Daniel Dagenais.

324 SANTÉ

RECHERCHE personne sérieuse désirant perdre 15 lb et plus, programme garanti 100%. Micheline à 378-6976

342 GARDERIES

GARDERAI chez moi enfants, 18 mois à 5 ans, jour et temps plein seulement, près parc industriel, rue Fournier. 375-9966.

323 COURS PRIVÉS

VOUS SOUHAITEZ ETRE CAPABLE DE BIEN VOUS MAQUILLER ...Vous désirez en connaître plus sur votre beauté... Etre belle et bien dans votre peau... Nous avons pour vous tout un choix de cours, à des prix très abordables. — Soins de peau + (analyse skinner) 20\$ — Base maquillage + harmonie couleurs 20\$ — Maquillage personnalisé 20\$ — Manucure ou entretien de manucure 10\$ — Soins du corps, soins des pieds 10\$ Inscription: Du lundi au vendredi de 11 h à 18 h jusqu'au 15 juin. 375-9292.

343 SERVICES DIVERS

* **AVENIR CLAIRVOYANCE.** Tarot, Pendule, Numérologie, Boule de cristal, Voyance sur photo. Sciences occultes. Lise 375-9904

ARTISAN MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafonds suspendus fait au laser, rénovations de tous genres, etc. 378-8677.

DÉCAPAGE DE MEUBLES Spécialité: antique. Réparation et finition. Maurice Proulx, 1101 St-Jean, à St-Césaire. 469-4943

FERAIS PEINTURE de tous genres. Conciergerie et maintenance, 9 années d'expérience. Estimation gratuite. 378-6516

HOMME D'ENTRETIEN GENERAL. Réparations de tous genres: mécanique générale, électricité, plomberie, (prix fixe pour installation de réservoir eau chaude), peinture, etc. Inf. 375-4229

343 SERVICES DIVERS

FERAIT ménage et travaux mineurs dans immeubles commerciaux, blocs appartements, etc. Avec références. 375-0890.

J'OFFRE MES SERVICES pour faire du ménage. 375-9243

JE FAIS LA LECTURE des cartes et lignes de la main. Amour - Santé - Argent. 372-6242, Huguette

OFFRE MES SERVICES POUR: Tirage de joints et peinture, pose de gyproc. Demandez Gaétan à 378-9713 tôt le matin, le midi ou après 16h, laissez message si absent.

343 SERVICES DIVERS

REPARATION ET PROTECTION DE TOITURES de tous genres, asphalte, fibre de verre. Inf. Sherbrooke 1-819-564-1083 ou Waterloo 539-2326

VENEZ ME CONSULTER. Clairvoyance à travers le tarot, thérapie émotionnelle individuelle. Conférence sur les stress et motivations de la vie. Consultation même le samedi. 372-3048.

343 SERVICES DIVERS

SERVICE GUY COUTURE

Réparation:

- * Laveuses
- * Sécheuses
- * Poêles
- * Lave-vaisselle
- * Réfrigérateurs
- * Congélateurs



Guy Couture, prop.

378-7222

C-11008

349 AGENCE DE RENCONTRES

POUR LA SAISON ESTIVALE L'AGENCE LES DEUX COEURS ENR. offre un spécial pour hommes, femmes et jeunes gens, 18 à 25 ans. Bur. mardi au vend. 11h à 21h, samedi 10h à 13h. Inf. 378-4685

CARTES D'AFFAIRES

ROBERT, Jacques & SAURETTE, Monique



NOTAIRES conseillers juridiques

Détenteurs des dossiers de Jacques Noiseux Bernard Trudel

135, rue Principale, GRANBY Edifice Palace, bureau 31 Si occupé, appelez 372-3377

372-6631

C-12064

DANIEL SOUTHIÈRE

notaire
135 Principale, Granby
372-6637

Bureau également le soir sur rendez-vous.

C-11007



Michel Brunet,

I.I.B., d.d.n.

notaire
conseiller juridique
Title Attorney

124, av. du Parc Granby **378-1201**

Clinique de Radiologie

Guy Borduas

Radiologiste
MD, LMCC, CSPQ, FRCP(c)

Radiologie et Echographie

426, rue Principale, Granby

378-0167

C-11939

Installation d'antennes

SPÉCIAL Tour 30 pieds Rotateurs Antennes T.V. SPÉCIAL

* Réparation de télévision couleur de toutes marques *

BELLE IMAGE TÉLÉVISION
372-1668 C10834

Plancher de bois

Sablage et vernissage ouvrage garanti

Jean Dupuis
546-2882
Estimation gratuite
C-10912

Service de Limousine Martin

Mariages, noces d'argent, galas, V.I.P.
Taux compétitifs

Gérant:
Martin Borduas

426 Principale Granby **375-1398**
C11941

CARTES D'AFFAIRES

François Blondin

Comptable agréé

289, rue Savage, Granby
375-4237

C-11224

NOTAIRE PIERRE GIRARDOT

175, rue Dufferin, Granby 372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous

C-11009

André Laurin

notaire
conseiller juridique

635, rue St-François, Granby
372-0662

Bureau également le soir sur rendez-vous

C-11010

SERVICE DE LAVAGE P.M.

Laveuse dans notre camion

GRANBY inc.

Nouveau maintenant

2 camions/ateliers-mobiles à votre service nos spéciaux continuent

SPÉCIAL DU PRINTEMPS

Nettoyage de tapis à la vapeur, par camion et nettoyage de meubles, etc.

2 pièces et plus **1900\$** pièce (approx. 12'x14')

Estimation gratuite sur les lieux pour dimension additionnelle

Avec notre système unique à chaleur contrôlée, vos tapis rajeuniront et demeureront propres plus longtemps, parce qu'ils sont nettoyés plus à fond. Dégâts d'eau et de fumée

* Charge supplémentaire pour travail effectué à plus de 10 milles de Granby.

Christian Michel

Afin de mieux répondre à la demande sur nettoyage de tapis à la vapeur et nettoyage de meubles service fiable et garanti P.M. inc. * Protecteur à tapis Scotchguard en sus.

18 ans d'expérience
Christian et Michel vous promettent un travail de qualité.

N'hésitez pas, communiquez avec nous pour des informations sur notre procédé à chaleur contrôlée.

Pour rendez-vous: service 24 heures, service fiable et garanti P.M. inc.

COMPOSEZ 375-1883

Atelier mobile et nettoyage de tapis

résidentiel - commercial - industriel C-11096

Les réparations de scies de l'Estrie enr.

AFFUTAGE

- Scie au carbure
- Scie à métal
- Scie ordinaire
- Scie à ruban
- Lame de "clipper"
- Taille-haie électrique
- Couteau de tondeuse
- Egoïne, ciseau, etc.

372-4989

J.P. Courville, prop. C-11225 448, rue Irwin Granby

Henriette Moison

peut vous aider à retrouver le goût de "vivre en Santé" avec

Shaklee
Distributeur Indépendant

naturellement
P. St-Eugène, secteur des Galeries

Pour St-Césaire
Jacqueline Beaudry
469-2141

378-5736 L20606

Sablage A. Fleury

SABLAGE ET POSE

de planchers de bois franc finition époxy ou varathane

Estimation gratuite
Satisfaction garantie

18 Cairns, Granby
375-9396

LES RAMONEURS SHEFFORD & YAMASKA ENR.

"Ramoneurs de cheminées"

- Service -
- Estimation -

SPÉCIAL DE 50 % pour l'année 1988 pour les résidents de Granby

378-9900

Service 7 jours semaine Prop.: T. Rousseau

C-11128

347 CARTES PROFESSIONNELLES



PIERRE THIBAUT
M.A., M. Ps.

PSYCHOLOGUE

- Problèmes individuels
- Difficultés de couple

Approche humaniste et bioénergétique

263, rue Principale, bureau 6, Granby **Sur rendez-vous 378-7558**
C10852

362 TRACTEURS

LIQUIDATION de tracteurs. Inf. 534-3466 entre 8 h et 17 h.

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

KAWASAKI 650 CC 1980, faut voir, 6,000 km, comme neuve, roues de magnésium, 1,500\$ discutable. 372-3184.

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

KAWASAKI KZ 750, 1984, prix 1,800\$, en parfaite condition. 539-0906.
MOTO Kawasaki GPZ-750, turbo, 1984, 18,000km, 2,900\$. Inf. 375-9893
SCOOTER HONDA ELITE 1984, 125 forces, 400 milles, comme neuf. 534-3466 entre 8 h et 17 h.
YAMAHA MAXIM 750 1982, en bonne condition, 1,000\$ discutable. 469-3204 après 19 h.

368 CAMIONS

86 RANGER King Cab, 4x4, aut.
85 TOYOTA 4 Runner, 4x4, 5 vit.
85 FORD Super Cab, 6 cyl. aut.
85 SUZUKI modèle long, 4x4, 5 vit.
84 BRONCO XLS, 4x4, V6, aut.
Marchand 819-843-7088.
NISSAN de luxe, 1984, diesel, King Cab, boîte ouverte de luxe, avec toit ouvrant, 4 mags, 5,000\$ négociable. Inf. 535-6749

370 AUTOS À VENDRE

88 NEW YORKER Landau, 4 port., tout équipé
84 CONTINENTAL, imit. décapotable, 4 portes, tout équipé.
Marchand (819) 843-7088.
AUDI 5000 S, 1984, en parfaite condition, très équipée, bas millage, pneus neufs. Faut voir! Prix à discuter. Jour 375-3915 soir, fin semaine 372-4531

370 AUTOS À VENDRE

1979 GRAND PRIX, aut.
1980 BUICK Régat, aut.
1981 HONDA CIVIC, man.
1982 HONDA CIVIC, 5 ptes, man.
1982 HONDA Civic fam. man.
1982 HONDA Accord LX, aut.
1984 TOYOTA Corolla SR-5, 5 vit. man.
1984 TOYOTA Tercel 4x4, man.
1985 TOYOTA Corolla, 4 ptes, man.
1985 HYUNDAI Stellar, man.
1985 HONDA Civic, S.W. manuel.
1986 TOYOTA Tercel, aut.
Financement dispon. ainsi que garantie.
AUTOMOBILES R. MÉNARD
508 boul. Ménard
Ste-Cécile de Milton
372-4370, 378-8029, 372-4364

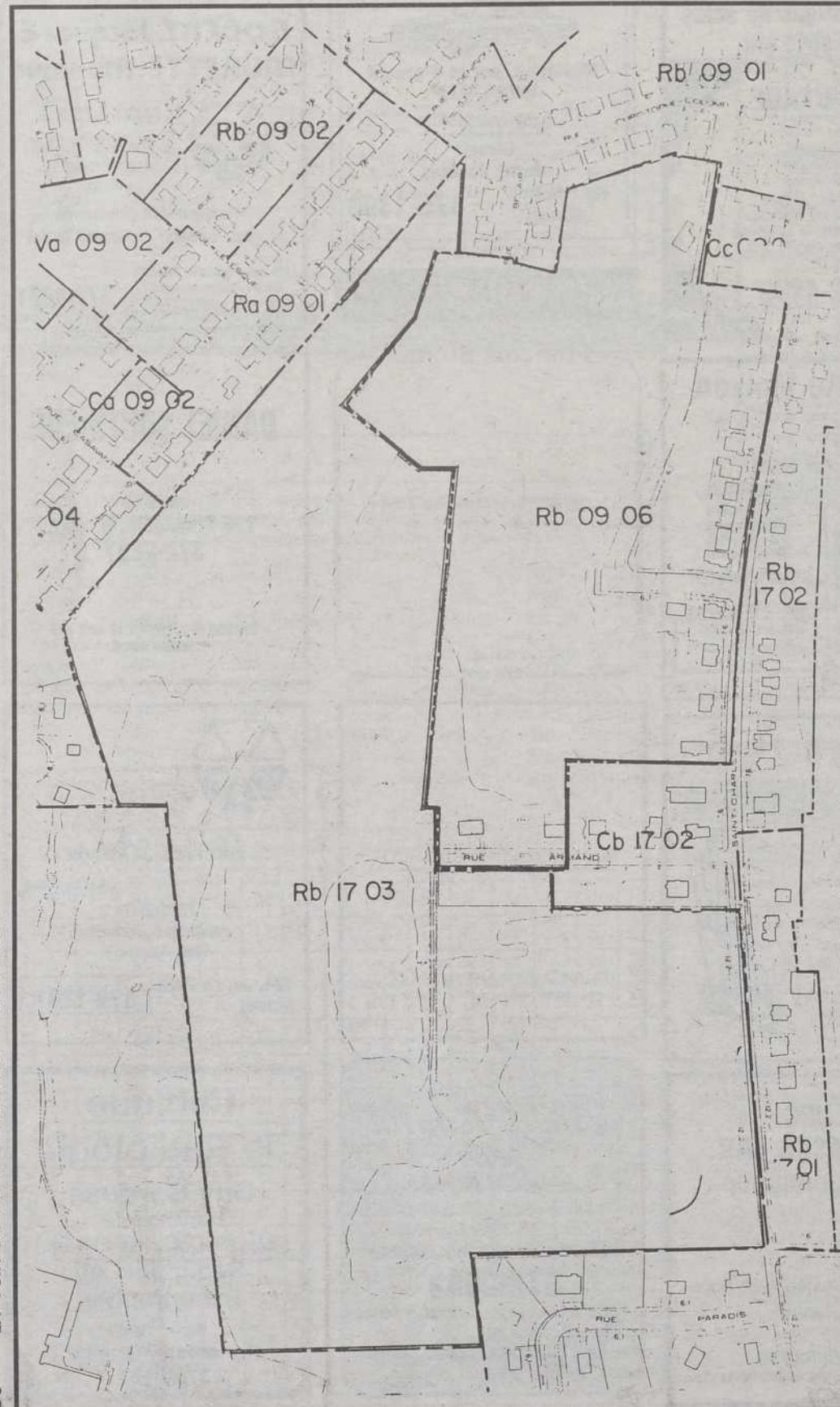
BUICK Régat Somerset 1985, tout équipé, blanche, autom. Prix discutable. Inf. 375-7488
CAVALIER 1985, "station-wagon", s.d., s.f., injection, radio AM-FM, 59,000 km, propre comme neuf. 378-0280.
CORVETTE 1980, bleu, tout équipée, t-top miroir, système de son, "mags", original, pneus Eagle neufs, prix: 14,300\$ Stéphane 375-9956.
FIREBIRD Formula 1980, noir, peinture 1 an, intérieur cuir, radiateur, batterie, transmission, freins, suspension de performance, mags. Aussi têtes de Ram Air III et intake torker pour Pontiac V8. Cause: retour aux études. 372-3072

370 AUTOS À VENDRE

FORD MONARCH 1977, 70,000 milles, un peu de rouille, mécanique excellente condition, radio am-fm cassette, air climatisé, 400\$. Inf. 375-9807 après 17h.
MAZDA GLC SPORT 1985, 68,000 km, "mags", toit ouvrant, prix 4,800\$ 378-9879, 379-9242.
MAZDA GLC 1982, manuelle, 4 portes, toit ouvrant, 2,500\$ 372-4440 demandez Mario.
MAZDA GLC, 1981, 89,000km, bleu, très propre. 375-2897
MAZDA RX7 GS, blanche, 1979, très propre, 5 vit., radio Am-Fm cassette, toit ouvrant. 375-5944, Nancy
MAZDA RX7, GX, 2+2, 1986, blanche, 37,000km. Prix 16,800\$. Demandez Robert à 375-1112 ou 375-2392
NISSAN 1984 MICRA H.B. bas millage, parfaite condition, très propre, radio am-fm. Prix avantageux. Inf. 539-1164
NISSAN 300 ZX blanche, 1984, T-top, sièges élect. en cuir, garantie complète transférable, 11,000\$ 534-2520.
NISSAN Pulsar SE 1987, rouge, T-top, bas millage, aubaine. Inf. 372-6154.
OLDS CALAIS Supreme 1986, 4 cyl., 2 tons, 48,000 km, air clim., très propre, balance de garantie GM de 1 an. Sur semaine après 17 h à 375-5055.
PLYMOUTH 1980, en très bonne condition, prix à discuter. Inf. 375-4056

370 AUTOS À VENDRE

PONTIAC ACADIAN 1985, bleu, 4 portes, très bas millage, très propre, mécanique A1, radio Am-Fm cassette stéréo, 4 pneus neufs d'hiver. 4,200\$. 375-9436 après 17h; 776-2778 avant 17h
PONTIAC Firebird 1978, propre, 1,100\$; OLDSM. Oméga 1980, en bonne condition, 600\$. Inf. 539-2383
PONTIAC GRAND AM, 1988, 17,000 km, turbo, aut., air climatisé, plus Car Mask, thermoguard. 17,200\$. 375-3114
PONTIAC PHOENIX 80, V-6 aut., vit. élect., très bonne mécanique, pneus neufs, très propre, super bon prix. 372-9304.
RABBIT 1980 bleu, bande déc., très propre, comme neuve, parfaite condition, 2,200\$ négociable. Inf. 548-2542
RENAULT ENCORE 1985, man., garantie transférable;
RENAULT 5, 1985, man. S'adresser à Denis Généreux, 23 Rainville, Granby, 378-9400.
TOYOTA Tercel '84, Hatchback, 2 portes, beige, 45,000km, utilisé un hiver, impeccable, 5,300\$ ou meilleure offre; DODGE ARIES '84, 4 portes, beige, utilisé un hiver, millage véritable 13,000km, absolument impeccable. Ne conduit plus. 5,200\$ ou meilleure offre. Inf. 534-2004
VOLVO GL, 1984, 4 portes, 4 vit. standard, overdrive, toit ouvrant, air climatisé, cruise control, 115,000km, très propre, 8,800\$. Inf. 293-5828



GRANBY AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE GRANBY

**RÉFÉRENDUM PRÉVU LE 26 JUIN 1988
AVIS DE RÉVISION DE LA LISTE RÉFÉRENDIAIRE**

POUR LE RÉFÉRENDUM SUR LE RÈGLEMENT NUMÉRO 1785-88 intitulé: Règlement amendant à nouveau le règlement numéro 1414-82 concernant le zonage afin de retirer une partie des lots numéros 547-569 et 547-571, CG, de la zone Rb 1703 afin de créer la zone Rc 1702

- PRENEZ AVIS QUE:**
- La liste référendaire pour le référendum ci-haut mentionné fera l'objet d'une révision.
 - Les conditions à remplir pour être une personne habile à voter du secteur concerné par le règlement soumis au référendum ci-haut mentionné et avoir le droit d'être inscrite sur la liste référendaire sont telles que stipulées dans la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités (L.Q. 1987, chapitre 57) soit:
 - Être une personne qui, en date du **28 mars 1988**, n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue à l'article 524 de ladite loi et remplit une des trois conditions suivantes:
 - être domiciliée sur le territoire du secteur concerné, soit dans les zones Rb 1703, Rb 0906, Ra 0901, tel qu'illustré sur le plan ci-contre;
 - être propriétaire d'un immeuble situé dans ce secteur, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale (L.R.Q., chapitre F-2.1);
 - être occupant d'une place d'affaires située dans ce secteur, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale (L.R.Q., chapitre F-2.1).
 Une personne physique doit également au **28 mars 1988**, être majeure et de citoyenneté canadienne et n'être ni interdite, ni en cure fermée suivant la Loi sur la protection du malade mental (L.R.Q., chapitre P-41), ni sous la protection du curateur public.
 - Toute personne habile à voter du secteur concerné a le droit d'être inscrite sur la liste référendaire. Toutefois, dans le cas d'un immeuble appartenant à des copropriétaires indivis ou d'une place d'affaires occupée par des coccupants, seul le copropriétaire ou le coccupant désigné à cette fin a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires.
 - Les copropriétaires ou occupants qui sont des personnes habiles à voter du secteur concerné désignent parmi eux, le cas échéant, au moyen d'une procuration signée par la majorité d'entre eux, une personne n'ayant pas le droit, en vertu de l'article 531, d'être inscrite prioritairement à un autre titre sur la liste référendaire. La procuration doit être transmise au greffier au plus tard le trentième jour précédant celui fixé pour le scrutin référendaire. Elle prend effet lors de sa réception et demeure valide tant qu'elle n'est pas remplacée. La procuration transmise après le délai prévu au deuxième alinéa et avant la fermeture du bureau de dépôt le dernier jour fixé en vertu des articles 114 et 561 est considérée comme une demande de modification à la liste référendaire, à moins que le greffier n'en ait tenu compte avant le dépôt de la liste. Ce dernier transmet la procuration, le cas échéant, à la commission de révision compétente.
 - La personne morale, qui est habile à voter exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés qu'elle désigne à cette fin par résolution. La personne désignée doit, au 28 mars 1988 et au moment de voter, être majeure et de citoyenneté canadienne et n'être ni interdite, ni en cure fermée suivant la Loi sur la protection du curateur public, ni frappée d'une incapacité de voter prévue à l'article 524. La résolution doit être transmise au greffier au plus tard le trentième jour précédant celui fixé pour le scrutin référendaire. Elle prend effet lors de sa réception et demeure valide tant qu'elle n'est pas remplacée. Le nom de la personne désignée est, le cas échéant, accolé à celui de la personne morale sur la liste référendaire. La résolution transmise après le délai prévu au troisième alinéa et avant la fermeture du bureau de dépôt le dernier jour fixé en vertu des articles 114 et 561 est considérée comme une demande de modification à la liste référendaire, à moins que le greffier n'en ait tenu compte avant le dépôt de la liste. Ce dernier transmet la résolution, le cas échéant, à la commission de révision compétente.
 - Nul ne peut être inscrit à plus d'un endroit sur la liste référendaire du secteur concerné. Le premier alinéa ne s'applique pas à la personne habile à voter qui est désignée comme représentant d'une personne morale, ni à la personne désignée comme représentant de plusieurs personnes morales.
 - Outre son inscription à la suite de toute désignation comme représentant d'une personne morale, le cas échéant, la personne qui est à plusieurs titres une personne habile à voter du secteur concerné n'est inscrite qu'à un seul de ces titres, selon l'ordre de priorité suivant:
 - à titre de personne domiciliée;
 - à titre de propriétaire unique d'un immeuble;
 - à titre d'occupant unique d'une place d'affaires;
 - à titre de copropriétaire indivis d'un immeuble;
 - à titre de coccupant d'une place d'affaires.
 Dans le cas où plusieurs immeubles sont visés au paragraphe 2 ou 4 du premier alinéa, on considère celui qui a la plus grande valeur foncière. Dans le cas où plusieurs places d'affaires sont visées au paragraphe 3 ou 5 de cet alinéa, on considère celle qui a la plus grande valeur locative.
 - La liste référendaire peut être consultée et les demandes d'inscription, de radiation ou de correction seront reçues dans le bureau de dépôt qui sera ouvert à l'endroit dates et heures suivantes:

Hôtel de Ville 87 Principale Granby	Bureau des taxes	7 juin 1988 de 10:00 à 12:30
Hôtel de Ville 87 Principale Granby	Bureau des taxes	8 juin 1988 de 19:00 à 22:00

**370 AUTOS
À VENDRE**

GMC "high" Ciera 1983, diesel, 6.2, aut., 2 tons beige et brun, 4 pneus neufs et cabine de fibre de verre

Toyota 4x4 SR-5 1982, noir, en excellente condition

Ford "pick up" Ranger 1985, 4 cyl., 5 vit., 51,000 km, garantie d'origine de 5 ans ou 100,000 km

Nissan "pick up" extra cab 1984, 5 vit., diesel, en parfaite condition

Nissan Pulsar 1986, 5 vit., toit ouvrant, radio AM / FM stéréo cassette, direction assistée, 27,000 km

Excel GLS 1986, 5 vit., 4 portes, Sedan, 40,000 km, radio AM / FM stéréo cassette

Pontiac Grand Am LE 1987, aut., blanc, 2 portes, 40,000 km

Pontiac Fiero 1985, aut., noir, 39,000 km, toit ouvrant, tout équipé

Chrysler Laser 1985, aut., 80,000 km, avec air clim. et tout équipé

Renault Encore 1985, aut., 46,000 km, 2 portes, noir

Honda Civic 1984, 3 portes, "lift-back", 5 vitesses, 81,000 km

Buick Century T-Type 1984, 73,000 km, air clim. et entièrement équipé

Honda Accord 1983, 3 portes, "lift-back", aut. et en parfaite condition

Possibilité de 2 ans de garantie sur tous nos véhicules admissibles

**JEAN
VERRIER
AUTOS INC.**
560 Dufferin,
Granby
375-3633



L20378

**ENCAN
MONSIEUR LÉO TÊTREULT**
129 rue Denison Est
Granby, Cté Shefford

LE JEUDI SOIR 2 JUIN 1988 à 6 heures P.M. (18 heures)
SERA VENDU:

Réfrigérateur Admiral; poêle Beach; laveuse Simplicity; sècheuse Moffat; mobilier de cuisine bois, rallonges et 4 chaises; micro-ondes G.E.; mobilier de salon, causeuse et fauteuil; t.v. couleur Philips; fauteuil berçant; tables et lampes; système de son York, speakers et meuble; 1/2 lit et 2 bureaux; bureau secrétaire en chêne avec chaise et 2 autres chaises dactylo élect. Royal; table dactylo; photocopieur Savin; Gestener 360; filière 4 tiroirs; cendriers; tables; cadres; cadre-miroir antique; radio antique; 2 lampes antiques 2 fanals; téléphone sans fil; mobilier de salon antique, 2 morceaux; gramophone de table antique; moulin à café ant.; fer à repasser charbon bois ant.; vaisselle - lingerie; caabine 303; 3 étuis de carabine en cuir; renard; loutre et aigle empailés; valises en cuir; petite t.v. 1 1/2 pouce, a.m.f.m. neuve; bi belots; chaises; congélateur; outils de jardin; outils de menuisier; scie chaîne; enseignes lumineuse 10x18"; PERROQUET AMAZONE de 7 mois avec cage; 3 PIÈCES DE 100* Olympique en or; 1 collier en or genre torsade de 50 grammes et une foule d'autres articles trop long à énumérer.

CAUSE: expropriation
CONDITION: comptant
Jean-Guy Champigny Inc. encanteur
51 Boul. Granby, Roxton-Falls, Cté Johnson
Tél. (514) 548-5733 ou 548-2172
A VOTRE SERVICE POUR TOUT GENRE
D'ENCAN - FERME - INDUSTRIEL -
MÉNAGE - SUCCESSION 11090

ROBIC ROBIC & Associés
Fondée en 1892
Brevets d'inventions
Marques de commerces
Dessins industriels. Droits d'auteur
1514, Docteur Penfield
Montréal, H3G 1X5, (514) 934-0272
Télex: 05 268656 câble MARION
Télécopieur C-11235

**ENCAN
DE MÉNAGE ET D'ANTIQUITÉS**
POUR
MME ANTOINETTE MAYNARD
495 ST-PIERRE, FARNHAM
LE SAMEDI 4 JUIN 88 A 9 H 30
PRÉCISE

MÉNAGE:

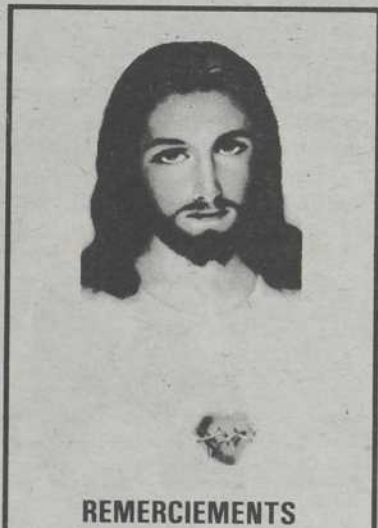
1 mobilier de chambre à coucher; congélateur; bahut; lustre; lampes; appareils électriques; grille-pain; friteuse; rôtisserie; cafetière; presto; trancheuse; poêle électrique; argenterie; verre taillé; Couverture; literie; couverture de bébé, moise; rideau; vaisselle, ensemble à punch, boîte à pain; ensemble de valises bleues; pots à fleurs; escabeau en bois.

ANTIQUITÉ:

Mobilier de cuisine; vaisselier; table en marbre; table en cuivre; machine à coudre, miroirs; cadres; radio; tricots; nappes; tapis 9x12; verrerie; étagère à épices; ensemble de valises blanches; bibelots; étagères; glacière; articles de jardin; brouette; fournaise à l'huile.

CONDITIONS: comptant ou chèque visé

LES ENCANS VALCOURT 1988 INC.
1529 RG DESCOTEAUX
FARNHAM, (QUÉBEC)
293-5005 - 293-7464 C11099



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

A.B. C11141

**REMERCIEMENTS
POUR FAVEUR
OBTENUE
Prière au St-Esprit**

St-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

D.B. C11140

FAITS D'HIER

**Mercredi 1er juin 1988
153e jour de l'année.
Anniversaires historiques:**

1987 — Le premier ministre libanais Rachid Karamé, 66 ans, trouve la mort à bord d'un hélicoptère qu'une bombe à retardement fait exploser en plein vol.

— Ouverture, à Washington, d'un congrès mondial consacré au SIDA.

1986 — Au Sri Lanka, trois attentats à la bombe perpétrés par des indépendantistes tamouls font 50 morts.

1979 — Premier gouvernement noir en Rhodésie, dirigé par Abel T. Muzorewa.

1974 — Un autobus transportant des personnes âgées plonge dans un ravin à Saint-Joseph-de-la-Rive, comté de Charlevoix: 13 morts et 24 blessés.

1973 — Abolition de la monarchie en Grèce; la République est proclamée.

1968 — Mort d'Helen Keller, qui avait perdu la vue, l'ouïe et l'odorat à l'âge de 19 mois et dont le courage au cours de sa vie la rendue célèbre.

1965 — Une tempête fait 30,000 morts au Pakistan.

1958 — Jean Lesage est élu chef du Parti libéral, au premier tour de scrutin.

1885 — Une foule monstre assiste aux funérailles de Victor Hugo à Paris.

1968 — Mort du journaliste et homme politique québécois André Laurendeau, à l'âge de 56 ans.

1932 — L'actrice Greta Garbo quitte le monde du cinéma à l'expiration de son contrat avec la MGM.

1927 — Fin de la prohibition en Ontario.

1911 — La population canadienne est établie à 7.206 millions d'habitants.

1909 — La coupe Grey est remise aux équipes canadiennes de football.

1860 — Etablissement du premier bureau de poste au Canada, à Thunder Bay, en Ontario.

1859 — Début du service postal canadien entre Saint-Jean, Nouveau-Brunswick, et Halifax.

1831 — James Ross découvre la position du Pôle nord magnétique.

1638 — On enregistre pour la première fois un séisme à Plymouth, aux Etats-Unis.

Ils sont nés un 1er juin:
— Le chanteur américain Pat Boone a 54 ans.
— L'acteur Andy Griffith a 59 ans.
— L'actrice américaine Marilyn Monroe (1926-1962).

DÉCÈS



**CHARRON
Mme Eveline**

— A Granby le 29 mai 1988 à l'âge de 80 ans est décédée Mme Eveline Charron, née Trudel, épouse de feu Maurice Charron, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le mercredi premier juin. Le convoi funèbre partira des salons de la Maison funéraire Girardot & Ménard Ltée 170 rue Dufferin Granby

pour se rendre à l'église Ste-Famille où le service sera célébré à 15:00 hres, suivi de la crémation.

NOTE: Mme Eveline Charron sera exposée mardi soir à compter de 19 heures. Ouverture des salons mercredi, journée des funérailles, à compter de 11 heures.

La défunte laisse dans le deuil, ses frères et soeurs M. Bruno Trudel de Granby; Mlle Anais Trudel de Granby; Mme veuve Conrad Aubin, (Berthe) de Granby; Mme veuve Robert Noury (Irène) de Montréal; soeur de feu M. Annette Thérout et de feu M. Lévrard Trudel, ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines.

(31-1)



**LAPALME
Monsieur
Normand**

— A Granby, le 31 mai 1988, à l'âge de 52 ans, est décédé M. Normand Lapalme, époux de Ghislaine Sicotte, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu jeudi 2 juin 1988. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire
J.A. Le Sieur Inc.
60 Boul. Pie IX
Granby

pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 11 heures. Suivi de la crémation.

NOTE: M. Lapalme sera exposé mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Ouverture des salons jeudi 9h journée des funérailles.

Il laisse dans le deuil outre son épouse Ghislaine, Sa mère Mme Evangéline Lapalme, Granby.

Ses frères et soeurs: Feu Marcel Lapalme; M. Raymond Lapalme (Corine) Granby; M. Guy Lapalme (Camille Caron) Granby; M. Jean-Yves Lapalme, Magog; Mme Yvette Lapalme Lainesse, Granby. Sa belle-mère Mme Juliette Desmarais Sicotte, Granby.

Ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, parents et amis. (1-2)



**MENARD
M. Romain**

— A Granby subitement le 30 mai 1988, à l'âge de 63 ans, est décédé M. Romain Ménard, Président de la Compagnie Excel, Distributeur Industriel Inc., époux de Alice Beaudry, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le jeudi 2 juin. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 11 h. L'inhumation suivra au cimetière de la rue Dufferin.

Les heures de visites seront de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h.

Ouverture des salons jeudi, journée des funérailles, 9 h.

Outre son épouse le défunt laisse dans le deuil ses enfants, Guy Ménard de Montréal; Louis Ménard époux de Pauline Hamel de Granby; Chantal Ménard épouse de Gilles Baribeau de Montréal; Vincent Ménard époux de Dominique Dufault de Granby; Elaine Ménard de Montréal.

Ses petits-enfants, Catherine, Alexandre, Manuel, Isabelle, Julie et Anne-Marie.

Lui survivent aussi ses frères et soeurs M. Mme J.A. Denis Ménard de Granby; M. l'abbé Paul Ménard de Granby; M. Mme Conrad Houle (Françoise) de Granby; M. l'abbé Bernard Ménard de Cowansville.

Ses belles-soeurs et son beau-frère Mme Laurent Ménard de Longueuil; Mme Dieudonné Ménard; Mme Jeanne Beaudry; M. Mme Bernard Beaudry, tous de Granby, et plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. 1-2

**LES MONUMENTS
WATERLOO ENRG.**

- Monuments en granit
- Lettrage
- Réparations

Mme Russelle L.J. Allain, prop.

539-2100



C11975

**La Voix
de l'Est**

TARIFS D'ABONNEMENT

Samedi	Semaine	Année
0.75	2.70 \$	123 \$

La Voix de l'Est
136, rue Principale, Granby
J2G 2V4 375-4555

SPORTS

Le talent de Galarraga devient plus évident Choisi joueur de la semaine dans la Ligue nationale



L'embauche de Pat Burns serait annoncée cette semaine.
photo d'archives

Pat Burns succéderait à Perron à la barre du Canadien

SHERBROOKE
Presse Canadienne

Selon le journal La Tribune, Le Canadien de Montréal aurait choisi Pat Burns comme successeur de Jean Perron au poste d'entraîneur-chef et l'annonce en serait faite cette semaine, peut-être demain.

La Tribune a appris la nouvelle, hier, d'une source qu'elle ne peut dévoiler. Mais personne chez le Canadien de Montréal n'a pu être rejoint au Forum pour confirmer ou commenter la nouvelle.

Quant au principal intéressé, Pat Burns, il refuse de commenter et précise que, comme tout le monde, il attend les nouvelles.

En juin de l'année dernière le Canadien a confié à Burns la barre de son club-école, à Sherbrooke dans la Ligue Américaine.

Auparavant, Burns avait conduit les Olympiques de Hull de la Ligue junior majeure du Québec à la coupe du Président et à la finale du tournoi de la coupe Memorial en plus de travailler sur la scène internationale avec l'équipe junior du Canada.

MONTREAL
Presse Canadienne

Andres Galarraga n'a causé aucune surprise hier en étant choisi le joueur de la semaine dans la Ligue nationale de baseball.

'Gran Gato', le frappeur le plus régulier de la formation des Expos depuis le début du calendrier, a connu une semaine exceptionnelle, soit à la mesure de ses performances depuis le début de la saison.

Galarraga a conservé une moyenne de .346 en obtenant neuf coups sûrs en 26 présences. Il a frappé trois doubles et deux circuits, a produit cinq points et a conservé une moyenne de puissance au bâton de .730.

Tôt hier matin, Galarraga a reçu un coup de téléphone de son frère à Caracas au Venezuela.

"Il ne savait pas que j'avais été choisi le joueur par excellence dans la Ligue nationale, a expliqué Galarraga. Il me téléphonait pour me dire que je venais d'être choisi le joueur latin par excellence de la semaine, un grand honneur chez-nous."

Galarraga semblait presque aussi fier d'avoir mérité ce dernier honneur. "L'an dernier, je l'ai mérité quatre fois. C'est toujours une bagarre entre Pedro Guerrero, Bobby Bonilla et moi."

Le joueur de premier but des Expos se disait bien sûr très fier d'avoir pu être choisi dans la Ligue nationale. "Chez nous à Caracas, ça fera la une de tous les journaux. Je suis très heureux. Je suis surtout heureux de pouvoir aider l'équipe, c'est surtout cela qui est important."

A tous les champs

Si Galarraga hésite toujours un peu à parler de ses succès personnels, ce n'est certes pas le cas de

son gérant Buck Rodgers, qui reconnaît à son joueur de premier but de très grands talents.

"Je pense que sa plus grande qualité à la plaque est la discipline qu'il s'impose lui-même, a dit Rodgers. La plupart des joueurs ont tendance à vouloir tirer la balle pour la frapper avec plus de puissance. Ce n'est pas le cas de Galarraga. Il est un frappeur de coup en flèche et il utilise tout le terrain."

"Il ne se rend jamais à la plaque avec des idées préconçues. Bien au contraire, il travaillera avec ce que les lanceurs lui accorderont. C'est la discipline qu'il s'est imposée lui-même et c'est la raison pour laquelle il est devenu un si bon frappeur."

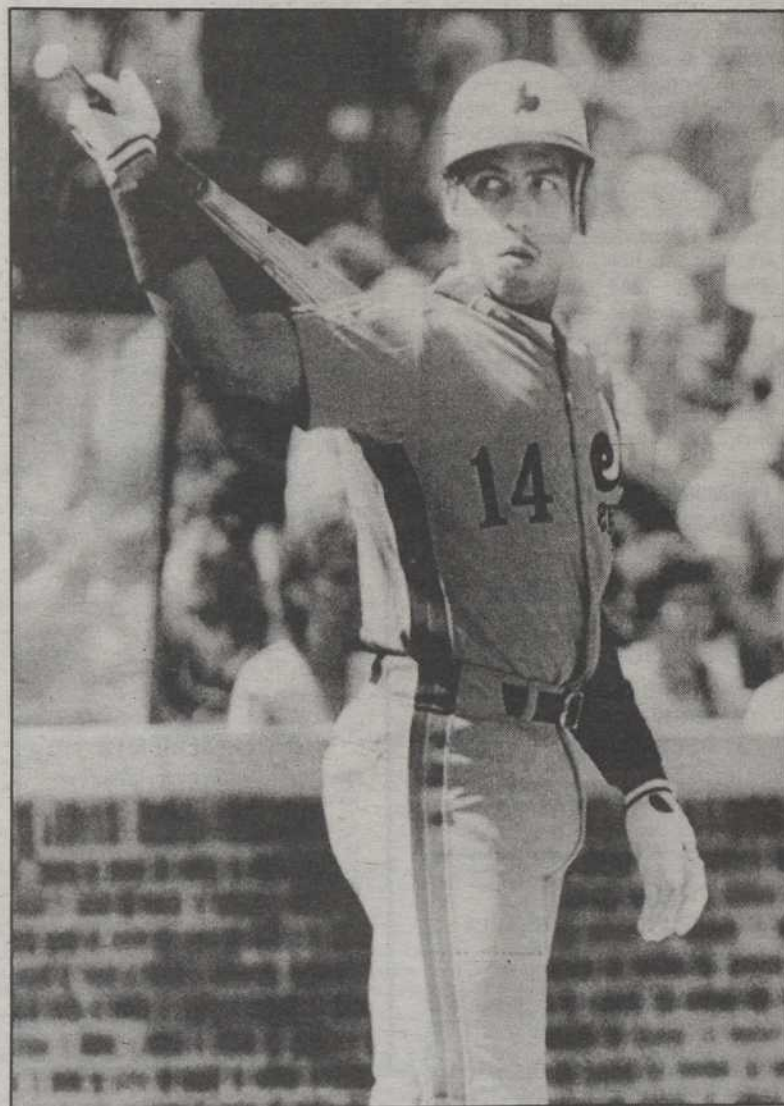
Quand Rodgers parle de discipline, il ne parle pas seulement de la façon que Galarraga se comporte à la plaque. Comme plusieurs autres joueurs de son gabarit, Galarraga aurait pu connaître des problèmes d'enbompment, mais ce n'est pas le cas.

"Oui, il avait peut-être tendance à manger un peu trop, a dit Rodgers. La première fois que je l'ai vu au camp d'entraînement, il devait peser près de 240 livres. J'ai eu un entretien avec lui, un seul, et depuis il n'a jamais eu de problème de ce côté-là. Présentement, il pèse 228 livres, un poids idéal pour lui."

Si Galarraga s'affirme au bâton, il demeure un des meilleurs joueurs défensifs au premier cousin. Rodgers mentionne qu'il n'en a jamais vu de meilleurs.

Plus sélectif

Ron Hansen, instructeur des frappeurs des Expos, peut parler pendant des heures des performances de Galarraga à la plaque. Il l'a vu progresser de façon incroyablement au cours des trois dernière



Andres Galarraga s'améliore en vieillissant. Comme le bon vin.
photo d'archives

années. Lui aussi a parlé de discipline.

"Je crois que la grande différence avec Galarraga cette année, c'est qu'il est plus sélectif, a dit Hansen. Vous ne le voyez presque plus jamais s'élaner sur de mauvais tirs."

Hansen mentionne que le fait de se montrer discipliné à la plaque a

facilité les choses pour Galarraga et que c'est de cette façon qu'il a appris à frapper des courbes.

A sa troisième saison complète, Galarraga est en voie de devenir un des meilleurs joueurs des ligues majeures. Il le fait avec le bâton et avec le gant. Il est un joueur complet. (texte sur le match Expos-Giants en page 35)

Pete Rose fils sur les traces de son célèbre père?

CINCINNATI
Associated Press

Pete Rose, fils, qui porte le même nom et le même numéro d'uniforme que son célèbre père, espère que le repêchage des joueurs amateurs, aujourd'hui, lui donnera l'occasion de se faire connaître pour ses talents sur le terrain de baseball.

Rose fils souhaite être repêché dans les trois premières rondes. Plusieurs équipes, dont les Reds de Cincinnati, ont manifesté leur intérêt. Mais le jeune Rose préférerait évoluer pour une autre or-

ganisation que les Reds, parce que la pression serait moins étouffante. On sait que son père, Pete Rose, est le gérant des Reds, et que son nom est synonyme de baseball.

Le jeune homme a grandi en côtoyant les joueurs des Reds, se promenant aux alentours du vestiaire et participant aux pratiques au bâton en compagnie de celui qui allait devenir le meilleur frappeur de coups sûrs du baseball majeur.

A cause de son nom

Rien n'agace plus Rose fils que

la perspective d'être repêché seulement qu'à cause de son nom.

"Ca me rend fou, dit-il. Si je ne m'appelais pas Pete Rose, les gens pourraient réaliser à quel point je suis bon."

"De toute façon, quelle équipe va gaspiller un choix de première ou de deuxième ronde pour un joueur rien que pour son nom. Elles ne peuvent se permettre une telle chose. Les choix au repêchage sont trop importants."

Et le père est du même avis. Mais il aimerait bien que son fils évolue pour l'organisation des

Reds. Pour leur part les Reds refusent de dévoiler leurs plans concernant Pete fils.

Rose fils évolue au troisième coussin pour l'école secondaire d'Oak Hills, en banlieue de Cincinnati. Il est un bon frappeur avec un bras dans la moyenne et peu de vitesse. A sa dernière saison à l'école secondaire, il présente une moyenne au bâton de .440, avec quatre circuits, 41 points produits et 13 doubles. Il n'a commis que deux erreurs au troisième but.



Armand Lemay, un gars "bien cuit"!

J'ai eu le plaisir de participer au "bien cuit" d'Armand Lemay, désigné la "Personnalité de l'année" à Waterloo.

L'ancien arbitre n'est pas prêt d'oublier cette soirée. A tour de rôle, André Côté, France Foisy, épouse du président du Club Optimiste, Jean-Louis Foisy, Jean-Paul Robidoux, Gilles Pouliot et l'auteur de ces lignes, l'ont matraqué comme s'il s'agissait d'un "animal dangereux" qu'il fallait à tout prix sortir de la ville.

Mais Armand en avait vu d'autres au cours des quarante dernières années qui l'ont lié aux sports, dont plusieurs passées sur les patinoires de la région alors qu'il exerçait le métier d'arbitre.

Celui qu'André Côté a qualifié "de seul arbitre ayant réussi constamment à se faire détester par deux équipes à la fois", a accepté cette dure épreuve sans broncher et sous les regards amusés de sa gentille épouse Marilyne, elle même choisie au même titre il y a quelques années.

Il a même failli perdre le peu de cheveux que les hockeyeurs ont bien voulu lui laisser au fil des ans.

On dit souvent "qu'on fait souffrir ceux qu'on aime": Armand peut donc se vanter d'être aimé.

Pour les sportifs de mon âge, Armand Lemay n'a pas besoin de présentation. Qu'on l'ait aimé ou détesté, il a toujours possédé le don de piquer notre curiosité. Si, comme arbitre au hockey, à la balle-molle ou dans d'autres disciplines, il fut contesté comme pas un, je suis persuadé qu'il a toujours oeuvré dans l'impartialité, même si parfois les policiers durent intervenir pour lui "sauver" la vie!

A sa retraite comme arbitre, Armand a plongé tête première dans le magnifique monde du bénévolat. Les 24 heures d'une journée ne suffisent pas parfois à lui permettre d'accomplir tout ce qu'on lui demande. Encore aujourd'hui, temps, argent et demi-mesure ne font pas partie de son vocabulaire. Depuis plus de 40 ans qu'il "mange" du sport, il peut justifier... en toute justice... les controverses qu'il peut susciter.

Le club Optimiste de Waterloo et tous ceux et celles qui ont été liés à sa nomination ne pouvaient faire un meilleur choix, à mon avis.

Toutes les villes ont sûrement leur "Armand Lemay", mais celui de Waterloo dépasse sûrement d'un "poil" tous les autres.

Bravo Armand car, même à Granby, on appuie ce choix.

Perron au Colisée?

Le président des Nordiques de Québec, Marcel Aubut était à Montréal hier pour discuter affaires avec les candidats susceptibles de remplir le poste de directeur gérant des Nordiques. Parmi eux, il y avait Jean Perron.

Je ne serais pas surpris que l'ancien entraîneur-chef du Canadien se retrouve bientôt au troisième étage du Colisée de Québec.

Marcel Aubut est un oppor-

tuniste. Il pourrait profiter et surtout exploiter la popularité de Perron dans le grand public, à la suite de son "congédiement" par le Canadien.

Perron a fait ses preuves derrière un banc. Je crois qu'il pourrait faire aussi bien comme directeur gérant. C'est un gars franc qui ne prend pas de détour pour atteindre ses buts et surtout, il apprend vite.

Jean Perron, le grand patron des Nordiques! Ça ferait jaser.

SAVIEZ-VOUS QUE

ARMAND LEMAY a été inondé de cadeaux lors de son "bien cuit". Parmi les cadeaux, on pouvait admirer une peinture de sa "pipe" et une calicature, des oeuvres de **RÉJEANNE BEAULIEU**, épouse du président-fondateur du Club Optimiste, Jean Eudes. Mme Beaulieu n'a vraiment personne à envier dans ce domaine artistique. Tout simplement parfait.

Le frère **GERMAIN CANTIN**, que jeunes et moins jeunes ont bien connu à Granby et qui oeuvre maintenant à Waterloo, est dans une forme splendide.

GILLES POULIOT est vraiment passé maître dans l'art de "bien cuire" un ami!

Cosmos: deux gains par jeu blanc

Fernand Bélanger

GRANBY

Les Cosmos de Granby (soccer) ont poursuivi leur série de succès lundi soir en remportant deux autres victoires par jeu blanc.

Les moustiques 9 ans ont décroché une troisième victoire de suite sans donner un but à l'adversaire en l'emportant 7-0 aux dépens de St-Bruno. David Fortin et Jean-

François Ravenelle ont dirigé l'attaque des vainqueurs avec trois buts chacun tandis que Maxime Archambault a complété le pointage en touchant la cible une fois. Le gardien Pascal Leroux, bien appuyé par sa défensive, a été crédité d'un troisième jeu blanc cette saison.

Pour leur part, les Cosmos bantams sont demeurés invaincus en quatre rencontres en prenant la

mesure de Candiac 1-0. Louis-Philippe Labranche a marqué l'unique but de la rencontre tandis que le gardien Bruno Paré a obtenu le jeu blanc.

Les prochaines rencontres des Cosmos de Granby auront lieu jeudi alors que dans la ligue provinciale senior, la troupe granbyenne se rendra à Dollard-des-Ormeaux tandis que les midjets évolueront à Boucherville.

Le Petit Galop touche 16 médailles

Compétition des clubs-écoles à St-Laurent

Fernand Bélanger

GRANBY

Les porte-couleurs du club d'athlétisme Le Petit Galop de Granby se sont fait valoir en récoltant 17 médailles dont six d'or lors de la compétition des clubs-écoles tenue à St-Laurent.

Sarah Beaugard a le mieux paru avec une première place dans trois épreuves chez les 10-12 ans (minimes), soit en 60 et 100m de même qu'au saut en longueur (4m73) où elle établit un record du club granbyen. Elle a également terminé deuxième en 80m chez les 13-14 ans (cadettes).

Joakim Morin a également bien fait avec une récolte de quatre médailles dans le groupe des minimes. Il a fini premier en 60m haies, deuxième en hauteur et au 60m et enfin troisième au lancer

de la balle.

Benoît Gosselin a pour sa part décroché le premier rang en 1000m tout en obtenant la deuxième position au lancer de la balle alors que Pascal Arsenault a fini premier au saut en hauteur et deuxième en longueur.

Pascal Laplante a également tiré son épingle du jeu chez les 13-14 ans avec une première place en 1200m et un quatrième rang au saut en hauteur.

Sarah Gobeil et Bianca Viens ont respectivement une médaille d'argent chacune au saut en hauteur tandis que Dominique Côté a fini troisième en 60m haies. Enfin, Catherine Thomas (10 ans) a pris le troisième rang en 60m chez les 10-12 ans.

Au total, la formation granbyenne comptait 29 porte-cou-



Une récolte de quatre médailles pour Sarah Beaugard. photo Jeannot Petit

leurs à cette compétition regroupant environ 125 athlètes.

**BOUTIQUE
GRAND DUC
Sports Inc.**

Spécialités: chasse, pêche, arcs, cartes topo
Réparation et service d'armurerie

124 Martin, Granby
(Rue face à Shefford Chrysler)

372-1000 Présidents:
Paul Ayotte
Rosaire Boivin
L-21309

PÊCHE

Service d'experts

**R. PROVOST
SPORT**

Vente d'articles de pêche
Vente de sonars Humminbird, Downrigger et Canon
Réparation de moulinsets
695, boul. Leclerc, Granby
378-6504 L-20782

GARAGE FAUSSE INC.
Division Marine

- Vente moteurs neufs et usagés
- Dépositaire Mercury
- Réparation toutes marques
- Vente et service d'entretien à gazon
- Tondeuses
- Peinture
- Dépositaire tracteurs et tondeuses MTD et Wheel Horse

Articles de pêche vers et "ménés"
1146 Dufferin, Granby
372-3663 L20361



LES NOUVELLES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU QUÉBEC

**SÛRES!
RENTABLES!
ENCAISSABLES
EN TOUT TEMPS!**

En vente dans les banques, les caisses Desjardins, les sociétés de fiducie et chez les courtiers en valeurs mobilières, ou par le mode Épargne-salaire.

En vente présentement pour un temps limité.

8 1/2%
LA PREMIÈRE ANNÉE

Québec **Gouvernement du Québec
Ministère des Finances**

Une erreur d'arbitrage sort Kelesi

Aux championnats internationaux de France

PARIS
Agence France-Presse

Helen Kelesi pouvait estimer, à juste titre, avoir été lésée, hier, dans son match contre l'Argentine Gabriela Sabatini. Perdre en effet un quart de finale du simple dames des Championnats internationaux de France de tennis n'est jamais agréable. Mais sur une erreur d'arbitrage, en plus...

Sur le court no 11, la jeune Torontoise donnait, en effet, l'impression d'avoir retrouvé son rythme. Le même engagement, la même profondeur des coups que la veille au soir, dans le premier set, quand elle avait trouvé des armes pour contrer le jeu de sa rivale, tête de série no 4, et la mettre en difficulté (perte du premier set 4-6).

La belle Argentine avait ensuite comblé son handicap (6-1) et paraissait en mesure de s'imposer (elle menait 2 jeux à 1 sur son service) quand la pluie avait interrompu ce match. Sur le même court, le lendemain en début d'après-midi, Sabatini poursuit sur sa lancée. Elle mène 5 jeux à 1 quand la Canadienne, qui n'a plus rien à perdre, "lâche" de nouveau ses

coups. 5-2, 5-3... Kelesi sert pour revenir à 5-4. Egalité. Une balle un peu trop longue que Sabatini joue sans trop d'hésitation. Le juge de ligne n'a toujours rien dit. Kelesi renvoie et réussit un point gagnant. "Avantage Kelesi" annonce l'arbitre, la Française Isabelle Cachelot.

Sabatini reprend sa place mais, sans doute en entendant le public crier "dehors", puis "deux balles", elle refuse de reprendre le jeu. Elle pointe, avec sa raquette, la trace litigieuse. Oubliant sans doute qu'en jouant la balle, elle s'est mise, réglementairement, en tort. C'était à elle de prendre ses risques et de ne pas renvoyer cette balle si elle la croyait dehors.

Le juge de ligne se déplace finalement, vérifie et lui donne raison. "Avantage Sabatini", annonce alors l'arbitre. D'une balle de 4-5 en sa faveur, Kelesi se retrouve avec une balle de match contre elle. A son tour, "Hurricane Helen", comme elle est surnommée, proteste. On appelle le "supervisor", l'Anglaise Mme Georgina Clark. Les palabres durent cinq bonnes minutes. Sabatini sent qu'elle a une chance d'en finir rapidement avec cette rivale qui s'accroche. Kelesi, elle, ne veut

pas lâcher prise...

"Je me dois de faire confiance à l'arbitre, expliqua ensuite Mme Clark. Elle ne m'a sans doute pas donné toutes les informations nécessaires", sans vouloir reconnaître que l'arbitre avait commis une erreur. "Avantage Sabatini", confirme donc le "Supervisor"...

Le public, qui réclamait toujours "deux balles", sifflera longtemps après que la pauvre Kelesi, déconcentrée, ait perdu le point suivant, le set et le match. Il n'avait pas apprécié non plus l'attitude de Sabatini, peu "sportive" en l'occurrence... "Ces sifflets m'ont peiné", disait l'Argentine protestant de sa bonne foi.

Kelesi ne fera donc pas mieux, cette année, que sa compatriote Carling Bassett, en quart de finale en 1984 et 1986. Elle était persuadée de pouvoir créer la surprise du jour. Pas évident.

En demi-finales (simple dames), Sabatini affrontera Steffi Graf et l'Australienne Nicole Provis rencontrera la Soviétique Natalia Zvereva.

Chez les messieurs, la rencontre John McEnroe-Ivan Lendl a été reportée en raison de l'obscurité. Le compte était 6-7 (3-7), 7-6 (7-3) et 4-2 en faveur de Lendl.



La Canadienne Helen Kelesi n'a pu cacher sa déception.

laserphoto PC

HORS JEU

Tournoi de balle-molle Optimiste à Upton

UPTON — Le tournoi de balle-molle annuel régional du Festival optimiste d'Upton aura lieu du 28 juin au 3 juillet. Dans la classe C ouvert, le tournoi sera de type rotation avec un minimum de trois parties pour chaque équipe participante. Dans la classe C, le tournoi sera de type 'gagnant-perdant'.

Pour plus d'informations sur les coûts d'inscription, communiquer avec les coordonateurs Marcel Beauregard ou Yves Beauregard au 549-4276.

Gala des sports à la polyvalente Massey-Vanier

Fernand Bélanger

COWANSVILLE

Le gala annuel des sports de la polyvalente Massey-Vanier de Cowansville (secteur anglophone) à compter de 19h à l'auditorium de l'institution.

L'orateur invité sera Jake Vaughan, qui évolue au poste de demi défensif avec les Argonauts de Toronto de la Ligue canadienne de football. L'athlète originaire de Lac Brome effectuera donc un retour à son alma mater où il a débuté sa carrière en football.

C'est au cours de ce gala que seront connus les récipiendaires du titre d'athlète de l'année, autant du côté masculin que féminin.

On fera également connaître les lauréats des trophées principaux au niveau de l'implication communautaire et sportive, les honneurs spécifiques au hockey et à la course de longue et les noms des athlètes par excellence dans chacune des disciplines sportives pratiquées en 1987-88 à la polyvalente Massey-Vanier de Cowansville.

Enfin, l'on profitera de ce gala pour rappeler les différents honneurs récoltés par les équipes de l'école cowansvilloise au cours de la dernière année d'activités.

STATISTIQUES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Section Est

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
New York Mets	33	15	.688	—
Pittsburgh Pirates	30	19	.612	3%
Chicago Cubs	25	24	.510	8%
St. Louis Cardinals	25	24	.510	8%
Montréal Expos	23	25	.479	10%
Philadelphie Phillies	19	27	.413	13

Section Ouest

Los Angeles Dodgers	27	19	.587	—
Houston Astros	27	20	.574	½
San Francisco Giants	25	26	.490	4%
Cincinnati Reds	23	27	.460	6
San Diego Padres	17	32	.347	11%
Atlanta Braves	15	31	.326	12

LUNDI, 30 MAI

Pittsburgh 14 Atlanta 2
Cincinnati 3 Chicago 12
San Francisco 2 Montréal 3
San Diego 3 Philadelphie 7
Los Angeles 2 New York 3
St. Louis 4 Houston 5

MARDI, 31 MAI

Los Angeles (Sutton 3-3) à New York (Gooden 8-1) 19h35
San Francisco 9 Montréal 2
Cincinnati 0 Chicago 4
San Diego (Hawkins 4-4) à Philadelphie (Palmer 0-4) 19h35
Pittsburgh (Dunne 3-2) à Atlanta (Glavin 1-6) 19h40
St. Louis (McWilliams 3-0) à Houston (Knepper 6-0) 20h35

MERCREDI, 1er JUIN

Cincinnati (Browning 2-2) à Chicago (Maddux 8-3) 14h20
San Francisco (Downs 2-5) à Montréal (Youmans 1-3) 19h05
Los Angeles (Belcher 3-2) à New York (Fernandez 2-4) 19h35
San Diego (Grant 1-4) à Philadelphie (Gross 5-2) 19h35
Pittsburgh (Fisher 4-1) à Atlanta (Z. Smith 2-3) 19h40
St. Louis (O'Neal 2-2) à Houston (Darwin 2-4) 20h35

LIGUE AMERICAINE

Section Est

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
New York Yankees	32	16	.667	—
Cleveland Indians	31	16	.633	1%
Detroit Tigers	28	19	.596	3%
Milwaukee Brewers	26	23	.531	6%
Boston Red Sox	24	22	.522	7
Toronto Blue Jays	21	29	.420	12
Baltimore Orioles	10	39	.204	22%

Section Ouest

Oakland A's	35	14	.714	—
Texas Rangers	25	23	.521	9%
Minnesota Twins	24	23	.511	10
Kansas City Royals	22	27	.449	13
Seattle Mariners	22	28	.440	13%
Chicago White Sox	20	27	.426	14
Californie Angels	19	31	.380	16%

LUNDI, 30 MAI

Kansas City 1 Cleveland 4
Texas 6 Minnesota 1
Milwaukee 4 Toronto 1
New York 2 Oakland 3
Boston 5 Californie 2
Baltimore 1 Seattle 4

MARDI, 31 MAI

Kansas City (Gubicza 5-5) à Cleveland (Farrell 5-3) 19h35
Chicago (Reuss 2-2) à Detroit (Tanana 8-2) 19h35
Milwaukee (Bosio 6-5) à Toronto (Stieb 6-3) 19h35
Texas (Kilgus 6-3) à Minnesota (Lea 1-3) 20h05
Baltimore (Morgan 0-5) à Seattle (Nunez 1-1) 20h05
Boston (Smithson 0-1) en Californie (Fraser 4-3) 22h35
New York (Leiter 4-2) à Oakland (Oniveros 3-1) 22h35

MERCREDI, 1er JUIN

New York (Hudson 4-1) à Oakland (Young 4-2) 15h15
Baltimore (Ballard 1-1) à Seattle (Bankhead 0-2) 16h35
Kansas City (Banister 6-4) à Cleveland (Bailes 4-4) 19h35
Chicago (Bittiger 0-1) à Detroit (Morris 4-6) 19h35
Milwaukee (Birkbeck 2-4) à Toronto (Flanagan 4-3) 19h35
Texas (Guzman 5-3) à Minnesota (Viola 8-1) 20h05

LES MENEURS

(parties d'hiver non comprises)

Frappeur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Rafael Palmeiro Chi	48	183	30	64	.350
Bobby Bonilla Pitt	49	181	38	62	.343
Andres Galarraga Mon.	47	190	37	64	.337
Pedro Guerrero LA	40	142	17	45	.317
Rob Thompson SF	46	167	16	53	.317
Darryl Strawberry NY	47	166	36	52	.313
Vince Coleman STL	48	218	23	68	.312
Barry Larkin Cin	47	190	30	59	.311
Keith Hernandez NY	45	165	25	51	.309
Andre Dawson Chi	47	189	22	57	.302

Points produits — Bonilla, Pittsburgh, 42; G Davis, Houston, 40; Parrish, Philadelphie, 33; Brooks, Montréal, 32; Brunansky, St. Louis, 32; Clark, San Francisco, 32; Hernandez, New York, 32.
Doubles — Palmeiro, Chicago, 17; Galarraga, Montréal, 14; Sabo, Cincinnati, 14; Bonilla, Pittsburgh, 13; Hayes, Philadelphie, 13.
Triples — Coleman, St. Louis, 7; VanSlyke, Pittsburgh, 7; Mitchell, San Francisco, 5; Samuel, Philadelphie, 5; 4 à égalité à 4.
Circuits — Bonilla, Pittsburgh, 13; Bonds, Pittsburgh, 12; Clark, San Francisco, 11; G Davis, Houston, 11; Galarraga, Montréal, 11; Strawberry, New York, 11.

Buts volés — G Young, Houston, 29; Coleman, St. Louis, 23; Larkin, Cincinnati, 17; O'Smith, St. Louis, 16; Raines, Montréal, 16.
Lanceurs (6 décisions) — Cone, New York, 7-0, 1.000, 1.65; Knepper, Houston, 6-0, 1.000, 1.28; Gooden, New York, 8-1, .889, 3.11; Scott, Houston, 6-1, .857, 2.89; Rijo, Cincinnati, 5-1, .833, 2.51.
Retraits — Scott, Houston, 80; Ryan, Houston, 77; DeLeon, St. Louis, 67; KGross, Philadelphie, 65; Gooden, New York, 64.
Victoires protégées — Worrell, St. Louis, 13; D'Smith, Houston, 10; Myers, New York, 8; Sutter, Atlanta, 7; 7 à égalité à 6.

LIGUE AMERICAINE

Frappeur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Carney Lansford Oak	48	208	43	83	.399
Wade Boggs Ban	45	164	38	59	.360
Dave Winfield NY	47	174	36	62	.356
Kirby Puckett Min	47	198	33	68	.343
Fred McGriff Tor	44	143	32	48	.336
George Brett KC	49	191	28	63	.330
Rickey Henderson NY	44	178	40	58	.326
Alan Trammell Det	47	178	33	58	.326
Don Mattingly NY	44	175	41	56	.320
Alvin Davis Sea	46	161	30	51	.317

Points produits — Winfield, New York, 45; Brett, Kansas City, 42; Canseco, Oakland, 41; Carter, Cleveland, 39; 4 à égalité à 35.
Doubles — Brett, Kansas City, 16; Gladden, Minnesota, 16; Lemon, Detroit, 16; Mattingly, New York, 16; Ray, Californie, 16.
Triples — Reynolds, Seattle, 5; Wilson, Kansas City, 4; 9 à égalité à 3.

Circuits — Canseco, Oakland, 12; Hrbek, Minnesota, 12; Incaviglia, Texas, 12; Winfield, New York, 12; McEwre, Oakland, 11.
Buts volés — Rhoderson, New York, 34; Pettis, Detroit, 24; Canseco, Oakland, 17; Moseby, Toronto, 15; BJackson, Kansas City, 14; Molitor, Milwaukee, 14.

Lanceurs (6 décisions) — Swindell, Cleveland, 10-1, .909, 2.11; Viola, Minnesota, 8-1, .889, 2.57; Dotson, New York, 5-1, .833, 3.02; Perez, Chicago, 5-1, .833, 3.30; Swift, Seattle, 5-1, .833, 3.48.

Retraits — Clemens, Boston, 116; Langston, Seattle, 95; Viola, Minnesota, 70; Guzman, Texas, 67; Morris, Detroit, 67.

Victoires protégées — Eckersley, Oakland, 16; Reardon, Minnesota, 12; D.Jones, Cleveland, 11; Hennehan, Detroit, 11; Plesac, Milwaukee, 11.

LES EXPOS EN CHIFFRES

FRAPPEUR	AB	PC	CS	PP	CC	BV	MOY.
Hubie Brooks	197	14	53	32	5	4	.269
Casey Candaele	53	4	9	2	0	1	.170
Dave Engle	21	3	4	1	0	0	.190
Mike Fitzgerald	43	6	11	5	1	2	.256
Tom Foley	99	7	20	12	0	1	.202
Andres Galarraga	190	37	64	25	11	6	.337
Wallace Johnson	21	2	7	0	0	0	.333
Graig Nettles	27	1	4	4	1	0	.148
Johnny Paredes	82	4	15	10	1	3	.183
Tim Raines	189	31	54	20	4	16	.286
Jeff Reed	85	9	22	8	0	1	.259
Luis Rivera	121	11	26	8	2	1	.215
Nelson Santovenia	38	3	13	6	1	0	.342
Tim Wallach	181	17	46	15	3	0	.254
Mitch Webster	148	19	40	8	1	8	.270
Herman Winningham	52	7	14	1	0	2	.269

LANCEUR	G	P	VP	ML	PM	BB	R	MPM
Tim Burke	1	1	6	25	11	7	13	3.91
John Dopper	1	2	0	31	9	16	15	2.56
Neal Heaton	1	3	0	43	26	20	12	5.40
Joe Hesketh	1	0	0	12	4	6	11	3.00
Dennis Martinez	4	6	0	75	22	18	42	2.62
Bob McClure	1	2	0	8	1	7	3	7.59
Andy McGaffigan	3	0	1	33	17	16	24	4.64
Jeff Parrett	4	1	2	35	8	18	23	2.06
Pascual Perez	3	3	0	53	11	15	45	1.87
Bryn Smith	3	3	0	56	23	5	35	3.70
Randy St.Claire	0	0	0	7	1	5	6	6.16
Floyd Youmans	1	3	0	51	21	27	38	3.68

LIGUE DE BASEBALL

SENIOR DE L'ESTRIE

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Magog	4	0	1.000	½
Sherbrooke	4	1	.800	½
Acton Vale	3	3	.500	2
Granby	1	1	.500	2
Cooticook	1	4	.200	3½
Victoriaville	0	4	.000	4

MARDI, 31 MAI

Victoriaville à Granby 20h
MERCREDI, 1er JUIN
Magog à Sherbrooke

VENDREDI, 3 JUIN

Granby à V'ville 20h
Magog à Acton Vale 20h
Sherbrooke à Cooticook

LIGUE DE BASEBALL JUNIOR

RIVE-SUD METRO

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
St-Jean	5	1	.833	—
Longueuil	2	1	.667	1½
St-Hubert	3	2	.600	1½
St-Jean	3	3	.500	2
St-Bruno	2	3	.400	2½
Granby	1	3	.250	3

LIGUE MONTRÉAL-CONCORDIA

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Ville-Marie	6	1	.857	—
Ahuntsic	3	3	.500	2½
M.R. Coeurs	2	3	.400	3
St-Henri	0	7	.000	6

LUNDI, 30 MAI

St-Jean 6 St-Hubert 0
St-Jean 6

Les Expos se heurtent à Reuschel

Cette fois, les Giants n'ont pris aucun risque en marquant neuf points

MONTREAL (Presse Canadienne) — Les Expos avaient la chance de présenter à nouveau un dossier de .500, hier, mais ils se sont heurtés au droitier Rick Reuschel à l'attaque explosive des Giants de San Francisco. Résultat: ils se sont inclinés 9-2 devant une autre aigre foule de 11,902 spectateurs. Leur fiche s'établit donc à victoires contre 25 revers. Reuschel, (7-3), a remporté un gain en carrière face aux Expos en les limitant à huit coups sûrs en sept manches de travail. Il a été bien appuyé par l'attaque, dirigée par Robby Thompson, qui a claqué un circuit de trois points contre le perdant Bryn Smith, (3-1), et Jeffrey Leonard, qui a claqué un circuit en solo contre Bob McClure en huitième et qui a obtenu deux autres simples, produisant un autre point en quatrième. Candy Maldonado, qui a claqué un double de deux points en neuvième, toujours contre McClure. Ron Robinson est venu fermer la porte au cours des deux dernières manches. Smith n'a pas connu son meilleur match. En quatre manches et deux tiers de travail, il a donné six points, dont cinq mérités suite à sept coups sûrs. Tim Burke lui a succédé au monticule et en deux manches et deux tiers de travail, il a été impeccable.

cable, retirant dans l'ordre les sept frappeurs à lui faire face.

Faible remontée

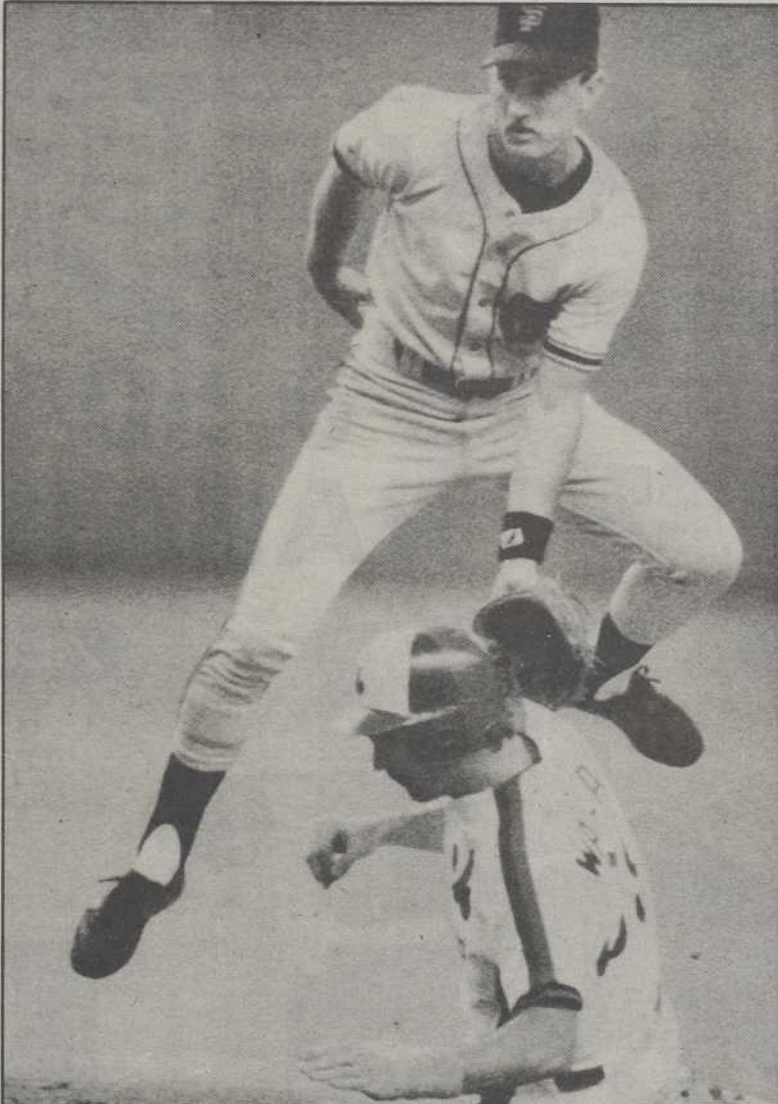
Ce n'est qu'en fin de septième manche que les Expos ont pu arracher quelques points au coriace Reuschel. Tom Foley a entrepris la manche avec un double, son deuxième du match et son troisième coup sûr de la rencontre. Il a avancé au troisième quand Luis Rivera a obtenu un simple et a filé au marbre lorsque le frappeur suppléant Graig Nettles a obtenu un simple, suite à un coup en flèche dans la droite. Rivera a pu harquer à son tour quand Tim Raines y est allé d'un ballon-sacrifice au centre.

L'avalanche

Le partant Bryn Smith avait été presque parfait au cours des trois premières manches, ne permettant qu'à un seul joueur des Giants d'atteindre les sentiers, soit le receveur Bob Melvin, qui avait reçu un but sur balles en troisième.

Mais en quatrième, ses problèmes ont commencé. Robby Thompson a entrepris la manche avec un simple et a été poussé au marbre par le double de Will Clark. Après un retrait, Jeffrey Leonard y est allé d'un simple dans la droite pour produire un deuxième point. C'était le commencement de la fin pour Smith.

A la manche suivante, il a accordé quatre points, dont trois suite au premier circuit de la saison de Thompson.



Un saut et Robby Thompson a évité Tim Wallach qui voulait l'empêcher de compléter un double jeu. Le joueur des Giants a eu le dernier mot.

laserphoto PC

Giants **Expos**

9 2

Frappeur	ab	p	cs	pp	Frappeur	ab	p	cs	pp
Miller cc	5	2	2	1	Raines cg	2	0	1	1
Thompson 2b	5	2	2	3	Webster cc	4	0	0	0
Clark 1b	4	2	1	1	Brooks cf	3	0	0	0
Maldonado cd	4	0	1	2	Wallach 3b	4	0	1	0
Leonard cg	5	1	3	2	Galarraga 1b	4	0	0	0
Reuschel 3b	4	0	0	0	Foley 2b	4	1	3	0
McClure ac	3	1	0	0	Santovenia r	4	0	1	0
Rivera r	3	1	1	0	Rivera ac	4	1	1	0
Bryn Smith l	1	0	0	0	B. Smith l	1	0	0	0
Robinson l	1	0	0	0	Burke l	1	0	0	0
					Nettles fs	1	0	1	1
					McClure l	0	0	0	0
Taux	35	9	10	9	Totaux	32	2	8	2
San Francisco	000 240 012 - 9				Montreal	000 000 200 - 2			

BASEBALL

LIGUE DE BASEBALL SENIOR DES CANTONS DE L'EST

Victoriaville 000 100 0 - 1 3 1
 Anby 010 300 x - 4 6 1
 (P, Duperron (4), Charest (6) et Beaurivage; Coulombe (6,1-0)
 Lachance. C — Gra: Jubinville (1).

LIGUE AMERICAINE

Waukegan 000 000 000 - 0 1 2
 Toronto 060 020 10x - 9 11 0
 (P, P, G, Knudson (2), Clear (7) et Surhoff, Schroeder (7); Stieb (7-3) et Whitt.

Chicago 253 000 000 - 10 11 1
 Detroit 000 000 001 - 1 7 0
 (P, G, Long (8) et Karkovice; Tanana (P, G, Gibson (2), Mikel (6) et Heath. C — Chi: Calderon (10), Redus (2), Karkovice (2); Det — Sheridan (4).

Waukegan 0 Toronto 9

LIGUE NATIONALE

San Diego 102 020 030 - 8 10 0
 Philadelphia 000 000 000 - 0 4 4
 (P, G, Long (8) et Karkovice; Tanana (P, G, Gibson (2), Mikel (6) et Heath. C — Chi: Calderon (10), Redus (2), Karkovice (2); Det — Sheridan (4).

Waukegan 0 Toronto 9

San Diego 102 020 030 - 8 10 0
 Philadelphia 000 000 000 - 0 4 4
 (P, G, Long (8) et Karkovice; Tanana (P, G, Gibson (2), Mikel (6) et Heath. C — Chi: Calderon (10), Redus (2), Karkovice (2); Det — Sheridan (4).

Davis n'ira pas à Séoul

MONTREAL (Presse Canadienne)

Le recordman mondial du 200 mètres brasse ne pourra même pas défendre son titre à Séoul.

Victor Davis, 24 ans, a fini troisième hier aux essais olympiques du Canada et il devra laisser la place aux jeunes Jon Cleveland, 17 ans, qui n'en revenait pas d'avoir gagné, et Cam Grant, 18 ans.

"Tout le monde doit être battu un jour, a philosophé Davis, qui a bien pris sa défaite, et je suis content de l'avoir été par deux jeunes vedettes montantes". L'Ontarien qui nage pour le club de Pointe-Claire a rappelé que cette défaite était sa première au pays depuis 1980, alors qu'il débutait sur la scène nationale.

De fait, Cleveland lui-même ne cessait de répéter à quel point il était "tout à fait surpris" de son résultat, une victoire en 2:16.00, après avoir tiré de l'arrière par plus de deux secondes à mi-course (100 mètres) et encore par 1:36 seconde après 150 mètres.

Outre Cleveland et Grant, six autres nageurs ont gagné leur place pour Séoul hier, dont deux en établissant des records canadiens.

Allison Higson, d'Etobicoke, qui a déjà un record du monde à sa collection au 200m brasse, a

gagné le 200m quatre nages individuelles en 2:16.89, brisant la marque de 2:17.51 que détenait Michelle McPherson.

Tom Ponting, de Calgary, a lui aussi établi son deuxième record canadien, cette fois au 200m papillon, alors qu'il a abaissé sa propre marque de 1:58.54 à 1:58.14.

Jon Kelly, de Victoria, a terminé deuxième en 2:01.23 et il ira aussi à Séoul, tout comme Mojca Cater, d'Etobicoke, et Donna McGinnis, d'Edmonton, au 200m papillon, et Kristin Topham, de Winnipeg, qui a gagné le 50 mètres en 26.28 secondes.



Une dure soirée pour Victor Davis.

laserphoto PC

Coulombe excelle et les Yankees sr l'emportent

Gaétan Roy

GRANBY

L'artilleur droitier René Coulombe a bien espacé trois coups sûrs et les Yankees seniors de Granby ont remporté leur deuxième victoire consécutive, triomphant 4-1 devant les Phillies de Victoriaville et quelque 400 amateurs enthousiastes.

Les troupiers du joueur-entraîneur Stéphane Monfette ont ainsi porté leur fiche à deux victoires contre un revers, pour prendre seuls le troisième rang de la Ligue de baseball senior de l'Estrie, à un match et demi des Cubs de Magog.

Coulombe n'a même pas joué de chance. Il aurait bien pu blanchir les visiteurs, qui occupent le dernier rang du circuit Langlois, cherchant toujours une première victoire après cinq matches. Le seul point des Phillies est survenu en quatrième reprise. Le premier frappeur a cogné un ballon dans le champ droit mais le voltigeur Marcel St-Onge a perdu la balle de vue, ce qui a permis un triple au frappeur des Phillies. Le lanceur perdant, Michel Blais, a suivi avec un simple chanceux au centre.

Choisi le joueur du match, le lanceur René Coulombe a réussi six retraits sur des prises. Il s'est amélioré en cours de route puisqu'il a lancé trois manches parfaites pour terminer la rencontre.

Les Yankees seniors ont cogné six fois en lieu sûr. Robert Jubinville a cogné son premier circuit de l'année, un coup en solo de quelque 320 pieds dans le champ droit. Il a failli en réussissant un autre en sixième manche, au centre.

Trois points en quatrième manche ont permis aux Granbyens de l'emporter. Après un retrait, les Yankees ont bénéficié de trois buts sur balles consécutifs. Patrick Viens a cogné un simple d'un point au champ intérieur et Marcel St-Onge s'est repris de belle façon en frappant un simple de deux points au champ gauche.

Viens a réussi un autre simple, les autres allant à Benoit Girard et Martin Lachapelle.

"Nous avons bénéficié d'une superbe performance de la part de René Coulombe, indiquait Stéphane Monfette après la rencontre. En attaque, nous pourrions faire mieux. Nous avons raté de belles chances, par exemple en quatrième manche alors que j'ai laissé trois hommes sur les buts. Les buts sur balles que nous avons reçu ont fait la différence".

Les Yankees seniors joueront leur prochain match vendredi alors qu'ils rendront la visite aux Phillies à Victoriaville. Les Granbyens espèrent une autre victoire avant d'envoyer à Magog, dimanche.

LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 1 JUN 1988

LOTO

STÉRÉO *plus*

GRATTEZ
ET
GAGNEZ

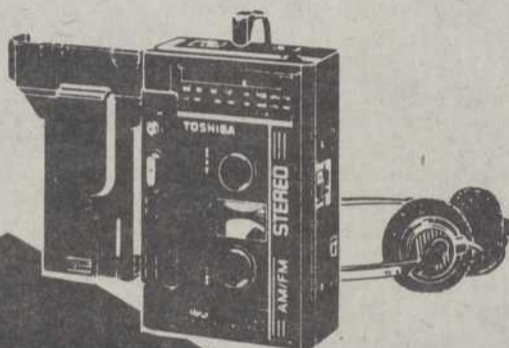
5 à 50%
RABAIS*

GRATTEZ
ET
GAGNEZ

TOSHIBA

MINI-BALADEUR
"STÉRÉO"

Casque d'écoute
inclus



- Opération à touches sensibles
- Magnétocassette à arrêt automatique

49⁹⁹
\$

ALPINE

RADIO
D'AUTO
"DIGITALE"



Inversion
automatique

- Alpine # 7156 AM / FM-stéréo digitale à 18 pré-sélections choix bi-level, recherche
- Magnétocassette à inversion automatique, bande métal
- 2 haut-parleurs 6 1/2" à 2 voies

389⁹⁹
\$

YAMAHA

SYSTEME DE SON
"DIGITAL"

60 watts
RMS



- Amplificateur intégré modèle A-07, puissance totale de 60 watts RMS
- Synthétiseur digital modèle T-28, à synthétiseur au quartz
- Magnétocassette modèle K-140, à Dolby "B"
- Table tournante modèle P-28, semi-automatique, bras droit
- Enceintes acoustiques IMAGE REF 1 à 2 voies

899⁹⁹
\$

Télécouleur

MONITEUR
26 po.

Stéréo



Garantie
36
mois

MTS
bilingue

- Réception des émissions en stéréo / MTS bilingue
- Câblocompatible
- Télécommande complète

799⁹⁹
\$

* Sur tous les produits
spécialement identifiés
en magasin L21308

STÉRÉO *plus*

Plein la Vue et les Oreilles!

DIENTÔT 50 MAGASINS



147 Principale (coin Court)
Granby 375-7564